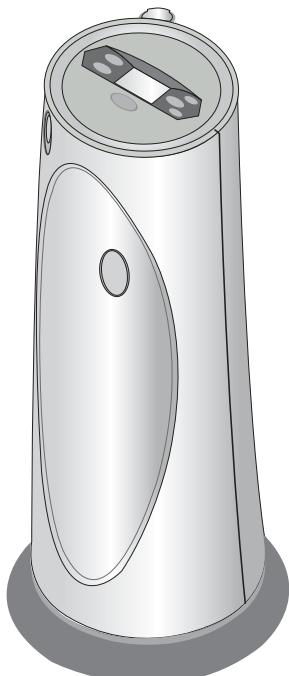
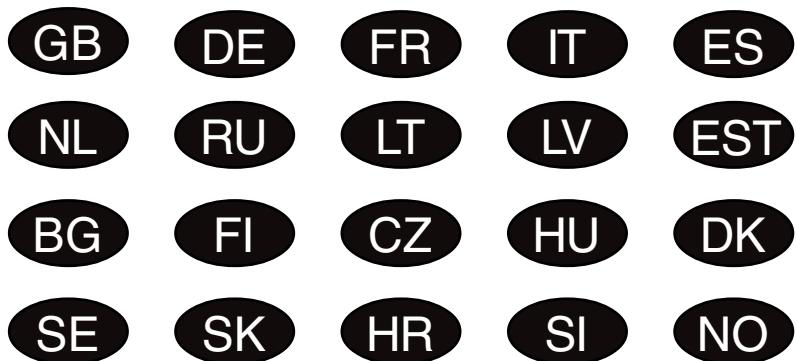
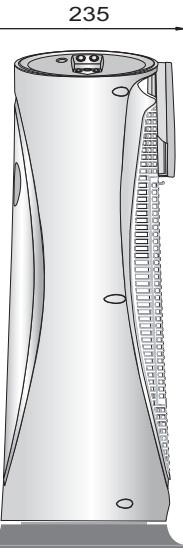
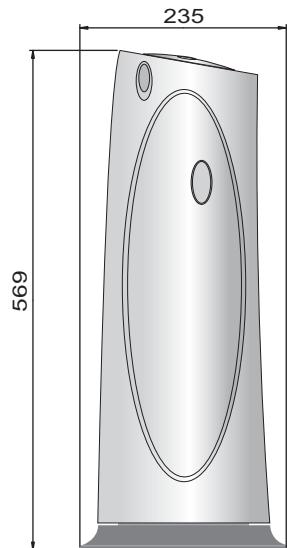
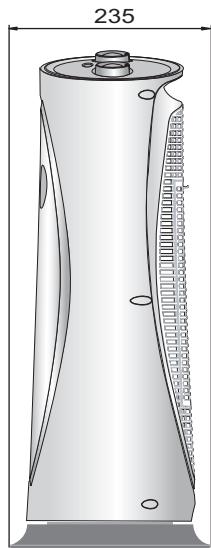
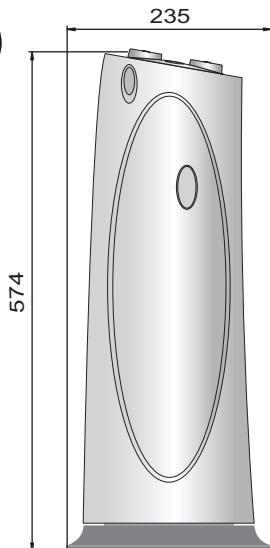


C220TLS



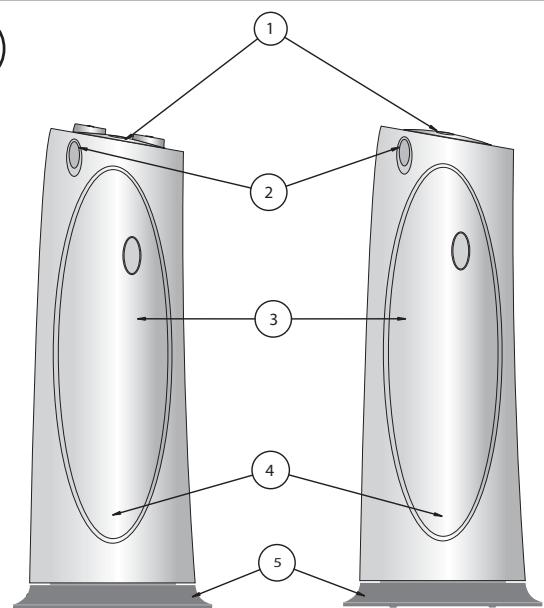
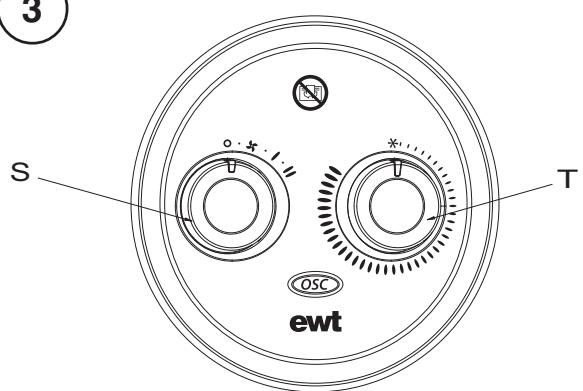
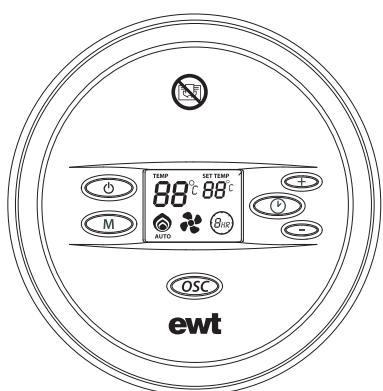
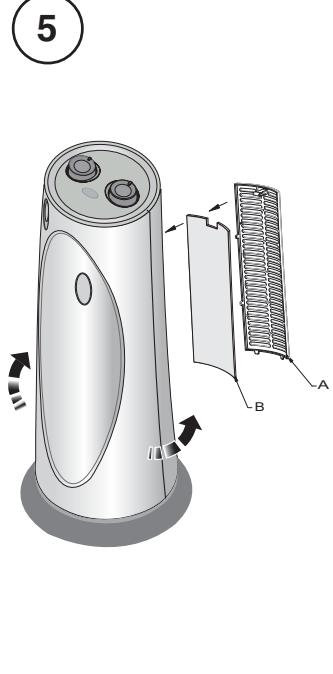
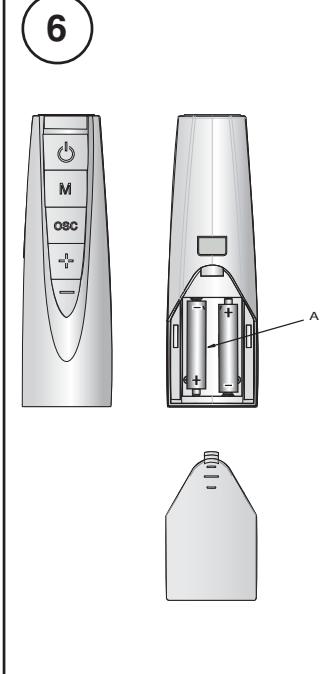
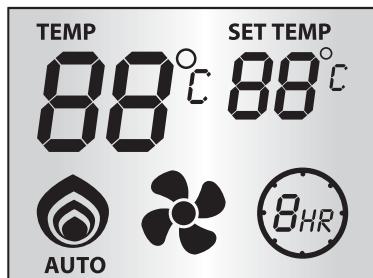
C220LCD



1

C220TLS

C220LCD

2**3****4****5****6****7**

GB	.....	1
DE	.....	2
FR	.....	3
IT	.....	4
ES	.....	5
NL	.....	6
RU	.....	7
LT	.....	8
LV	.....	9
EST	.....	10
BG	.....	11
FI	.....	12
CZ	.....	13
HU	.....	14
DK	.....	15
SE	.....	16
SK	.....	17
HR	.....	18
SI	.....	19
NO	.....	20

Dear Customer,

Please read the following information carefully before using the appliance for the first time for your own safety and to ensure correct use.

Attention! The appliance may only be used for normal domestic use and not for industrial purposes.

IMPORTANT SAFETY ADVICE

- The appliance must only be used as described in the instructions for use! Use for any other purpose is forbidden! Any damage resulting from improper use and non-observance of the safety information will invalidate any liability and warranty!
- All liability is disclaimed for any frost damage caused by a heating capacity that is insufficient for the room size, bad heat insulation of the room, incorrect use or force majeure (e.g. power failure).
- Only connect the appliance to A.C. mains as specified on the rating plate!
- Never touch live parts! **Danger to life!**
- Never operate the appliance with wet hands! **Danger to life!**
- The appliance must be placed in a way that the control elements cannot be touched by persons who are in bath, shower, or any other water-filled receptacle.
- Do not use the appliance in rooms with bath, shower or swimming pool or in the vicinity of wash basins or water connections!
- Do not expose the appliance to rain or other moisture! The appliance is not for outdoor use. The appliance must only be stored indoors!
- Never use the appliance if the appliance or cord is damaged. **Risk of injury!**
- Check the power cord regularly for damage.
- If the power cord or if the appliance is damaged to the extent that electrical parts are exposed, disconnect it immediately from the mains and see your authorised retailer!
- Improper repairs can expose the user to considerable danger.
- The appliance may only be opened up and repaired by authorised qualified personnel.
- Do not store or use any flammable materials or sprays in the vicinity of the appliance when the appliance is in use. **Fire hazard!**
- Do not use the appliance in flammable atmospheres (e.g. in the vicinity of combustible gases or spray cans)! **Explosion and fire hazard!!**
- The appliance should not be used in areas which are a fire risk, such as garages, stables, or wooden sheds.
- **Important!** Do not insert any foreign objects into the appliance openings! **Risk of injury** (electric shock) and damage to the appliance!
- The appliance air inlet and outlet openings must not be obstructed in any way!
- Place the appliance so that it cannot be touched by accident. **Risk of burns!**
- **WARNING:** IN ORDER TO AVOID OVERHEATING DO NOT COVER THE HEATER.
- The heater carries the Warning symbol  indicating that it must not be covered.
- The appliance is not suitable for connection to permanent wiring!
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance!
- The socket-outlet must be accessible at all times to enable the mains plug to be disconnected as quickly as possible!
- **Attention!** To avoid any danger due to unintentionally resetting the thermal cut-out, the appliance must not be supplied via a timer.
- The appliance is not suitable for animal breeding purposes!
- The instruction leaflet belongs to the appliance and must be kept in a safe place. When changing owners, the leaflet must be surrendered to the new owner!

IMPORTANT – If the mains lead of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Packaging

- After unpacking the appliance, check the same for transport damage and the contents for completeness! In the event of damage or an incomplete delivery, contact your authorised retailer!
- Do not discard the original box! It can be used for storage and dispatch to avoid transport damage!
- Dispose of the packaging material in a proper manner! Plastic bags should be kept away from children!

Location

- The appliance should be placed with a minimum distance of **50cm** from flammable objects, walls or other structures! The appliance openings must not be obstructed in any way!
- Do not place the appliance on instable surfaces (e.g. a bed), where it can tip over!
- The appliance must not be located below a socket outlet!
- The appliance must not be operated directly on high pile carpets .

Power cord

- Only use an approved extension cord that is suitable for the appliance rating!
- Position the power cord so that it does not pose a tripping hazard and possibly cause the appliance to be knocked over.
- The power cord must not come into contact with hot appliance parts!
- Never pull the plug out of the socket at the cord!
- Never move the appliance by pulling at the cord or use the cord for carrying purposes!
- Do not coil the cord around the appliance! Do not use the appliance with the cord coiled! This applies particularly if a cable drum is used.
- Do not crush the cord or drag it over sharp edges. Do not place it over heated hotplates or naked flames!

Start up

- After switching on the appliance for the first time and after an extended period of non-use, a smell may be noticed for a short time.
- To use, insert the plug in the socket.

Operation – C220TLS model

Switch (S) – see Fig. 3

With the selector switch, the fan can be switched on or the heat setting selected. The power indicating light illuminates (see '2' in Fig. 2) when the Switch (s) is turned on.

Thermostat (T) – see Fig. 3

In order to maintain a certain room temperature, set the controller to 'max.'. Operate the appliance at full power until the required room temperature is reached. Set back the thermostatic controller until the appliance switches off with an audible 'click'. This temperature will be kept almost constant by the thermostatic control switching on and off automatically. Please note that the appliance can only be switched on when the thermostat setting is higher than the room temperature.

With the control knob (T) set to  and the control knob (S) set to the required heating output the appliance switches on automatically when the temperature falls below +5°C ... +8°C.

Operation – C220LCD model

The heat output is controlled electronically, according to the room temperature. When the unit is plugged in the power light illuminates (see '2' in Fig. 2). The unit is now in stand by mode. The power light will remain lit until the heater is disconnected from the power outlet.

Table 1

	Stand by button
	Mode button
	Oscillation button
	Timer button
	Up button
	Down button

Table 2

	Fan symbol
	Low heat mode



High heat mode



Auto heat mode



Timer symbol



Air Temperature symbol



Set Temperature symbol

Pressing the **Stand by** button see **Table 1** and **Fig 4** will start the heater. Pressing the **Stand by** button again will return the heater to stand by mode. Upon turning the heater on, the unit will be in Auto heating mode with a set temperature of 35°C. The set temperature, heating mode and fan icons appear on the display – see **Table 2** and **Fig. 7**. The current air temperature will also appear on the display. The display is back lit and to conserve energy the back light will turn off after 15 seconds if no control buttons have been pressed. If the Mode, Oscillating or Timer button (see **Table 1** and **Fig. 4**) is pressed, the back light will turn on again.

In Auto heating mode the set temperature can be adjusted as desired using the **Up/Down** buttons (see **Table 1** and **Fig. 4**), located on the control panel. Pressing the **Mode** button selects the heating mode. Pressing the **Mode** button will cycle the heater through the heating modes Auto mode/Fan only/Low heat/High heat. By pressing this button once Fan only mode is selected, pressing twice provides Low heat mode, pressing three times High heat mode is selected. Pressing the **Mode** button once more returns the heater to Auto heat mode. When the heater is in Low heat, High heat or Fan only mode the current air temperature will appear on the display, the set temperature indicator will not be displayed – see **Table 2** and **Fig. 7**.

Note: If switched to stand by mode the heater will retain its last heat setting. The last heat setting will be cleared from memory once the heater is disconnected from the power outlet.

Thermostat

Press the **Mode** button until the display shows Auto heat mode - see **Table 2** and **Fig. 4**. To adjust the set temperature, press "+" to increase the temperature and "-" to decrease the temperature - see **Table 1** and **Fig. 4**. The set temperature can be adjusted from 5°C to 35°C and this will be shown on the display. When the air temperature rises above the set temperature, the heat will switch off but the fan will continue to run for approximately 20 seconds. When the air temperature drops below the set temperature, the unit will come back on.

Note: When in heating mode if the unit is set to stand by mode the fan will continue to run for approximately 20 seconds.

Runback Timer Mode - C220LCD model only

The heater is fitted with a run-back timer feature which can be set in any of the operating modes – Auto, Fan only, Low heat or High heat mode. The run time can be set by pressing the **Timer** button - see **Table 1** and **Fig. 4**. If the **Timer** symbol (see **Table 2**) is not shown pressing the **Timer** button once activates timer mode and "1HR" will appear on the display – see **Fig. 4**. Pressing the **Timer** button again will advance the set running time to "2HR" and this will appear on the display. If the timer button is pressed and held the hour display continues to count up until "8HR" appears on the display. At this point releasing and pressing the **Timer** button again will deactivate the timer mode and the **Timer** symbol will disappear from the display but the heater will continue to run.

Once the run time has been set the heater will run and the **Timer** symbol will remain on the display until the set time runs out. At this point the heater will switch to stand by mode. To turn the heater back on, press the **Stand by** button.

Remote Control Operation – C220LCD model – see Fig.6

The batteries for the remote control are not supplied. The remote control should only be fitted with AAA/LR03 type batteries. To install batteries please follow diagrams behind the battery cover on the remote control (see 'A' in **Fig. 6**). The buttons on the remote control correspond to the buttons on the control panel. The display on the control panel of the heater will show the appropriate symbols when various functions are activated.

Note: The runback timer function cannot be activated using the remote control.

Discard leaking batteries

Dispose of batteries in the proper manner according to Provincial and local regulations. Any battery may leak electrolyte if mixed with a different battery type, if inserted incorrectly, if all the batteries are not replaced at the same time, if disposed of in a fire or if an attempt is made to charge a battery not intended to be recharged.

Oscillating Function – see Fig. 5

This heater is provided with an oscillating function. When the **Oscillation** button is pressed (see **Table 1** and **Fig. 4**) the heater will oscillate back and forth. Press the **Oscillation** button again and the oscillation will stop.

Ioniser – see '4' in Fig. 2

This heater is provided with an ioniser which helps to clean, freshen and revitalise air.

Tilt Switch

The tilt switch will prevent the heater from working if the heater is accidentally tipped over in any direction or if the heater is lifted from the floor i.e. when the heater is moved to another part of the room.

Safety Cut-out

The heater is fitted with a thermal cut-out. If the air inlet or outlet grilles are restricted in anyway the cut-out switches the heater off automatically. To bring the heater back into operation, remove the cause of over heating then unplug the unit from the electricity supply for a few minutes. When the heater has cooled sufficiently reconnect and switch on the heater.

Fuse Link

A thermal fuse link is provided as an added safety feature. If the fuse link operates and opens circuit it is the result of abnormal overheating within the appliance and servicing of the appliance by a competent service engineer will be required in order to ensure the future safe operation of the heater. Customer services should be contacted, who will arrange the replacement of any faulty parts and the fitting of a new fuse link.

Air Filter – see Fig. 5

The heater is provided with an air filter. Dust and fluff can accumulate in the filter and to avoid overheating of the element the filter should be cleaned when required. To clean the filter remove the filter bracket from the back of the heater – see 'A' in **Fig. 5**. The filter (see 'B' in **Fig. 5**) can be taken from the filter bracket and dust or fluff can then be removed using a vacuum cleaner. When cleaning of the filter is complete the filter should be refitted to the filter bracket. The filter bracket should then be refitted to the rear of the product.

Note: Disconnect the heater from the power supply before cleaning the filter.

Transport

The appliance is provided with a handle for easy carrying

Cleaning

Switch off the appliance first and disconnect the plug from the socket! Clean the housing with a moist cloth, vacuum cleaner or brush. Do not use any abrasive or caustic cleaning agents! Do not use any flammable cleaning agents e.g. petrol or spirit for cleaning the appliance. Never immerse the appliance in water! **Danger to life!** Air inlet- and outlet area should be cleaned with a vacuum cleaner regularly. If the appliance is not used for extended periods, it must be protected against excessive dust and dirt.

Storage

Store the heater with these instructions in the original carton in a cool, dry place.

Disposal

Old appliances should be taken to a public refuse collection point for proper disposal! Worn out appliances must be made unusable by cutting through the power cord.

Recycling

 The product contains recyclable materials. Do not dispose of this product as unsorted municipal waste.  Please contact your local municipality for the nearest collection point.

After sales service

All repairs must be referred to authorised personnel!

See your local dealer.

Any tampering with the appliance will invalidate the warranty.

Repairs carried out improperly and by unqualified persons may have serious consequences for the user! In the interests of further development, the appliance may be subject to constructional or design changes without prior notice.

Keramikheizergeräte C220TLS und C220LCD

DIESE ANLEITUNG FÜR ZUKÜNTIGE NACHSCHLAGEZWECKE BITTE SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN

Sehr geehrter Kunde,

Bitte lesen Sie folgende Hinweise vor Inbetriebnahme aufmerksam durch. Sie geben wichtige Informationen für Ihre Sicherheit und den Gebrauch des Gerätes.

Achtung! Das Gerät ist ausschließlich für den normalen Hausgebrauch und nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Das Gerät darf nur wie in der Bedienungsanleitung beschrieben verwendet werden! Jeder andere Gebrauch ist unzulässig! Bei Schäden durch falsche Bedienung, falschen Gebrauch und Nichtbeachten der Sicherheitsvorschriften erlischt jegliche Haftung und Garantie!
- Für Frostschäden, die durch eine für die Raumgröße zu geringe Heizleistung, schlechte Wärmeisolierung des Raumes, falsche Bedienung oder höhere Gewalt (z.B. Stromausfall) verursacht werden, kann keine Haftung übernommen werden.
- Gerät nur an Wechselstrom – Spannung gemäß Typenschild – anschließen!
- Niemals unter Spannung stehende Teile berühren! **Lebensgefahr!**
- Gerät niemals mit nassen Händen bedienen! **Lebensgefahr!**
- Das Gerät muss so platziert werden, dass die Bedienteile nicht von Personen berührt werden können, die sich in der Badewanne, Dusche oder in einem mit Wasser gefüllten Gefäß befinden.
- Gerät nicht in Räumen mit Badewanne, Dusche oder Schwimmbecken sowie in der Nähe von Waschbecken oder Wasseranschlüssen benutzen!
- Gerät keinen Regen oder anderen Feuchtigkeiten aussetzen! Das Gerät ist zur Verwendung im Freien nicht geeignet. Gerät darf nur im Haus aufbewahrt werden!
- Gerät niemals in Betrieb nehmen, wenn Gerät oder Kabel beschädigt sind. **Verletzungsgefahr!**
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Schadstellen.
- Weist das Netzkabel Schadstellen auf oder wird das Gerät so stark beschädigt, dass elektrische Teile freiliegen, sofort vom Netz trennen und an Ihr Fachgeschäft oder den Kundendienst wenden.
- Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Reparaturen und Eingriffe in das Gerät sind ausschließlich durch autorisiertes Fachpersonal zulässig.
- Keine leicht entflammbaren Stoffe oder Sprays in der Nähe des in Betrieb befindlichen Gerätes aufbewahren oder benutzen. **Brandgefahr!**
- Gerät nicht in leicht entzündbarer Atmosphäre (z.B. in der Nähe brennbarer Gase oder Spraydosen) benutzen! **Explosions- und Brandgefahr!**
- Gerät nicht in Garagen oder feuergefährdeten Räumen wie Stallungen, Holzschuppen usw. in Betrieb nehmen.
- **Achtung!** Keine Fremdoobjekte in die Geräteröffnungen einführen! **Verletzungsgefahr** (Stromschlag) und Beschädigung des Gerätes!
- Das Gerät muss stets frei ansaugen und ausblasen können!
- Platzieren Sie das Gerät so, daß ein zufälliges Berühren ausgeschlossen ist. **Verbrennungsgefahr!**
- **WARNUNG:** UM ÜBERHITZUNG ZU VERMEIDEN DAS HEIZGERÄT NICHT ABDECKEN!
- Am Heizergerät ist das Symbol angebracht, das signalisiert, dass das Heizergerät nicht abgedeckt werden darf.
- Das Gerät ist nicht geeignet zum Anschluss an festverlegte Leitungen!
- Dieses Gerät ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) mit verminderter körperlicher oder geistiger Unversehrtheit, verminderter Wahrnehmungsfähigkeit oder Denkfähigkeit oder mit mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen geeignet, es sei denn, sie stehen unter Aufsicht oder erhalten eine Anleitung in der Verwendung des Geräts durch eine Person, die für deren Sicherheit verantwortlich ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder keine Gelegenheit haben, mit elektrischen Geräten zu spielen!
- Die Steckdose muss jederzeit zugänglich sein um ein schnelles Entfernen des Netzteckers zu ermöglichen.
- **Achtung!** Um eine Gefährdung durch ein unbeabsichtigtes Rücksetzen des Schutztemperaturbegrenzers zu vermeiden, darf das Gerät nicht über eine Zeitschaltuhr versorgt werden.
- Das Gerät ist nicht geeignet für den Gebrauch in der Tieraufzucht bzw. -haltung!
- Die Gebrauchsanweisung gehört zum Gerät und ist sorgfältig aufzubewahren. Bei Besitzerwechsel muss die Anleitung mit ausgehändigt werden!

WICHTIG: Wenn das Netzkabel dieses Geräts beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einer Kundendienstvertretung oder einer vergleichbar qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahrenquellen auszuschalten.

Verpackung

- Nach dem Auspacken das Gerät auf Transportschäden und den Lieferumfang auf Vollständigkeit prüfen! Bei Schäden oder unvollständiger Lieferung bitte an Ihr Fachgeschäft oder den Kundendienst wenden!
- Originalkarton nicht wegwerfen! Wird zum Aufbewahren und beim Versenden, um Transportschäden zu vermeiden, benötigt!
- Verpackungsmaterial ordnungsgemäß entsorgen! Plastikbeutel können zu einem lebensgefährlichen Spielzeug für Kinder werden!

Standort

- Der Abstand zwischen Gerät und brennbaren Gegenständen (z.B. Vorhängen), Wänden oder anderen Baulichkeiten muss mind. **50 cm** betragen. Die Geräteröffnungen dürfen auf keinen Fall blockiert werden!
- Gerät nicht auf instabile Flächen (z.B. einem Bett) stellen, da hier ein Umkippen möglich ist!
- Gerät niemals unmittelbar unter einer Wandsteckdose plazieren.
- Das Heizergerät darf nicht direkt auf langflorigen Teppichen betrieben werden.

Netzkabel

- Verwenden Sie nur, der Leistungsaufnahme entsprechende, geprüfte Verlängerungskabel!
- Stellen Sie sicher, dass niemand über das Netzkabel stolpern und so das Gerät umwerfen kann.
- Netzkabel darf nicht mit heißen Gerätelelementen in Berührung kommen!
- Stecker niemals am Kabel aus der Steckdose ziehen!
- Gerät niemals durch Ziehen am Kabel bewegen oder Kabel zum Tragen des Gerätes benutzen!
- Kabel nicht um das Gerätwickeln! Gerät nicht mit aufgewickeltem Kabel betreiben! Dies gilt besonders bei Verwendung einer Kabeltrommel.
- Kabel nicht einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kabel nicht über heiße Herdplatten oder offene Flammen legen!

Inbetriebnahme

- Nach dem Einschalten des Heizergerätes bei der ersten Inbetriebnahme, sowie nach längerer Betriebspause ist eine kurzezeitige Geruchsbildung möglich.
- Zur Inbetriebnahme den Stecker in die Steckdose stecken.

Bedienung – Modell C220TLS

Schalter (S) – siehe Abb. 3

Der Wählenschalter kann zum Einschalten des Lüfters oder zum Einstellen der Heizstufe benutzt werden. Die Betriebslampe leuchtet auf (siehe Nr. 2 in Abb. 2), wenn der Schalter (S) eingeschaltet ist.

Thermostat (T) – siehe Abb. 3

Die Regelung auf „max.“ stellen, um eine bestimmte Raumtemperatur zu halten. Stellen Sie die volle Leistung am Gerät ein, bis die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist. Regeln Sie anschließend herunter, bis sich das Gerät mit einem hörbaren Klirgeräusch abschaltet. Durch automatisches Zu- und Abschalten hält die Thermostatregelung die Temperatur annähernd konstant. Das Gerät lässt sich nur einschalten, wenn die Thermostateinstellung höher ist als die Raumtemperatur.

Wenn der Regler (T) auf „*“ und am Regler (S) die gewünschte Heizleistung eingestellt ist, schaltet sich das Gerät automatisch zu, wenn die Temperatur unter +5 bis +8 °C sinkt.

Bedienung – Modell C220LCD

Die abgegebene Wärmeleistung wird abhängig von der jeweiligen Raumtemperatur über den Thermostat gesteuert. Nach dem Anschluss des Geräts leuchtet die Betriebslampe (siehe „2“ in Abb. 2). Das Gerät ist jetzt betriebsbereit und auf Standby geschaltet. Die Betriebslampe leuchtet weiter auf, bis das Gerät wieder vom Netz getrennt wird.

Tabelle 1

	Standby-Taster
	Mode-Taster
	Oszillations-Taster
	Taster Timer
	Plus-Taster
	Minus-Taster



	Lüfter-Symbol
	Niedrige Wärmeleistung
	Hohe Wärmeleistung
	Automatische Wärmeleistung
	Timer-Symbol
	Lufttemperatur-Symbol
	Solltemperatur-Symbol

Zum Starten des Heizergeräts drücken Sie den **Standby**-Taster (siehe **Tabelle 1** und **Abb. 4**). Durch erneutes Drücken des Standby-Tasters schaltet das Heizergerät auf Standby-Modus zurück. Nach dem Einschalten befindet sich das Heizergerät im automatischen Heizbetrieb mit einer Solltemperatur von 35 °C. Im Display erscheinen nun die Solltemperatur, der Heizmodus und die Lüftersymbole (siehe **Tabelle 2** und **Abb. 7**). Außerdem wird die gegenwärtige Lufttemperatur im Display angezeigt. Das Display ist hinterleuchtet. Als Energiesparmaßnahme schaltet sich die Hinterleuchtung nach 15 Sekunden ab, wenn keine Bedientasten betätigt werden. Bei Betätigung der Taster Mode, Oszillation und Timer (siehe **Tabelle 1** und **Abb. 4**) schaltet sich die Hinterleuchtung wieder ein.

Im automatischen Heizbetrieb kann die Solltemperatur nach Wunsch mit den **Plus**-/**Minus**-Tasten (siehe **Tabelle 1** und **Abb. 4**) verstellt werden. Durch Drücken auf **Mode** können Sie den Heizmodus auswählen. Mit dem Taster **Mode** werden die einzelnen Heizbetriebsmodi in folgender Reihenfolge durchgeschaltet: Automatik, nur Lüfter, niedrige Heizleistung, hohe Heizleistung. Durch einmaliges Drücken des Tasters wird der Modus Nur Lüfter, durch zweimaliges Drücken die niedrige Heizleistung und durch dreimaliges Drücken die hohe Heizleistung eingeschaltet. Wenn der Taster **Mode** erneut gedrückt wird, stellt das Heizergerät wieder auf automatischen Heizbetrieb um. Wenn das Heizergerät auf niedrige Heizleistung, hohe Heizleistung oder auf Nur Lüfter eingestellt ist, erscheint die aktuelle Lufttemperatur im Display. Die Solltemperatur wird hingegen nicht angegeben (siehe **Tabelle 2** und **Abb. 7**).

Hinweis: Wenn das Heizergerät auf Standby-Modus geschaltet wird, merkt es sich die letzte Heizeinstellung. Wird der Netzstecker des Heizergeräts gezogen, geht die zuletzt gespeicherte Heizeinstellung verloren.

Thermostat

Drücken Sie den Taster **Mode** bis der automatische Heizbetrieb im Display angezeigt wird (siehe **Tabelle 2** und **Abb. 4**). Drücken Sie auf „+“, um die Solltemperatur zu erhöhen und auf „-“, um sie zu verringern (siehe **Tabelle 1** und **Abb. 4**). Die Solltemperatur kann zwischen 5 und 35 °C eingestellt werden. Die Einstellung wird im Display angezeigt. Steigt die Lufttemperatur über die Solltemperatur, schaltet sich das Heizergerät ab. Der Lüfter bleibt jedoch ca. 20 Sekunden länger in Betrieb. Sinkt die Lufttemperatur unter die Solltemperatur ab, schaltet sich das Heizergerät wieder ein.

Hinweis: Wenn das Gerät im Heizbetrieb auf Standby geschaltet wird, läuft der Lüfter noch ca. 20 Sekunden weiter.

Rücklauftimer-Modus – Nur beim Modell C220LCD

Das Heizergerät ist mit einer Rücklaufzeitschaltung ausgestattet, die in folgenden Betriebeinstellungen aktiviert werden kann: Automatik, Nur Lüfter, niedrige bzw. hohe Heizleistung. Zum Einstellen der Rücklaufzeit drücken Sie den **Timer**-Taster (siehe **Tabelle 1** und **Abb. 4**). Wenn das **Timer**-Symbol (siehe **Tabelle 2**) nicht angezeigt wird, kann der **Timer**-Modus durch Betätigen des **Timer**-Tasters eingeschaltet werden. Im Display ist dann „1HR“ zu sehen (siehe **Abb. 4**). Durch erneutes Drücken des **Timer**-Tasters wird die Zähldauer auf „2HR“ verlängert. Die Dauer erscheint auch im Display. Wird der **Timer**-Taster gedrückt gehalten, verlängert sich die angezeigte Stundenzahl bis „8HR“ im Display. Wenn Sie den **Timer**-Taster nun loslassen und anschließend erneut betätigen, wird der **Timer**-Modus deaktiviert und das **Timer**-Symbol verschwindet aus dem Display. Das Heizergerät bleibt jedoch in Betrieb.

Wenn die Zähldauer eingestellt ist, läuft das Heizergerät weiter und das **Timer**-Symbol bleibt im Display stehen, bis die eingestellte Zeitspanne abgelaufen ist. Das Heizergerät schaltet dann auf Standby um. Zum erneuten Einschalten des Heizergeräts drücken Sie den **Standby**-Taster.

Betrieb über die Fernbedienung – Modell C220LCD (siehe Abb. 6)

Die Batterien für die Fernbedienung gehören nicht zum Lieferumfang. In die Fernbedienung dürfen nur Batterien vom Typ LR03 (AAA) eingesetzt werden. Zum Einsetzen der Batterien beachten Sie bitte das Anschlusschema unter dem Batteriedeckel der Fernbedienung (siehe „A“ in **Abb. 6**). Die Tasten auf der Fernbedienung entsprechen den Tasten an der Bedienblende. Im Display an der Bedienblende des Heizergeräts werden nach dem Betätigen der einzelnen Funktionen die entsprechenden Symbole angezeigt.

Hinweis: Die Rücklauftimer-Funktion kann über die Fernbedienung nicht eingeschaltet werden.

Auslaufende Batterien entsorgen

Batterien nicht mit dem Hausmüll entsorgen, sondern bei einer geeigneten Sammelstelle abgeben. Batterien können auslaufen, wenn sie mit anderen Batterietypen gemischt, falsch eingesetzt, nicht alle Batterien gleichzeitig ausgewechselt, ins Feuer geworfen werden, oder wenn versucht wird, eine nicht aufladbare Batterie aufzuladen.

Oszillationsfunktion – siehe Abb. 5

Dieses Heizergerät ist mit einer Oszillationsfunktion ausgestattet. Nach dem Betätigen des **Oszillations**-Tasters (siehe **Tabelle 1** und **Abb. 4**) schwingt das Heizergerät vor und zurück. Wenn Sie den Oszillations-Taster erneut drücken, schaltet sich der Oszillationsbetrieb ab.

Ionisierer – siehe „4“ in Abb. 2

Dieses Heizergerät ist mit einem Ionisierer ausgestattet, der das Reinigen, Erneuern und Beleben der verbrauchten Luft ermöglicht.

Kippschalter

Mit dem Kippschalter wird die Inbetriebnahme des Heizergeräts verhindert, falls das Gerät versehentlich überkippt oder vom Boden abhebt (z. B. beim Transport des Heizergeräts in ein anderes Zimmer).

Temperaturbegrenzung

Das Heizergerät ist mit einer Temperaturbegrenzung ausgestattet. Wenn die Lufteinlass- oder -auslassgitter blockiert sind, wird das Heizergerät vom Temperaturbegrenzer automatisch abgeschaltet. Um das Heizergerät wieder in Betrieb zu setzen, müssen die Ursache für die Überhitzung zuerst beseitigt und der Netzstecker mehrere Minuten an der Steckdose gezogen werden. Nach dem Abkühlen kann das Heizergerät wieder an die Steckdose angeschlossen und eingeschaltet werden.

Sicherung

Als zusätzliche Sicherheitsvorkehrung ist eine Wärmesicherung vorgesehen. Wenn die Wärmesicherung auslöst und den Stromkreis öffnet, ist die Ursache dafür eine unnormale Überhitzung im Gerät. In diesem Fall muss das Gerät durch einen Fachbetrieb instandgesetzt werden, um den weiteren sicheren Heizbetrieb sicher zu stellen. Zum Austausch defekter Teile und zum Einbau einer neuen Sicherung wenden Sie sich an einen Kundendienst.

Luftfilter – siehe Abb. 5

Dieses Heizergerät ist mit einem Luftfilter ausgestattet. Im Filter können sich Staub und Flusen ansammeln. Um eine Überhitzung des Heizelements zu verhindern, sollte der Filter bei Bedarf gesäubert werden. Zum Reinigen des Filters nehmen Sie die Halterung an Rückseite des Heizergeräts ab (siehe „A“ in **Abb. 5**). Der Filter (siehe „B“ in **Abb. 5**) kann aus der Halterung entnommen und mit einem Staubsauger von Staub und Flusen befreit werden. Nach dem Reinigen des Filters muss der Filter wieder in die Halterung eingesetzt werden. Die Filterhalterung kann nun auf der Gerätérückseite wieder angebracht werden.

Hinweis: Vor dem Reinigen des Filters das Heizergerät vom Stromnetz trennen.

Transport

Zum Transport ist das Gerät mit einer Griffmulde ausgestattet.

Reinigung

Zuerst Gerät ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen! Gehäuse mit einem feuchten Tuch, Staubsauger oder Staubpinsel reinigen. Keine scheuernden und ätzenden Reinigungsmittel verwenden! Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts niemals leicht entflammbare Reinigungsmittel wie z.B. Benzin oder Spiritus. Das Gerät niemals ins Wasser tauchen! **Lebensgefahr!** Ansaug- und Ausblasbereich sollten regelmäßig mit einem Staubsauger gereinigt werden. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie es vor übermäßigem Staub und Schmutz schützen.

Lagerung

Das Heizergerät zusammen mit diesen Anweisungen in der Originalverpackung an einem kühlen, trockenen Platz aufzubewahren.

Entsorgung

Ausgediente Geräte zur ordnungsgemäßen Entsorgung an einer öffentlichen Sammelstelle abgeben oder an den Hersteller zurücksenden! Gerät vorher unbrauchbar machen, indem das Netzkabel durchtrennt wird.

Wiederverwertung

Das Gerät enthält wiederverwertbare Materialien. Das Gerät darf nicht im regulären Hausmüll entsorgt werden. Informationen über die nächstgelegene Wertstoff-Sammelstelle erhalten Sie bei Ihrer Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.

Kundendienst

Reparaturen und Eingriffe in das Gerät sind nur durch autorisiertes Fachpersonal zulässig!

Wenden Sie sich deshalb an ein Fachgeschäft oder den Kundendienst.

Unfachmännische Eingriffe führen zum Verlust des Garantieanspruchs.

Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen!

Im Interesse der technischen Weiterentwicklung sind Konstruktions- oder Ausführungsänderungen am Gerät vorbehalten.

Appareils de chauffage à céramique C220TLS et C220LCD

CES INSTRUCTIONS DOIVENT ETRE LUES ATTENTIVEMENT ET CONSERVÉES POUR REFERENCE

Cher client,

Veuillez lire attentivement les consignes suivantes avant la mise en service. Elles vous apportent des informations importantes pour votre sécurité et l'utilisation de l'appareil.

Attention ! L'appareil est exclusivement destiné à un emploi ménager normal et non à un emploi professionnel.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- L'appareil doit uniquement être utilisé conformément au mode d'emploi ! Tout autre usage est interdit ! Aucune responsabilité ne sera acceptée et la garantie sera invalidée en cas de dommages dus à une mauvaise utilisation, à un mauvais usage et au non-respect des prescriptions de sécurité !
- La maison ne répond pas des dommages liés au gel occasionnés par une puissance de chauffage trop faible pour la taille de la pièce, une mauvaise isolation thermique de la pièce, une mauvaise utilisation ou en cas de force majeure (par ex. panne de courant).
- Ne brancher les appareils que sur le secteur, conformément à la plaquette signalétique !
- Ne jamais toucher les pièces se trouvant sous tension ! **Danger de mort !**
- Ne jamais commander l'appareil avec des mains mouillées ! **Danger de mort !**
- Placer l'appareil de sorte que les personnes se tenant dans une baignoire, une douche ou une bassine contenant de l'eau ne puissent pas toucher les éléments de commande.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces avec baignoire, douche ou piscine, ou à proximité de lavabos ou raccordements d'eau.
- Ne pas soumettre l'appareil à la pluie ou autres sources d'humidité ! L'appareil n'est pas compatible avec un usage à l'extérieur. L'appareil doit exclusivement être installé à l'intérieur !
- Ne jamais mettre en service l'appareil si celui-ci ou le câble d'alimentation sont endommagés. **Danger : risque de blessures !**
- Vérifier régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé !
- Si le cordon d'alimentation présente des dommages ou si l'appareil est tellement endommagé que les composants électriques sont découverts, le déconnecter immédiatement du réseau et s'adresser au revendeur.
- Des réparations non conformes peuvent conduire à des dangers considérables pour l'utilisateur !
- Les réparations et interventions sur l'appareil ne sont permises que par du personnel spécialisé agréé.
- Ne pas entreposer ou utiliser de matériaux ou d'aérosols facilement inflammables à proximité de l'appareil en service. **Risque d'incendie !**
- Ne pas utiliser l'appareil dans une atmosphère facilement inflammable (par ex. à proximité de gaz inflammables ou de bombes aériennes). **Risque d'explosion et d'incendie !**
- Ne pas mettre l'appareil en service dans un garage ou un local exposé à un risque d'incendie, tel que des étables, des hangars à bois, etc.
- **Attention !** Ne pas introduire d'objets étrangers dans les ouvertures de l'appareil ! **Risque de blessures (électrocution) et de dommages sur l'appareil !**
- L'appareil doit en permanence pouvoir aspirer et expirer l'air !
- Placer l'appareil de manière à exclure tout contact par inadvertance. **Risque de brûlures !**
- ATTENTION : POUR EVITER UNE SURCHAUFFE, NE PAS RECOUVRIR LE RADIADEUR.
- Le radiateur porte le symbole  indiquant que le radiateur ne doit pas être recouvert.
- Cet appareil n'est pas adapté à un branchement sur filerie fixe !
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou n'ayant ni connaissance ni expérience, à moins qu'elles n'aient été instruites de la manière de l'utiliser ou ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité.
- Veiller à ce que les enfants n'aient pas l'occasion de jouer avec les appareils électriques !
- Pendant l'utilisation, la prise de courant doit être accessible à tout moment afin de permettre de débrancher rapidement.
- **Attention !** Afin d'éviter tout risque lié à une réinitialisation non intentionnelle, l'appareil ne doit pas être alimenté par une minuterie.
- L'appareil ne convient pas à une utilisation liée à l'élevage d'animaux !
- Le mode d'emploi fait partie de l'appareil et doit être conservé soigneusement. En cas de changement de propriétaire, la notice doit être remise au nouveau propriétaire !

IMPORTANT – Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un agent d'entretien ou toute autre personne qualifiée, de manière à éviter tout risque.

Emballage

- Après le déballage, vérifier si l'appareil n'a pas subi de dommages de transport et si la fourniture est complète. En cas de dommages ou de fourniture incomplète, veuillez-vous adresser à votre revendeur !
- Ne pas jeter le carton d'origine ! Il sera nécessaire pour le stockage et l'expédition afin d'éviter tout dommage dû au transport !
- Recycler en bonne et due forme le matériau d'emballage ! Les sacs en plastique ne doivent pas être laissés à la portée des enfants !

Lieu d'installation

- L'écartement entre l'appareil et tout objet inflammable (par ex. les rideaux), les murs ou toute autre structure doit être de **50 cm minimum**.
- Ne pas mettre l'appareil sur des surfaces instables (par ex. un lit) car il pourrait se renverser.
- Ne jamais placer l'appareil directement sous une prise de courant murale.
- L'appareil ne doit pas être utilisé sur des tapis à fibres longues.

Cordon d'alimentation

- Utiliser uniquement des rallonges testées correspondant à la puissance de l'appareil !
- Positionner le câble de telle sorte que personne ne puisse trébucher et renverser l'appareil.
- Le cordon d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec des parties brûlantes de l'appareil !
- Ne jamais débrancher le radiateur en tirant sur le câble !
- Ne jamais déplacer l'appareil en tirant sur le câble et ne jamais utiliser le câble pour porter l'appareil !
- Ne pas enrouler le câble autour du radiateur ! Ne pas utiliser le radiateur si le câble est enroulé ! Cela vaut en particulier en cas d'utilisation d'un enrouleur de câble.
- Ne pas coincer le câble, ne pas le tendre sur des arêtes coupantes, ne pas le poser au-dessus de plaques de cuisinière ou de flammes ouvertes !

Mise en service

- Après la mise sous tension de l'appareil de chauffage lors de la première mise en service, ainsi qu'après une pause prolongée sans utilisation, la présence d'une odeur est possible pendant un court moment.
- Brancher la fiche dans une prise murale.

Fonctionnement – Modèle C220TLS

Commutateur (S) – voir la Fig. 3

Grâce à ce commutateur, le ventilateur peut être mis en service ou le chauffage réglé. Le témoin d'alimentation s'allume (voir le point 2 de la Fig. 2) quand le commutateur (s) est placé sur la position de marche.

Thermostat (T) – voir la Fig. 3

Pour maintenir une certaine température dans la pièce, placer le contrôleur sur « max. ». Faire fonctionner l'appareil à pleine puissance, jusqu'à ce que la température désirée de la pièce soit atteinte. Réglér le contrôleur thermostatique dans le sens contraire, jusqu'à ce que l'appareil s'arrête en émettant un déclic parfaitement audible. Cette température sera pratiquement maintenue constante par le contrôleur thermostatique assurant automatiquement la mise en ou hors service. Noter que l'appareil n'est mis en service que lorsque le thermostat est réglé plus haut que la température de la pièce.

À l'aide du bouton de commande (T), réglé sur  et le bouton de commande (S) réglé sur la sortie de chauffage requise, l'appareil se met automatiquement en service dès que la température descend au-dessous de +5 °C...+8 °C.

Fonctionnement – Modèle C220LCD

La chaleur émise est contrôlée électroniquement en fonction de la température de la pièce. Lorsque l'appareil est alimenté, le témoin d'alimentation s'allume (voir le point 2 de la Fig. 2). L'appareil est alors en mode de veille. Le témoin d'alimentation reste allumé jusqu'à ce que le chauffage soit débranché de la prise secteur.

Tableau 1

	Bouton de veille
	Bouton de mode
	Bouton d'oscillation
	Bouton de minuterie
	Bouton d'augmentation
	Bouton de diminution

Tableau 2

	Symbole du ventilateur
	Mode chauffage réduit
	Mode chauffage fort
	Mode chauffage automatique
	Symbole de la minuterie
	Symbole de température d'air
	Symbole de température de consigne

Une pression sur le bouton de **veille** (voir le **Tableau 1** et la **Fig. 4**), met en service le chauffage. Une nouvelle pression sur le bouton de **veille** replace le chauffage en veille. Au moment de sa mise en service, le chauffage est en mode de chauffage automatique, avec une température de consigne de 35 °C. Les icônes de température de consigne, de mode de chauffage et de ventilateur apparaissent sur l'écran – voir le **Tableau 2** et la **Fig. 7**. La température actuelle de l'air apparaît aussi sur l'écran. L'écran est rétroéclairé et pour économiser l'énergie s'éteint après 15 secondes si aucun bouton de commande n'est utilisé. Si l'un des boutons de mode, d'oscillation ou de minuterie (voir le **Tableau 1** et la **Fig. 4**) est enfoncé, le rétroéclairage s'allume à nouveau.

En mode de chauffage automatique, la température de consigne peut être réglée comme désiré au moyen des boutons d'**augmentation/diminution** (voir le **Tableau 1** et la **Fig. 4**), placés sur le panneau de commande. Une pression sur le bouton de **mode** sélectionne le mode de chauffage. Une pression sur le bouton de **mode** permet de passer successivement du mode automatique au mode ventilateur seul, puis chauffage réduit et enfin chauffage fort. En appuyant une fois sur ce bouton, on sélectionne le mode ventilateur seul, en appuyant deux fois le mode chauffage réduit, en appuyant trois fois le mode chauffage fort. Une nouvelle pression sur le bouton de **mode** replace le chauffage en mode automatique, de chauffage. Lorsque le chauffage est en mode réduit, fort ou ventilateur seul, la température actuelle de l'air apparaît sur l'écran, la température de consigne n'est pas affichée – voir le **Tableau 2** et la **Fig. 7**.

Note : Lorsqu'il est placé en mode de veille, le chauffage conserve le dernier réglage. Le dernier réglage est effacé de la mémoire une fois que le chauffage est débranché de la prise secteur.

Thermostat

Appuyer sur le bouton de **mode** jusqu'à ce que l'écran indique le mode de chauffage automatique – voir le **Tableau 2** et la **Fig. 4**. Pour régler la température de consigne, appuyer sur « + » pour augmenter cette température et sur « - » pour la diminuer – voir le **Tableau 1** et la **Fig. 4**. La température de consigne peut être réglée entre 5 °C et 35 °C et cela est indiqué sur l'écran. Quando la température de l'air dépasse la température de consigne, le chauffage s'arrête mais le ventilateur continue de tourner pendant environ 20 secondes. Quando la température de l'air passe sous la température de consigne, l'appareil se remet en service.

Note : En mode de chauffage, si l'appareil est réglé pour la veille, le ventilateur continue de tourner pendant environ 20 secondes.

Mode de fonctionnement commandé par minuterie – Modèle C220LCD uniquement

Le chauffage est doté d'une minuterie de commande de fonctionnement qui peut être réglée sur un des modes possibles – automatique, ventilateur seul, chauffage réduit ou chauffage fort. La durée peut être réglée au moyen du bouton de **minuterie** – voir le **Tableau 1** et la **Fig. 4**. S'il y a un symbole de la minuterie (voir le **Tableau 2**) n'est pas affiché, une pression sur le bouton de **minuterie** active le mode de minuterie et « 1HR » apparaît sur l'écran – voir la **Fig. 4**. Une nouvelle pression sur le bouton de **minuterie** fait passer le temps réglé à « 2HR » et cette information s'affiche sur l'écran. Si on appuie sur le bouton de **minuterie** en maintenant la pression, l'affichage augmente progressivement jusqu'à ce que « 8HR » apparaisse. À ce moment-là, si on relâche la pression sur le bouton de **minuterie**, puis que l'on appuie une nouvelle fois, le mode de fonctionnement commandé par la minuterie est désactivé et le symbole de la **minuterie** disparaît de l'afficheur, mais le chauffage continue de fonctionner.

Lorsque la durée de fonctionnement a été réglée, le chauffage fonctionne et le symbole de la **minuterie** demeure sur l'écran jusqu'à ce que la durée de consigne soit atteinte. À ce moment-là, le chauffage passe en mode de veille. Pour remettre le chauffage en service, appuyer sur le bouton de **veille**.

Utilisation de la télécommande – Modèle C220LCD – voir la Fig. 6

Les piles de la télécommande ne sont pas fournies. La télécommande doit être équipée de piles AAA/LR03. Pour installer les piles, respecter les indications figurant sur le couvercle du logement des piles (voir le point « A » de la **Fig. 6**). Les boutons de la télécommande correspondent aux boutons du panneau de commande. L'écran du panneau de commande du chauffage indique les symboles correspondant aux fonctions qui sont activées.

Note : Le fonctionnement commandé par la minuterie ne peut pas être actionné par la télécommande.

Mise au rebut des piles qui fuient

Mettre au rebut les piles conformément aux dispositions réglementaires locales ou nationales. Toute pile peut fuir si elle est associée à une pile de type différent, si elle est mal placée, si toutes les piles ne sont pas remplacées en même temps, si elle est jetée dans un feu ou si on tente de charger une pile non rechargeable.

Fonction d'oscillation – voir la Fig. 5

Ce chauffage est doté d'une fonction d'oscillation. Si on appuie sur le bouton d'oscillation (voir le **Tableau 1** et la **Fig. 4**), le chauffage oscille d'avant en arrière. Appuyer une nouvelle fois sur le bouton d'oscillation pour interrompre ce mouvement.

Ioniseur – voir le point « 4 » de la Fig. 2

Cet appareil est doté d'un ioniseur qui aide à maintenir l'air propre, frais et revitalisant.

Commutateur d'inclinaison

Le commutateur d'inclinaison empêche le chauffage de fonctionner s'il est renversé accidentellement dans une direction ou s'il est soulevé du sol, par exemple lorsque l'appareil est déplacé pour être installé dans un autre endroit de la pièce.

Coupe-circuit de sécurité

Le chauffage est doté d'un coupe-circuit thermique. Si les grilles d'entrée ou de sortie d'air sont obstruées d'une façon ou d'une autre, le coupe-circuit met le chauffage automatiquement hors service. Pour le remettre en service, supprimer la cause de la surchauffe, puis débrancher l'appareil de l'alimentation secteur pendant quelques minutes. Lorsque le chauffage s'est refroidi suffisamment, le brancher à nouveau et le remettre en service.

Liaison à fusible

Un fusible thermique est prévu à titre de sécurité complémentaire. Si la liaison à fusible fonctionne et coupe le circuit, c'est en raison d'une surchauffe à l'intérieur de l'appareil et la révision de l'appareil par un technicien compétent est nécessaire pour garantir son bon fonctionnement. Le service après-vente doit être consulté ; il se chargera du remplacement des pièces défectueuses et de la mise en place d'un fusible neuf.

Filtre à air – voir la Fig. 5

Ce chauffage est doté d'un filtre à air. Des poussières et des peluches peuvent s'accumuler dans le filtre et pour éviter une surchauffe, le filtre doit être nettoyé lorsque nécessaire. Pour nettoyer le filtre, déposer le support de filtre à l'arrière du radiateur – voir le point « A » de la **Fig. 5**. Le filtre (voir le point « B » de la **Fig. 5**) peut être extrait de son support et les poussières et peluches éliminées au moyen d'un aspirateur. Lorsque le nettoyage du filtre est terminé, le filtre doit être replacé dans son support. Le support doit alors être monté à l'arrière de l'appareil.

Note : Débrancher le radiateur de l'alimentation électrique avant de nettoyer le filtre.

Transport

L'appareil est équipé d'une poignée encastrée permettant de le porter facilement.

Nettoyage

Mettre tout d'abord l'appareil hors tension et retirer la fiche secteur de la prise ! Nettoyer le boîtier avec un chiffon humide, un aspirateur ou une brosse. Ne pas utiliser de détergents abrasifs ou corrosifs ! Pour nettoyer l'appareil, ne jamais utiliser de produits inflammables tels que de l'essence ou de l'alcool. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ! **Danger de mort !** Les zones d'aspiration et d'échappement sont à nettoyer régulièrement à l'aide d'un aspirateur. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, vous devez le protéger contre la poussière et la saleté.

Stockage

Entreposer ce radiateur dans un lieu sec et frais, accompagné des présentes instructions, dans son carton d'origine.

Protection de l'environnement

Recycler en bonne et due forme les appareils usagés ! Auparavant, rendre l'appareil inutilisable en sectionnant le câble d'alimentation.

Recyclage

 Ce produit contient des matériaux recyclables. Ne le jetez pas à la poubelle. Renseignez-vous auprès de votre collectivité territoriale afin de le recycler de manière adéquate.

Service après-vente

Les réparations et interventions réalisées sur l'appareil ne sont permises que par du personnel spécialisé agréé !

Adressez-vous à votre revendeur.

Attention ! Les interventions non conformes annulent toute garantie.

Des réparations non conformes peuvent conduire à des dangers considérables pour l'utilisateur !

Afin d'en améliorer les capacités, cet appareil peut faire l'objet de modifications de conception ou de construction sans préavis.

Stufe in ceramica C220TLS e C220LCD

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI RIPORTATE DI SEGUITO E CONSERVARLE PER OGNI RIFERIMENTO FUTURO

Gentili Clienti,

Vi preghiamo di leggere attentamente le seguenti avvertenze prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta per la vostra sicurezza e per garantirne l'uso corretto.

Attenzione! L'apparecchio deve essere usato solo per l'uso domestico e non è disegnato per l'uso industriale.

NORME DI SICUREZZA

- L'apparecchio deve essere utilizzato solo come descritto nelle istruzioni d'uso. Non è permesso un uso diverso da questo. In caso di uso scorretto e di inosservanza delle norme di sicurezza viene declinata qualsiasi responsabilità sul prodotto e la concessione di garanzia risulta nulla.
- Il costruttore declina qualsiasi responsabilità per i danni dovuti al gelo e causati da una potenza termica insufficiente per le dimensioni del locale, da un insufficiente isolamento termico o da forza maggiore (ad esempio mancanza della tensione elettrica).
- Collegare l'apparecchio solo ad una sorgente di tensione elettrica alternata del valore indicato sulla targhetta.
- Non toccare mai le parti sotto tensione elettrica. **Pericolo di morte!**
- Non usare mai l'apparecchio con le mani bagnate. **Pericolo di morte!**
- L'apparecchio deve essere collocato in un luogo tale per cui gli elementi di comando non possano essere toccati da persone che si trovano in una vasca da bagno, sotto una doccia o in un recipiente pieno d'acqua.
- Non usare l'apparecchio in ambienti in cui sono presenti vasche da bagno, docce o piscine e neppure nelle vicinanze di lavandini ed allacciamenti idrici.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia né ad altre fonti di umidità! L'apparecchio non è idoneo per l'utilizzo all'aperto. L'apparecchio deve essere conservato solo in casa!
- Non mettere mai in funzione l'apparecchio se esso o il cavo elettrico sia danneggiato! **Pericolo di lesioni!**
- Verificare periodicamente che il cavo di collegamento alla corrente elettrica non sia danneggiato in alcun punto!
- Se il cavo di collegamento alla corrente elettrica presenta danni o se l'apparecchio è così danneggiato che siano visibili le sue parti elettriche, staccarlo immediatamente dalla rete elettrica e rivolgersi al proprio rivenditore specializzato di fiducia.
- L'esecuzione scorretta di riparazioni può comportare notevoli pericoli per l'utente!
- La riparazione e gli interventi sull'apparecchio vanno eseguiti esclusivamente da tecnici autorizzati!
- Non conservare mai utilizzare sostanze facilmente infiammabili o spray nelle vicinanze dell'apparecchio in funzione. **Pericolo di incendio!**
- Non utilizzare l'apparecchio in un'atmosfera facilmente infiammabile (ad esempio vicino a gas combustibili o bombole spray). **Pericolo di esplosione e di incendio!**
- Non mettere in funzione l'apparecchio in garage o in ambienti a rischio d'incendio come stalle, legnaie, ecc.
- **Attenzione!** Non introdurre corpi estranei nelle aperture dell'apparecchio. **Pericolo di lesioni** (folgorazione) e di danneggiamento dell'apparecchio!
- L'apparecchio deve essere sempre libero di aspirare e soffiare.
- Disporre l'apparecchio in modo da evitare che si possa accidentalmente entrare in contatto con questo. **Pericolo di ustioni!**
- ATTENZIONE: PER EVITARNE IL SURRISCALDAMENTO, NON COPRIRE L'APPARECCHIO DI RISCALDAMENTO.
- L'apparecchio di riscaldamento riporta l'avvertenza che segnala che non deve essere coperto.
- L'apparecchio non è idoneo per l'attacco a condutture posate in modo fisso!
- L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure di soggetti che non abbiano sufficiente esperienza e conoscenze, a meno che non siano controllate oppure che una persona responsabile della loro sicurezza non abbia dato adeguate indicazioni.
- Fare attenzione a non far giocare i bambini con apparecchi elettrici.
- Si deve sempre poter accedere agevolmente alla presa della corrente, per poter staccare rapidamente la spina dalla rete elettrica.
- **Attenzione!** Per evitare scariche pericolose, causate da incontrollati scatti del limitatore di sicurezza della soglia della temperatura, l'apparecchio non può essere alimentato tramite interruttori a tempo.
- L'apparecchio non è adatto per locali in cui si allevano animali e zootecnici.
- Le istruzioni per l'uso sono parte integrante dell'apparecchio e devono essere accuratamente conservate. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, vanno consegnate anche le presenti istruzioni.

IMPORTANTE: se il cavo dell'alimentazione dell'apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal personale autorizzato per l'assistenza o comunque da un tecnico qualificato per evitare incidenti.

Imballaggio

- Dopo averlo disimballato, controllare che l'apparecchio non abbia subito danni di trasporto e la completezza degli articoli ed accessori forniti. In caso di danneggiamenti o di fornitura incompleta, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.
- Non gettare via lo scatolone originale. È necessario per conservare e spedire l'apparecchio, evitando danni di trasporto.
- Smaltire il materiale di imballaggio in maniera regolamentare. I sacchetti di plastica possono risultare un giocattolo molto pericoloso per i bambini.

Luogo di installazione

- La distanza fra l'apparecchio e oggetti infiammabili (ad es. tende), pareti o altri elementi della costruzione deve essere min. di **50 cm**.
- Non collocare l'apparecchio su un piano di supporto instabile (ad esempio su un letto), in quanto ciò potrebbe causare la caduta dell'apparecchio.
- Non collocare mai l'apparecchio direttamente sotto una presa a muro.
- L'apparecchio non deve funzionare direttamente su moquette a pelo lungo.

Cavo elettrico

- Utilizzare solo prolunghe cavi collaudate ed idonee per la rispettiva potenza assorbita!
- Assicurarsi che nessuno possa inciucipare nel cavo elettrico e così rovesciare l'apparecchio.
- Il cavo elettrico non deve venire a contatto con oggetti ad alta temperatura.
- Non estrarre mai la spina dalla presa di corrente tirando per il cavo.
- Non spostare mai l'apparecchio tirando per il cavo né utilizzare il cavo per trasportare l'apparecchio.
- Non avvolgere il cavo sull'apparecchio. Non far funzionare l'apparecchio con cavo avvolto. Ciò vale in particolare se si utilizza una bobina per cavi.
- Non bloccare il cavo, non posarlo su bordi taglienti. Non collocarlo su piastrelle di cucina calde né su fiamme libere.

Messa in funzione

- All'accensione dell'apparecchio per la prima messa in funzione ed alla riaccensione dopo un lungo periodo di inattività è possibile una breve emissione di odori.
- Per la messa in funzione inserire la spina nella presa della corrente elettrica.

Funzionamento – Modello C220TLS

Interruttore (S) – vedere la Fig. 3

L'interruttore di selezione consente di attivare la ventola e di selezionare l'impostazione del calore. La spia luminosa dell'accensione si illumina (vedere "2" in Fig. 2) quando l'interruttore (S) viene acceso.

Termostato (T) – vedere la Fig. 3

Per mantenere la temperatura desiderata, impostare il controllo su "max". Far quindi funzionare l'apparecchio alla potenza massima fino a quando non viene raggiunta la temperatura desiderata. Riportare indietro il controllo del termostato fino a quando l'apparecchio si spegne (si sente un "clic"). Questa temperatura verrà mantenuta costante dal controllo del termostato, che si accende e si spegne automaticamente. Ricordare che l'apparecchio può essere acceso solo quando l'impostazione del termostato è superiore a quella della temperatura dell'ambiente.

Con la manopola di controllo (T) impostata a e la manopola di controllo (S) impostate sulla quantità di calore desiderata, l'apparecchio si accende automaticamente quando la temperatura scende al di sotto di +5 °C ... +8 °C.

Funzionamento – Modello C220LCD

L'uscita del calore è controllata elettronicamente in base alla temperatura dell'ambiente. Quando l'unità viene collegata alla rete elettrica, la spia di accensione si illumina (vedere "2" in Fig. 2). L'unità si trova adesso in modalità Stand-by. La spia rimane accesa fino a quando l'apparecchio non viene scollegato dalla rete elettrica.

Tabella 1

	Pulsante Stand-by
	Pulsante Modalità
	Pulsante Oscillazione
	Pulsante Timer
	Pulsante Su
	Pulsante Giù

Tabella 2

	Simbolo Ventola
	Modalità Calore basso
	Modalità Calore alto
	Modalità Calore automatico
	Simbolo Timer
	Simbolo Temperatura dell'aria
	Simbolo Temperatura impostata

Premendo il pulsante **Stand-by** (vedere la Tabella 1 e la Fig. 4) l'apparecchio si avvia. Premendo nuovamente il pulsante Stand-by l'apparecchio torna in modalità Stand-by. Quando si accende l'apparecchio, l'unità si trova in modalità Calore automatico con una temperatura impostata di 35 °C. Le icone della temperatura impostata, della modalità di riscaldamento e della ventola sono visualizzate sul display (vedere la Tabella 2 e la Fig. 7). Sul display viene inoltre visualizzata la temperatura corrente dell'aria. Il display è retroilluminato e, per risparmiare energia, la retroilluminazione si spegne dopo 15 secondi se non viene premuto alcun pulsante. Se viene premuto il pulsante **Modalità**, **Oscillazione** o **Timer** (vedere la Tabella 1 e la Fig. 4), la retroilluminazione si riaccende. In modalità Calore automatico è possibile regolare la temperatura impostata in base alle esigenze utilizzando i pulsanti **Up/Down** (vedere la Tabella 1 e la Fig. 4), disponibili sul pannello di controllo. Premere il pulsante **Modalità** per selezionare la modalità di calore. Premendo il pulsante **Modalità** vengono visualizzate tutte le modalità di calore disponibili, ovvero Calore automatico, Solo ventola, Calore basso, Calore alto. Se il pulsante viene premuto una sola volta, si seleziona la modalità Solo ventola, se viene premuto due volte si seleziona la modalità Calore basso e se viene premuto tre volte si seleziona la modalità Calore alto. Se il pulsante **Modalità** viene premuto ancora una volta, l'apparecchio torna in modalità Calore automatico. Se l'apparecchio si trova in modalità Calore basso, Calore alto o Solo ventola, la temperatura corrente dell'aria viene visualizzata sul display e l'indicatore della temperatura impostata non viene visualizzato (vedere la Tabella 2 e la Fig. 7).

Nota: se si passa alla modalità Standby, l'apparecchio mantiene l'ultima impostazione del calore utilizzata. Tale impostazione viene cancellata dalla memoria solo dopo che l'apparecchio viene scollegato dalla presa di corrente.

Termostato

Premere il pulsante **Modalità** fino a quando sul display non compare la modalità di riscaldamento automatico (Calore automatico, Solo ventola, Calore basso o Calore alto). Per impostare il periodo di funzionamento è sufficiente premere il pulsante **Timer** (vedere la Tabella 1 e la Fig. 4). Se il simbolo **Timer** (vedere la Tabella 2) non compare, premendo il pulsante **Timer** una volta consentire di attivare la modalità Timer e sul display compare la scrittura "**1HR**" (vedere la Fig. 4). Premendo il pulsante **Timer** una seconda volta è possibile impostare il periodo di funzionamento su "**2HR**" (questa scrittura compare sul display). Se il pulsante **Timer** viene premuto e tenuto premuto, la visualizzazione del periodo di funzionamento continua fino a "**8HR**" (questa scrittura compare sul display). A questo punto, premendo il pulsante **Timer** ancora una volta, la modalità **Timer** si disattiva e il simbolo **Timer** scompare dal display, ma l'apparecchio continuerà a funzionare.

Dopo aver impostato il periodo di funzionamento, l'apparecchio si metterà in funzione e il simbolo **Timer** continuerà a essere visualizzato fino al termine di tale periodo. A questo punto l'apparecchio torna in modalità Stand-by. Per accendere nuovamente l'apparecchio, premere il pulsante **Stand-by**.

Funzionamento con telecomando – Modello C220LCD – vedere la Fig. 6

Il telecomando viene fornito senza pile. Utilizzare solo pile del tipo AAA/LR03. Per inserire le pile, seguire lo schema riportato nel vano pile del telecomando (vedere "A" in Fig. 6). I tasti sul telecomando corrispondono ai pulsanti sul pannello di controllo. Il display sul pannello di controllo dell'apparecchio riporterà i simboli corretti quando vengono attivate le diverse funzioni.

Nota: la funzione di timer non può essere attivata con il telecomando.

Smaltimento delle pile

Smaltire le pile nel modo corretto in base alle normative in vigore nel luogo di utilizzo. Le pile possono perdere elettroliti se utilizzate insieme a pile di tipo diverso, se inserite in modo non corretto, se non vengono vitate tutte e sostituite contemporaneamente, se smaltite nel fuoco o se si tenta di ricaricare pile non ricaricabili.

Funzione di oscillazione – vedere la Fig. 5

Questo apparecchio dispone di una funzione di oscillazione. Se si preme il pulsante **Oscillazione** (vedere la Tabella 1 e la Fig. 4), l'apparecchio oscilla avanti e indietro. Premere il pulsante **Oscillazione** ancora una volta e il movimento si arresta.

Ionizzatore – vedere "4" in Fig. 2

L'apparecchio dispone di uno ionizzatore che aiuta a pulire, rinfrescare e rivalizzare l'aria.

Interruttore di inclinazione

L'interruttore di inclinazione impedisce all'apparecchio di funzionare se viene inclinato oppure se viene sollevato dal pavimento, ovvero se viene spostato in un'altra parte della stanza.

Interruzione di sicurezza

L'apparecchio è dotato di un sistema di interruzione di sicurezza. Se le griglie per l'ingresso o l'uscita dell'aria sono ostruite in qualche modo, il sistema spegne automaticamente l'apparecchio. Per riportare l'apparecchio in funzione, rimuovere la causa del surriscaldamento, quindi scollegare l'unità dall'alimentazione elettrica per alcuni minuti. Non appena l'apparecchio si è raffreddato a sufficienze, ricollegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica e riaccenderlo.

Fusibile

Venne fornito un fusibile termico come ulteriore funzione di sicurezza. Se il fusibile attiva e apre il circuito, ciò dipende da un surriscaldamento dell'apparecchio, che dovrà quindi essere controllato da un tecnico dell'assistenza qualificato per garantire il futuro funzionamento sicuro. In questo caso, contattare l'assistenza clienti, che si occuperà di sostituire le parti danneggiate e di montare un nuovo fusibile.

Filtro dell'aria – vedere la Fig. 5

Questo apparecchio dispone di un filtro dell'aria. La polvere e la lanugine possono accumularsi nel filtro e, per evitare il surriscaldamento, è necessario pulirlo quando necessario. Per pulire il filtro, rimuovere la staffa del filtro dal retro dell'apparecchio (vedere "A" in Fig. 5). Il filtro (vedere "B" in Fig. 5) può essere rimosso dalla staffa in modo da rimuovere polvere e lanugine con un aspirapolvere. Dopo aver pulito il filtro, riposizionarlo sulla staffa. Riposizionare quindi la staffa sul retro dell'apparecchio.

Nota: collegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica prima di pulire il filtro.

Trasporto

Per il suo trasporto, l'apparecchio è munito di un'incavatura che ne consente la presa.

Pulizia

Dapprima spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa di corrente. Pulire l'alloggiamento con un panno umido, aspirapolvere o piumino. Non utilizzare detergenti abrasivi o corrosivi. Per la pulizia dell'apparecchio non utilizzare mai detergenti facilmente infiammabili come p.e. benzina o spirito. Non immergere mai l'apparecchio in acqua. **Pericolo di morte!** Le zone di aspirazione e di soffiatore devono essere periodicamente pulite con un aspirapolvere. Se l'apparecchio non viene usato per un periodo considerevole, occorre proteggerlo dalla polvere e dagli sporchi eccessivi.

Conservazione

Conservare l'apparecchio con le presenti istruzioni nella confezione originale in un luogo fresco e asciutto.

Smaltimento

Portare gli apparecchi da rottamare ad un apposito centro di raccolta. Prima rendere inutilizzabile l'apparecchio, tagliando il cavo di collegamento alla rete elettrica.

Riciclo

Il prodotto contiene materiali riciclabili. Non smaltire il prodotto con i normali rifiuti urbani. Contattare il proprio comune per informazioni sul punto di raccolta più vicino.

Servizio assistenza

La riparazione e gli interventi sull'apparecchio vanno eseguiti esclusivamente da tecnici autorizzati.

Pertanto rivolgersi al proprio rivenditore locale.

Interventi scorretti sull'apparecchio comportano la perdita della garanzia.

A causa di riparazioni scorrette possono presentarsi notevoli pericoli per l'utente.

Con riserva di modifiche costruttive o del modello di apparecchio nell'interesse del costante sviluppo tecnico.

Calentadores cerámicos C220TLS y C220LCD

LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES Y CONSERVÉLAS PARA CONSULTARLAS EN EL FUTURO

Estimado cliente,

Rogamos lea atentamente las siguientes instrucciones antes de la puesta en marcha. Éstas facilitan informaciones importantes sobre su seguridad y el uso del aparato.

Atención! El aparato sólo está destinado al uso doméstico normal pero no al uso industrial.

PRESCRIPCIONES DE SEGURIDAD

- ¡El aparato debe ser utilizado solamente como se indica en las instrucciones de uso! ¡No está permitido ningún otro modo de empleo! ¡En caso de daños por mala utilización, manipulación errónea o incumplimiento de las normas de seguridad se extinguirá toda responsabilidad o garantía!
- No se podrá asumir ninguna responsabilidad por los daños ocasionados por heladas, consecuencia de una potencia calorífica demasiado reducida para el tamaño del espacio, un deficiente aislamiento térmico del mismo, un manejo incorrecto o fuerza mayor (p.ej. fallo de la corriente).
- ¡Los aparatos sólo deberán conectarse a la tensión de corriente alterna, según la placa de características!
- ¡Nunca deberá tocarse las piezas bajo tensión! ¡Peligro de muerte!
- ¡El aparato nunca deberá manejarse con las manos mojadas! ¡Peligro de muerte!
- Colocar el aparato de tal forma que las partes manipulables no estén sujetas al manejo de personas que se encuentren en la bañera, la ducha u otro recipiente con agua.
- El aparato no deberá utilizarse en espacios con bañera, ducha o piscina, así como cerca de lavabos ni conexiones de agua.
- ¡No exponer el aparato a la lluvia ni a otras humedades! El aparato no es adecuado para el uso al aire libre. ¡El aparato solamente debe guardarse dentro de casa!
- El aparato nunca deberá ponerse en funcionamiento si el mismo o la línea de alimentación están dañados. ¡Peligro de lesiones!
- Controlar regularmente si el cable de alimentación muestra puntos defectuosos!
- En caso de que el cable de alimentación muestre puntos defectuosos o el aparato se dañe en tal medida, que los componentes eléctricos queden al descubierto, rogamos que separe el aparato inmediatamente de la red y que se dirija al comercio especializado.
- El usuario puede estar expuesto a peligros considerables a causa de reparaciones incorrectas.
- Toda reparación o manipulación del aparato debe ser efectuada solamente por personal técnico autorizado.
- No conserve ni utilice productos fácilmente inflamables o sprays cerca del aparato cuando éste se encuentre en funcionamiento. ¡Peligro de incendio!
- ¡El aparato no deberá utilizarse en una atmósfera fácilmente inflamable (p.ej. cerca de gases combustibles o envases pulverizadores)! ¡Peligro de explosión e incendio!
- El aparato no debe ser instalado en los garajes ó en lugares peligrosos al fuego, como establos, casas de madera etc.
- **Atención!** ¡En las aberturas del aparato no deberán introducirse objetos extraños! ¡Peligro de lesiones (descarga eléctrica) y daños al dispositivo.
- ¡El aparato tiene que poder aspirar y expulsar siempre libremente!
- Atención! Coloque el aparato en un lugar donde sea imposible tocarlo por casualidad. ¡Peligro de incendio!
- ADVERTENCIA: NO CUBRA EL RADIADOR PARA EVITAR EL CALENTAMIENTO EXCESIVO.
- El radiador lleva la señal , la cual indica que no debe ser cubierto.
- El aparato no es válido para su conexión a tendidos de línea.
- Este dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo a niños) que tengan las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni por aquellas personas que carezcan de la experiencia y el conocimiento necesarios para utilizar el dispositivo, a menos que estén bajo supervisión o sigan las instrucciones de una persona que sea responsable de su seguridad.
- Preste atención para que los niños no tengan ocasión de jugar con los aparatos eléctricos.
- La toma de corriente debe permitir en todo momento fácil acceso para poder desenchufar el aparato rápidamente en caso necesario.
- ¡Atención! Para evitar el riesgo de una reducción involuntaria del limitador de temperatura de protección, el aparato no debe alimentarse a través de un reloj programador.
- El aparato no es válido para su utilización en la cría y manutención de animales.
- Las instrucciones para el uso forman parte del aparato y han de guardarse cuidadosamente. En caso de que el aparato cambie de dueño, deberán entregarse también las instrucciones.

IMPORTANTE: Si el cable de alimentación de este dispositivo está dañado, el fabricante, su agente de servicio o una persona con cualificación similar deberá reemplazarlo para evitar riesgos.

Embalaje

- Despues de desembalar el aparato, deberá verificar su integridad en cuanto a daños de transporte y el volumen de entrega. En caso de daños o entrega incompleta, rogamos se dirija al comercio especializado.
- ¡No deberá tirarse la caja original! Se necesita para guardar y enviar para evitar daños durante el transporte.
- El material de embalaje ha de eliminarse correctamente. Las bolsas de plástico pueden convertirse en un juguete peligroso para los niños.

Lugar de colocación

- La distancia entre el aparato y cualquier objeto inflamable (p.ej. una cortina), las paredes y demás edificaciones, deberá ascender a **50 cm** como mínimo.
- El aparato no deberá colocarse en superficies inestables (p.ej. en una cama), ya que existe la posibilidad de vuelco.
- El aparato nunca deberá colocarse directamente debajo de una toma de corriente mural.
- ¡El aparato no debe trabajar directamente encima de alfombras de pelo largo!

Cable de la red

- ¡Utilice solamente cables alargadores comprobados que sean adecuados para el correspondiente consumo de corriente!
- Asegúrese de que nadie pueda tropezar con el cable de alimentación y así volcar el aparato.
- ¡El cable de alimentación no debe entrar en contacto con partes calientes del aparato!
- ¡No desenchufe nunca el aparato tirando del cable!
- ¡No mueva nunca el aparato tirando del cable ni utilice el cable para trasladar el aparato!
- ¡No enrolle nunca el cable alrededor del aparato! ¡No se debe hacer funcionar el aparato con el cable enrollado! En especial cuando se utiliza un tambo de cables!
- ¡No se debe atascar nunca el cable, ni arrastrarlo sobre cantos afilados, ni dejarlo sobre placas calientes de cocina ni sobre llamas!

Puesta en servicio

- Después de conectar el calefactor durante la primera puesta en marcha así como después de un intervalo prolongado de inactividad es posible que se produzcan olores de corta duración.
- Para la puesta en marcha, enchufe el aparato.

Manejo: Modelo C220TLS

Interruptor (S): consulte la Fig. 3

Con el interruptor selector es posible activar el ventilador o seleccionar el ajuste de calor. La luz de indicación de encendido se ilumina (consulte "2" en la Fig. 2) cuando se activa el interruptor (S).

Termostato (T): consulte la Fig. 3

Para mantener una temperatura determinada de sala, ajuste el controlador en la posición "max.". Accione el dispositivo a toda potencia hasta que se alcance la temperatura de sala que deseé. Coloque de nuevo el controlador del termostato en su posición hasta que el dispositivo se apague y escuche el "click". Esta temperatura se mantendrá de forma casi constante, ya que el control de termostato activará y desactivará el dispositivo automáticamente. Tenga en cuenta que el dispositivo sólo puede activarse cuando el ajuste de termostato es superior a la temperatura de la sala.

Con el mando de control (T) establecido en  y el mando de control (S) ajustados en el nivel de calefacción necesario, el dispositivo se enciende automáticamente cuando la temperatura baja de los +5°C...+8°C.

Manejo: Modelo C220LCD

La emisión de calor se controla de forma electrónica, de acuerdo con la temperatura de la sala. Al conectar la unidad la luz de alimentación se ilumina (consulte "2" en la Fig. 2). La unidad quedará en el modo en espera. La luz de alimentación permanecerá encendida hasta que se desconecte el calefactor de la toma de corriente.

Tabla 1

	Botón de modo en espera
	Botón de modo
	Botón de oscilación
	Botón temporizador
	Botón arriba
	Botón abajo

Tabla 2

	Símbolo Ventilador
	Modo Calefacción baja
	Modo Calefacción alta
	Modo de Calefacción automática
	Símbolo del Temporizador
	Símbolo de Temperatura del aire
	Símbolo de Temperatura fija

Al pulsar el botón **modo en espera** consulte la **Tabla 1** y la **Fig 4** y arrancará el calentador. Pulsar el botón de modo en espera de nuevo hará que el calefactor vuelva a pasar al modo en espera. Tras activar el calentador, la unidad estará en el modo de Calefacción automática con una temperatura fija de 35°C. La temperatura fija, el modo de calefacción y los iconos de ventilador aparecerán en pantalla; consulte la **Tabla 2** y la **Fig 7**. La temperatura actual del aire aparecerá también en pantalla. La pantalla está retroiluminada y para ahorrar energía, la retroiluminación se desactivará después de 15 segundos sin pulsar ningún botón de control. Si se pulsa el botón Modo, Oscilación o Temporizador (consulte la **Tabla 1** y la **Fig 4**), la retroiluminación se activará de nuevo.

En el modo de Calefacción automática la temperatura fija puede ajustarse según sus necesidades utilizando los botones **Arriba/Abajo** (consulte la **Tabla 1** y la **Fig 4**), situada en el panel de control. Al pulsar el botón **Modo** se selecciona el modo de calefacción. Al pulsar el botón **Modo** el calentador pasará a través de los modos de calefacción Automático/Sólo ventilador/Calefacción baja/Calefacción alta. Al pulsar este botón de nuevo se selecciona el modo Sólo ventilador, al pulsarlo dos veces pasa al modo Calefacción baja, al pulsarlo tres veces queda seleccionado el modo Calefacción alta. Si se pulsa el botón **Modo** una vez más el calentador vuelve al modo de Calefacción automática. Cuando el calefactor está en el modo Calefacción baja, Calefacción alta o Sólo ventilador aparecerá en pantalla la temperatura actual, no se mostrará el indicador de temperatura fija; consulte la **Tabla 2** y la **Fig 7**.

Advertencia: Si se pasa al modo en espera, el calefactor conservará su último ajuste de calefacción. Se borrará el último ajuste de calefacción de la memoria una vez desconectado el calefactor de la toma de corriente.

Termostato

Pulse el botón **Modo** hasta que en la pantalla aparezca el modo de Calefacción automática, consulte la **Tabla 2** y la **Fig 4**. Para ajustar la temperatura fija, pulse "+" para aumentar la temperatura y "-" para reducir la temperatura; consulte la **Tabla 1** y la **Fig 4**. La temperatura fija podrá ajustarse entre 5°C y 35°C y se mostrará en pantalla. Cuando la temperatura del aire supera la temperatura fija, se desactivará el calefactor pero el ventilador seguirá en funcionamiento durante aproximadamente 20 segundos. Cuando la temperatura del aire cae por debajo de la temperatura fija, la unidad volverá a activarse.

Advertencia: Durante el modo de calefacción, si la unidad se fija en el modo de espera, el ventilador seguirá funcionando durante aproximadamente 20 segundos.

Modo de temporizador con retorno automático: sólo modelo C220LCD

El calefactor está equipado con una función de temporizador con retorno automático que puede fijarse en cualquiera de los modos de funcionamiento: Automático, Sólo ventilador, Calefacción baja o Calefacción alta. El tiempo de funcionamiento puede fijarse pulsando el botón **Temporizador**, consulte la **Tabla 1** y la **Fig 4**. Si no aparece el símbolo del **Temporizador** (consulte la **Tabla 2**), al pulsar **Temporizador** una vez se activará el modo de temporizador y se mostrará en pantalla "1HR", consulte la **Fig 4**. Al pulsar el botón **Temporizador** de nuevo el tiempo de funcionamiento aumentará a "2HR" y aparecerá en la pantalla. Si se mantiene pulsado el botón del temporizador, la visualización de la hora sigue contando hasta que aparece "8HR" en pantalla. En este punto, al soltar y pulsar el botón **Temporizador** de nuevo se desactivará el modo temporizador y el símbolo **Temporizador** desaparecerá de la pantalla pero el calefactor seguirá en funcionamiento.

Una vez configurado el tiempo de funcionamiento, el calefactor funcionará y el símbolo del **Temporizador** permanecerá en pantalla hasta que se agote el tiempo fijado. En este punto, el calefactor pasará al modo de estado en espera. Para activar el calefactor, pulse el botón de **Modo en espera**.

Funcionamiento del mando a distancia: modelo C220LCD, consulte la Fig. 6

No se incluyen las pilas del mando a distancia. Utilice con el mando a distancia únicamente pilas del tipo AAA/LR03. Para instalar las pilas, siga los diagramas que se encuentran tras la cubierta de pilas del mando a distancia (consulte "A" en la **Fig. 6**). Los botones del mando a distancia corresponden a los botones del panel de control. La pantalla del panel de control del calefactor mostrará los símbolos pertinentes al activar diversas funciones.

Advertencia: El temporizador con retorno automático no puede activarse utilizando el mando a distancia.

Deshágase de las pilas que presenten fugas

Elimine las pilas de la forma adecuada, siguiendo las normativas provinciales y locales. De las pilas podrían fugarse electrolitos si se combinan con un tipo de pila diferente, si se insertan incorrectamente, si se reemplazan todas las pilas al mismo tiempo, si se arrojan al fuego o si se intenta cargar una pila no recargable.

Función de oscilación, consulte la Fig. 5

Este calefactor cuenta con una función de oscilación. Cuando se pulsa el botón **Oscilación** (consulte la **Tabla 1** y la **Fig. 4**) el calefactor oscilará hacia atrás y delante. Pulse el botón **Oscilación** de nuevo y la oscilación se detendrá.

Ionizador, consulte "4" en la Fig. 2

Este calefactor está equipado con un ionizador que ayuda a limpiar, refrescar y revitalizar el aire.

Interruptor de inclinación

El interruptor de inclinación impedirá que el calefactor funcione si el calefactor se inclina de forma accidental en cualquier dirección o si se eleva el calefactor del suelo, como por ejemplo al moverlo a otra parte de la sala.

Desconexión de seguridad

El calefactor está equipado con un dispositivo de desconexión térmica. Si se restringe la rejilla de entrada o salida de aire de algún modo, el dispositivo de desconexión apaga el calefactor automáticamente. Para que el calefactor vuelva a funcionar, anule la causa de sobrecalentamiento y, a continuación, desconecte la unidad del suministro eléctrico durante unos minutos. Cuando el calefactor se haya refrigerado hasta niveles aceptables, vuelva a conectar y encienda el calefactor.

Fusible de cinta

Este dispositivo cuenta con un fusible de cinta térmico como función de seguridad añadida. Si el fusible de cinta actúa y abre el circuito, es el resultado de un sobrecalentamiento anormal dentro del dispositivo, y es necesario que un servicio de reparación competente inspeccione el calefactor para garantizar su uso futuro con seguridad. Deberá ponerse en contacto con el servicio al cliente, que organizará la sustitución de las piezas que presenten fallos y colocarán un nuevo fusible de cinta.

Filtro de aire, consulte la Fig. 5

Este calefactor cuenta con un filtro de aire. En el filtro de aire podría acumularse polvo y pelusas. Para evitar que se produzcan sobrecalentamientos de este elemento, deberá limpiarse el filtro siempre que sea necesario. Para limpiar el filtro de aire, quite el soporte del filtro desde la parte posterior del calefactor, consulte "A" en la **Fig. 5**. El filtro (consulte "B" en la **Fig. 6**) puede retirarse del soporte del filtro, para posteriormente retirar el polvo y la pelusa utilizando una aspiradora. Una vez finalizada la limpieza del filtro, deberá volver a colocarse en el soporte del filtro. A continuación, deberá colocar el soporte del filtro en la parte trasera del producto.

Advertencia: Desconecte el calefactor de la fuente de alimentación antes de limpiar el filtro.

Transporte

El aparato está dotado de una empuñadura integrada para el transporte.

Limpieza

Primeramente deberá desconectar el aparato y separar el enchufe de la caja. Limpiar la caja con un paño húmedo, aspirador de polvo o pincel para polvo. No deberán emplearse agentes limpiadores abrasivos ni cárnicos. No utilizar jamás productos de limpieza fácilmente inflamables, como p. ej. gasolina o alcohol etílico, para llevar a cabo la limpieza del aparato. ¡El aparato jamás deberá sumergirse en el agua! ¡Peligro de muerte! Las zonas de aspiración y de extracción deberán limpiarse regularmente con un aspirador. Cuando el aparato no se usa durante largo tiempo, se deberá proteger del polvo y suciedad excesivos.

Almacenamiento

Guarde el calentador con estas instrucciones en la caja original en un lugar fresco y seco.

Eliminación

Los dispositivos antiguos deben llevarse a un punto de recogida público para su correcta eliminación. Corte el cable de alimentación a aquellos dispositivos cuya vida útil haya finalizado para que queden inutilizados.

Reciclado

  Este producto contiene materiales reciclables. No se deshaga de él junto con los residuos domésticos habituales. Póngase en contacto con la autoridad local para informarse del punto de recogida más cercano.

Servicio postventa

Todas las reparaciones deberán ser realizadas por personal autorizado.

Consulte al minorista.

Cualquier modificación realizada al dispositivo anulará la garantía.

Las reparaciones realizadas de forma incorrecta y por parte de personas no cualificadas podrían tener consecuencias serias para el usuario.

Con el fin de desarrollar el dispositivo, éste podría verse sujeto a cambios en su construcción o diseño sin previo aviso.

Geachte klant,

Lees de onderstaande instructies vóór het gebruik a.u.b. nauwkeurig door. Ze bevatten belangrijke informatie voor uw veiligheid en het juiste gebruik van het apparaat.

Let op! Het apparaat is uitsluitend bestemd voor normaal huishoudelijk gebruik en niet voor industriële doeleinden.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Ieder ander gebruik is niet toegestaan! Bij schade door onjuist gebruik en door het niet in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften, vervalt iedere aanspraak op garantie!
- Voor vorstschade die veroorzaakt is door een voor de te verwarmen ruimte te kleine verwarmingscapaciteit, slechte warmte-isolatie van de ruimte, onjuiste bediening of door overmacht (bijv. stroomstoring), kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld.
- Het apparaat alleen op wisselstroom – spanning conform het typeplaatje - aansluiten!
- Noot onder spanning staande delen aanraken! **Levensgevaarlijk!**
- Het apparaat nooit met natte handen bedienen! **Levensgevaarlijk!**
- Het apparaat moet zodanig geplaatst worden, dat de bedieningsdelen niet aangeraakt kunnen worden door personen, die zich in de badkuip, in de douche of in een met water gevuld reservoir bevinden.
- Het apparaat niet in ruimten met een bad, douche of zwembad of in de nabijheid van wastafels of wateraansluitingen gebruiken.
- Het apparaat niet blootstellen aan regen of ander vocht! Het apparaat is voor gebruik in de open lucht niet geschikt. Het apparaat mag alleen in huis worden bewaard!
- Het apparaat nooit inschakelen, wanneer het apparaat of het netsnoer beschadigd zijn! **Gevaar voor verwondingen!**
- Controleer het netsnoer regelmatig op beschadigingen!
- Vertoont het netsnoer beschadigde plekken of is het apparaat zo sterk beschadigd dat elektrische delen bloot liggen, onmiddellijk van het net loskoppelen en zich tot uw leverancier wenden.
- Ondeskundige reparaties kunnen de gebruiker in groot gevaar brengen!
- Alleen bevoegd personeel mag het apparaat openen en repareren!
- Geen licht ontvlambare stoffen of sprays bewaren of gebruiken in de buurt van het apparaat als dat in werking is. **Brandgevaar!**
- Het apparaat niet in een licht ontvlambare omgeving (bijv. in de buurt van brandbare gassen of sputtubben) gebruiken! **Gevaar voor explosies en brand!**
- Apparaat niet in garages of brandgevaarlijke ruimtes zoals stallingen, houten schuren enz. in gebruik nemen.
- **BELANGRIJK!** Plaats geen vreemde objecten in de openingen van het apparaat! **Verwondingsgevaar** (elektrische schok) en beschadiging van het apparaat!
- Het apparaat moet altijd vrij lucht kunnen aanzuigen en uitblazen!
- Plaats het apparaat zo dat niemand het per ongeluk kan aanraken. **Gevaar voor brandwonden!**
- **WAARSCHUWING:** OM OVERVER-HITTING TE VERMIJDEN, DE RADIATOR NIET AFDEKKEN.
- De radiator heeft een waarschuwingsssymbool  met de aanduiding dat deze niet afgedekt mag worden.
- Het apparaat is niet geschikt om op vaste leidingen aan te sluiten.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of gebrek aan ervaring of kennis, tenzij onder toezicht of als zij instructies hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken!
- Let op, zorg dat kinderen niet de gelegenheid hebben met het apparaat te spelen!
- Tijdens het gebruik moet het stopcontact altijd bereikbaar zijn, om de stekker zo snel mogelijk uit te kunnen trekken!
- **Let op!** Om gevaar door onopzettelijke resetten van de thermische beveiliging te voorkomen, mag het apparaat niet via een schakelklok van stroom worden voorzien.
- Het apparaat is niet geschikt voor gebruik in dierenverblijven!
- De gebruiksaanwijzing hoopt bij het apparaat en moet zorgvuldig worden bewaard! Wanneer het apparaat van eigenaar verandert, moet de gebruiksaanwijzing eveneens worden overhandigd!

BELANGRIJK - Indien het stroomsnoer van het apparaat beschadigd is dient het te worden vervangen door de fabrikant, door de servicemonteur of door een gelijkwaardig bevoegd persoon om gevaar te vermijden.

Verpakking

- Na het uitpakken het apparaat op transportschade en volledigheid controleren! Bij schade of een onvolledige levering a.u.b. contact met uw leverancier opnemen!
- De originele doos niet weggoen! Deze heeft u nodig om het apparaat in te bewaren en te versturen en zo transportschade te voorkomen!
- Het verpakkingsmateriaal op de juiste wijze bij het afval doen! Plastic zakken kunnen levensgevaarlijk spiegelvormen voor kinderen!

Standplaats

- De afstand tussen apparaat en brandbare voorwerpen, wanden en andere structuren moet minstens **50 cm** bedragen. De apparaatoepeningen nooit blokkeren!
- Het apparaat niet op een onstabiele ondergrond (bijv. een bed) zetten, omdat het dan kan kantelen!
- Het apparaat nooit vlak onder een stopcontact plaatsen!
- Het apparaat mag niet direct op hoogpolig tapijt worden gebruikt.

Snoer

- Gebruik alleen een verlengsnoer dat overeenstemt met de nominale waarde van het apparaat!
- Zorg dat niemand over het snoer kan struikelen en zo het apparaat kan omgooien.
- Het snoer mag niet in aanraking komen met hete delen van het apparaat!
- De stekker nooit aan het snoer uit het stopcontact trekken!
- Het apparaat nooit bewegen door aan het snoer te trekken en het apparaat nooit aan het snoer dragen!
- Het snoer niet om het apparaat wikkelen! Het apparaat niet met ouderd snoer gebruiken! Dit geldt met name bij gebruik van een kabelhaspel.
- Het snoer niet vastklemmen of over scherpe randen trekken. Het snoer niet op hete kookplaten of open vuur leggen!

Inbedrijfstellung

- Wanneer het apparaat voor het eerst wordt ingeschakeld en wanneer het langere tijd niet is gebruikt, kan er gedurende korte tijd een geur vrijkommen.
- De stekker in het stopcontact stecken om het apparaat te gebruiken.

Bediening – model C220TLS

Schakelaar (S) – zie Fig. 3

Met de keuzeschakelaar kan de ventilator worden aangezet of de instelling voor de verwarming worden gekozen. Het signaallampje gaat aan (zie '2' in Fig. 2) wanneer de schakelaar (S) wordt aangezet.

Thermostaat (T) – zie Fig. 3

Om een bepaalde kamertemperatuur te behouden, zet de regelaar op 'max.'. Laat het apparaat op vol vermogen werken tot de gewenste kamertemperatuur bereikt is. Zet de thermostatagregelaar terug tot het apparaat uitschakelt met aan hoorbare 'klik'. Deze temperatuur zal bijna constant worden gehouden doordat de thermostatagregelaar automatisch aan en uit schakelt. Let op dat het apparaat alleen kan worden ingeschakeld wanneer de thermostaatinstelling hoger is dan de kamertemperatuur.

Met de regelknop (T) in gesteld op  en de regelknop (S) in gesteld op de vereiste warmteafgifte schakelt het apparaat automatisch aan wanneer de temperatuur onder +5°C komt. . . +8°C.

Bediening – model C220LCD

De warmteafgifte wordt automatisch gecontroleerd afhankelijk van de kamertemperatuur. Het signaallampje gaat aan (zie '2' in Fig. 2) wanneer het apparaat is aangesloten op de stroomvoorziening. Het apparaat staat nu in stand-by modus. Het signaallampje blijft aan totdat het apparaat wordt losgekoppeld van de stroomvoorziening.

Tabel 1

	Stand-by knop
	Modus knop
	Oscillatie knop
	Timer knop
	Onhoog knop
	Omlaag knop

Tabel 2

	Ventilatorsymbol
	Lage verwarmingsmodus
	Hoge verwarmingsmodus
	Auto verwarmingsmodus
	Timer symbol
	Luchttemperatuur symbol
	Ingestelde temperatuur symbol

Druk op de **Stand-by** knop zie **Tabel 1** en **Fig 4** om het apparaat aan te zetten. Opnieuw op de Stand-by knop drukken zet het apparaat weer in stand-by modus. Nadat de verwarming is aangezet, zal het apparaat in Automatische verwarmingsmodus staan met een ingestelde temperatuur van 35°C. De ingestelde temperatuur, verwarmingsmodus en ventilatorcoontjes worden op het display weergegeven – zie **Tabel 2** en **Fig. 7**. De huidige luchtttemperatuur wordt ook weergegeven. Het display is verlicht en om energie te besparen schakelt de verlichting na 15 seconden uit als er geen regelknoppen worden ingedrukt. Indien de knop voor Modus, Oscillerend of Timer (zie **Tabel 1** en **Fig. 4**) wordt ingedrukt, zal de verlichting weer aan gaan.

In Automatische verwarmingsmodus kan de ingestelde temperatuur worden gewijzigd naargelang gewenst met de knopen **Omhoog/Omlaag** (zie **Tabel 1** en **Fig 4**), die zich op het bedieningspaneel bevinden. Op de knop **Modus** drukken selecteert de verwarmingsmodus. Door te drukken op de knop **Modus** doorloopt de verwarming alle verwarmingsmodi Auto-modus/Aleen Ventilator/Lage verwarming/Hoge verwarming. Door één keer op deze knop te drukken wordt de modus Aleen Ventilator gekozen, twee keer drukken de Lage verwarmingsmodus en drie keer drukken de Hoge verwarmingsmodus. Opnieuw op de knop **Modus** drukken zet het apparaat weer in Automatische verwarmingsmodus. Wanneer de verwarming in Lage verwarming, Hoge verwarming of Aleen ventilatormodus staat dan wordt de huidige luchtttemperatuur op het display weergegeven, de ingestelde temperatuur indicator wordt niet weergegeven – zie **Tabel 2** en **Fig. 7**.

Let op: indien het apparaat in stand-by modus wordt geschakeld zal het de laatste verwarmingsinstelling behouden. De laatste verwarmingsinstelling wordt uit het geheugen gewist wanneer de verwarming wordt losgekoppeld van de stroomvoorziening.

Thermostaat

Druk op de knop **Modus** tot het display Auto verwarmingsmodus aangeeft – zie **Tabel 2** en **Fig 4**. Om de temperatuur in te stellen druk op '+' om deze te verhogen en '-' om ze te verlagen – zie **Tabel 1** en **Fig 4**. De temperatuur kan worden ingesteld van 5°C tot 35°C en wordt weergegeven op het display. Wanneer de luchtttemperatuur boven de ingestelde temperatuur komt zal de verwarming uitschakelen maar de ventilator blijft ongeveer 20 seconden doorwerken. Wanneer de luchtttemperatuur onder de ingestelde temperatuur komt, zal het apparaat weer inschakelen.

Let op: in de verwarmingsmodus blijft de ventilator ongeveer 20 seconden doorlopen wanneer het apparaat in stand-by modus wordt geschakeld.

Terugloop Timermodus – alleen model C220LCD

De verwarming is voorzien van een terugloop timerfunctie die kan worden ingesteld voor alle werkingsmodi – Auto, Aleen ventilator, Lage verwarming of Hoge verwarmingsmodus. De looptijd kan worden ingesteld door te drukken op de knop **Timer** – zie **Tabel 1** en **Fig. 4**. Als de timer-symbool (zie **Tabel 2**) niet wordt getoond activeert één keer indrukken van de knop **Timer** de timermodus en wordt '1HR' weergegeven op het display – zie **Fig 4**. De knop **Timer** opnieuw indrukken zal de ingestelde looptijd op '2HR' zetten en dit wordt weergegeven op het display. Wanneer de timer-knop ingedrukt wordt gehouden zal de tijdsaanwijding doortellen tot '8HR' op het display verschijnt. De knop **Timer** nu loslaten en opnieuw indrukken schakelt de Timer-modus uit en het **Timer**-symbool verdwijnt van het display, maar de verwarming blijft aan.

Wanneer de looptijd is ingesteld zal de verwarming aan blijven en het **Timer**-symbool wordt blijvend weergegeven tot de ingestelde tijd is afgelopen. Op dat moment zal de verwarming in stand-by modus schakelen. Om de verwarming terug in te schakelen, druk op de knop **Stand by**.

Afstandsbediening – model C220LCD – zie Fig. 6

De batterijen voor de afstandsbediening worden niet bijgeleverd. Gebruik alleen AAA/LR03 type batterijen voor de afstandsbediening. Installeer de batterijen volgens het schema op de achterkant van het batterijklepje op de afstandsbediening (zie 'A' in **Fig 6**). De knoppen op de afstandsbediening komen overeen met de knopen op het bedieningspaneel (zie 'B' in **Fig 6**). De display op het bedieningspaneel van de verwarming toont de van toepassing zijnde symbolen wanneer verschillende functies worden geactiveerd.

Let op: de teruglooptimer kan niet vanaf de afstandsbediening worden geactiveerd.

Toe lekkende batterijen weg

Ruim batterijen op een correcte manier volgens de provinciale en plaatselijke voorschriften. Een batterij kan elektrolyt lekkelen wanneer gecombineerd met een ander batterijtype, indien incorrect geplaatst of alle batterijen niet tegelijkertijd worden vervangen, wanneer batterijen in het vuur worden gegooid of indien u probeert om een batterij op te laden die daar niet voor bedoeld is.

Oscillatiefunctie – zie Fig. 5

Deze verwarming is voorzien van een oscillatiefunctie. Wanneer de Oscillatie-knop wordt ingedrukt (zie **Tabel 1** en **Fig 4**) zal de verwarming heen en weer schakelen. Opnieuw op de oscillatieknop drukken zal het oscilleren stoppen.

Ionisator – zie '4' in Fig. 2

De verwarming is voorzien van een ionisator die helpt om de lucht te reinigen, te verfrissen en te verversen.

Tuimelschakelaar

De tuimelschakelaar voorkomt dat de verwarming werkt wanneer deze per ongeluk omvalt of wanneer de verwarming wordt opgetild, d.w.z. wanneer de verwarming naar een andere plek in de kamer wordt verplaatst.

Thermisch uitschakelmechanisme

De verwarming is voorzien van een thermisch uitschakelmechanisme. Als de luchtinlaat of de uitaatroosters worden geblokkeerd, schakelt de thermische beveiliging de verwamer automatisch uit. Om de verwamer opnieuw aan te zetten, moet u de oorzaak van de oververhitting opheffen en de stroomtoevoer naar de verwamer gedurende enkele minuten verbreken. Zodra de verwamer voldoende is afgekoeld, kunt u de stekker opnieuw in het stopcontact steeken en de verwamer aanzetten.

Smeltverbinding

Als extra veiligheidsvoorziening is een thermische smeltverbinding aangebracht. Wanneer de smeltverbinding in werking treedt en een circuit opent is dit het gevolg van een abnormaal oververhitten van het apparaat en dient het apparaat door een bevoegd servicemonteur te worden gerepareerd om te zorgen voor een veilige werking van de verwarming. U dient contact op te nemen met de klantenservice die zal zorgen voor vervanging van defecte onderdelen en het monteren van een nieuwe smeltverbinding.

Luchtfilter – zie Fig. 5

Deze verwarming is voorzien van een luchtfilter. Stof en pluizen kunnen zich in de luchtfilter ophopen en om oververhitting van het element te voorkomen dient de filter regelmatig te worden gereinigd. Verwijder de filterhouder aan de achterkant van de verwarming om de filter te reinigen – zie 'A' in **Fig 5**. De filter (zie 'B' in **Fig 5**) kan uit de filterhouder worden gehaald en stof en pluizen verwijderd met een stofzuiger. Na het reinigen van het filter dient de filter weer in de filterhouder te worden aangebracht. De filterhouder dient dan weer aan de achterkant van het apparaat te worden bevestigd.

Let op: koppel de verwarming los van de stroomvoeर voor dat u de filter reinigt.

Transport

Het apparaat is uitgerust met een handvat om het te dragen.

Reiniging

Eerst het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken! De behuizing met een vochtige doek, stofzuiger of stofborstel reinigen. Geen schurende of caustische reinigingsmiddelen gebruiken! Gebruik nooit licht ontvlambare schoonmaakproducten zoals benzine of spiritus om het apparaat te reinigen. Het apparaat nooit in water onderdompelen! **Levensgevaarlijk!** Aanzuig- en uitblaasbarekereit moeten regelmatig met een stofzuiger worden gereinigd. Wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt, moet u het tegen overmatig stof en vuil beschermen.

Opslag

Bewaar de verwarming samen met deze instructies in de originele doos op een koele, droge plaats.

Verwijdering als afval

Versleten apparaten moeten naar een centraal afvalinzamelpunt worden gebracht! Deze apparaten moeten vooraf onbruikbaar worden gemaakt door het te snijden.

Recyclen

 Het product bevat materialen die kunnen worden gerecycled. Gooi het apparaat niet weg bij het ongesorteerd grootvuil. Gelt voor deel van de gemeentelijke instellingen voor het dichtstbijzijnde inzamelpunt.

Klantenservice

Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door bevoegd personeel!

Neem contact op met een leverancier.

Door ondeskundige ingrepen gaat het recht op garantie verloren.

Let op! Ondeskundige reparaties en uitgevoerd door onbevoegde personen kunnen ernstig gevaar opleveren voor de gebruiker!

In verband met de technische verdere ontwikkeling zijn veranderingen aan de constructie of uitvoering voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Gerb. kliente,

Pries pradedant pirmą kartą eksplotuoti prietaisą, prašome jidėmias perskaityti šiuos nurodymus. Jie suteikia svarbią informaciją apie Jūsų saugumą ir prietaiso naudojimą.

Dėmesio! Prietaisas yra numatytas tik iprastiniam naudojimui namuose, o ne versli.

SAUGOMO NURODYMAI

- Prietaisais galima naudotis tik taip, kaip aprašyta naudojimosi instrukcijoje! Bet koks kitas naudojimas yra neleistinas! Atsiradus gedimams dėl neteisingo aptarnavimo, neteisingo naudojimo ir saugumo nurodymų nesilaikymo nebegalioja atitinkama atsakomybė ir garantija!
- Atsiradus gedimams dėl šalčio, kuriuos sukelia per menkas šildymo pajęgumas, neatitinkantis patalpos dydžio, esam bogram patalpos šilumos izoliavimui, neteisingam naudojimui arba dėl aukštësnių jégų, (pvz.: elektros srovës nebuvo) atsakomybë yra nepriisima.
- Prietaisais junkite tik prie kintamosios srovës – įtampa pagal modelio etiketę!
- Niekada nelieskite prietaiso su šlapiomis rankomis! **Pavojus gyvybei!**
- Niekada turi stoveti taip, kad asmenys, esantys vonioje, duše arba kitokiam su vandeniu priplildytame inde, negalėtų liesti reguliuojamą dalį.
- Nenaudokite prietaiso vonios patalpose, duše arba plaukimo baseinuose bei netoliiese prausimosi kruiklës arba vandens prijungimui!
- Nelaikykitė prietaiso lietuje arba drégmëje! Prietaisas yra netinkamas naudoti lauke. Prietaisais turi būti laikomasis tik viduje!
- Niekada nenaudokite prietaiso, jeigu prietaisais arba kabelis turi gedimą. **Susiziedimo pavojus!**
- Regulariai patikrinkite el. tinklo kabelį dėl gedimų!
- Jeigu el. tinklo kabelyje yra gedimų arba jeigu prietaisais yra taip stipriai pagedës, kad elektrinës dalys yra atviro, tai tuoju išjunkite iš el. tinklo ir kriekipites į savo spec. parduotuvę.
- Dėl nekokybës ištampos naudotojas gali patekti į didelį pavojų!
- Prietaiso remontas ir taisymas yra leidžiamas tik autorizuotiem specialistams!
- Nelaikykite ir nenaudokite netoliiese jungto prietaiso jokių lengvai užsiidegančių medžiagų arba purškiklių! **Gaisro pavojus!**
- Nenaudokite prietaiso lengvai užsiidegančioje atmosferoje (pvz.: netoliiese degančių dujų arba purškiklių)! **Sprogimo ir gaisro pavojus!**
- Nenaudokite prietaiso garuozaus arba gaisro grësmë sukeliančiose patalpose kaip tvartuose, medinës pašiûrëse ir t.t.
- Dėmesio! Nekiškite jokių svetimkių į prietaiso angas! **Susiziedimo pavojus** (elektros šokas) ir prietaiso sugadinimas!
- Prietaisais pastoviai turi laisvai įsibrulti ir išpūsti!
- Pastatykite prietaisą taip, kad nebūtų galima jo atsikritinai palisti. **Nudegimo pavojus!**
- IŠPEJIMAS: NORÉDAMI IŠVENGTI PERKAITIMU, NEUŽDENKITE RADIATORIAUS.
- Ant radiatoriaus pavaziuduotas simbolis rodo, kad radiatorius negalima uždengti.
- Prietaisais yra netinkamus prijungti prie nuolatinai išklotų laido!
- Prietaisais negali naudotis ribotų fiziinių, jutiminių ar protinių gebëjimų arba neturintys patirties ir specialių žinių asmenys (iskaitant vaikus), išskyrus atvejus, kai šie asmenys naudojasi prižiūrimi už jų saugumą atsakandio asmens arba tas asmuvo juos apmoko tinkamai naudotis įrenginiu.
- Vaikai ar asmenys, naudojantys vaistus arba alkoholį, gali naudotis tik esant priežiūrai!
- Rozetė turi būti bet kurio metu prienama, kad būtų įmanomas greitas jungiklio ištraukimas.
- Dėmesio! Kad išengtų grësmës dėl apsauginio temperatūros ribotu netikėto grëžinimo atgal, prietaisais negali būti aprūpintas valandingo mechanizmo laikrodžiu.
- Prietaisais yra netinkamas naudoti gyvulų auginimo arba laikymo patalpose!
- Naudojimosi instrukcija priklauso prie prietaiso ir turi būti rüpestingai saugoma! Pasikeitus savininkui, instrukcija priimalinkite į rankas!

SVARBU – jei šio įrenginio maitinimo laida pasiežta, siekiant sumažinti pavojų įtakos turi gamintojas arba jo serviso agentas ar panašią kvalifikaciją turintis kvalifikuotas personalas.

Supakavimas

- Išpakavus prietaisą, patirkinkite ar nėra gedimų dėl transporto ir ar viskas pilnai pristatyta! Esant gedimams arba esant nepilnam pristatymui kreipkitės, prašau, į savo spec. parduotuvę!
- Neišmeskite originalios pakuočių! Bus reikalaga laikymui arba persiuntimui, kad išengtų gedimų dėl transporto!
- Tvrarkingai pašalinkite išpakavimo dalis. Plastikiniai maišeliai galiapti vaikams pavojingas žaislais!

Stovėjimo vieta

- Atstumas tarp prietaiso ir degamų daiktų (pvz.: užuolaidų), sienų ar kitų statinių turi siekti mažiausiai 50 cm. Draudžiama uždengti prietaiso angas.
- Nestatykite prietaiso ant nestabilius pagrindu (pvz. lovos), nes jis gali apvirsti!
- Niekada nestatykite prietaiso tiesiogiai po sienine roze.
- Prietaiso negalima tiesiogiai naudoti ant ilgaplaukio kilimo!

El. tinklo kabelis

- Nenaudokite tik atitinkančius pajęgumą, patirkinktus prailginimo kabelius!
- Išsitinkite, kad netaikas neužkliūs už kabelio ir tokiu bûdu nenuvers prietaiso.
- El. tinklo kabelis negali liestis su jkaituomis prietaiso dalimis!
- Niekauda netraukite jungiklio iš rozetės, laikydami už kabelio!
- Niekauda nejudinkite prietaiso, traukdamai už kabelio arba nenaudokite kabelio prietaiso nešimui!
- Nesukite kabelio aplink prietaisą! Nenaudokite prietaiso, apvyniotu su kabeliu! Tai ypač galoja nenaudojant kabelio bûgną.
- Kabelio nesugnykite arba netraukite per aštrius kraštus. Nedekite kabelio ant karštų virykles plokščių arba ant atviro ugnies!

Atidavimas eksplotacijai

- Jungsus pirmą kartą šildymo prietaisą ir taip pat po ilgesnës eksplotavimo pertraukos gali susidaryti trambaliukų kvapas.
- Eksplotuojant įkišate jungiklį į rozetę.

Veikimas – modelis „C220TLS”

Jungiklis (S) – žr. 3 pav.

Jungikliu galima įjungti ventiliatorių arba pasirinkti norimą šilumos nustatymą. Įjungimo lemputė užsidega (žr. 2 pav. „2“) įjungus jungiklį (-us).

Termostatas (T) – žr. 3 pav.

Norédami palaikyti pastovią kambario temperatūrą valdiklių nustatykite ties „max“ padėtimi. Leiskite įrenginiui veikti visu pajęgumu, kol bus pasiekta norima kambario temperatūra. Sukite termostato valdiklių atgal tol, kol įrenginys išsijungs su aiškiu trekielėjimu. Termostato valdiklis palaike tokiai pat temperatūrą nuolat automatiškai išsijungdamas ir išsijungdamas. Atkreipkite dėmesį, kad įrenginį galima įjungti tik tada, kai termostatas nustatytai didesnis nei kambario temperatūra.

Valdymo rankenelė (T) esant ties simboliu ir valdymo rankenelė (S) esant ties reikiama šildymo temperatūra įrenginys automatiškai išsijungia, kai temperatūra nukrenta žemiau +5°C...+8°C.

Veikimas – modelis „C220LCD”

Šilumos kiekis valdomas elektroninio bûdu pagal kambario temperatūrą. Įrenginj įkišus į maitinimo lizdą, užsidega maitinimo lemputė (žr. 2 pav. „2“). Įrenginys yra laukimo režime. Maitinimo lemputė liks užsidegusi tol, kol šildytuvu neištrauksite iš rozetës.

1 lentelė

	Laukimo režimo mygtukas
	Režimo mygtukas
	Svyravimų mygtukas
	Laikmačio mygtukas
	Aukštyn mygtukas
	Žemyn mygtukas

	2 lentelė
	Ventiliatoriaus simbolis
	Lėto šildymo režimas
	Intensyvaus šildymo režimas
	Automatinio šildymo režimas
	Laikmačio simbolis
	Oro temperatūros simbolis
	Temperatūros nustatymo simbolis

Nuspauskite 1 lentelėje parodytą **Laukimo režimo** mygtuką, šildytuvas išsijungs, kaip parodyta 4 pav. Dar kartą paspaudus laukimo režimo mygtuką, šildytuvas persijungs į laukimo režimą. Jungsus šildytuvą, jis automatiškai persijungs į automatinio šildymo režimą su nustatytu 35 °C temperatūrą. Ekrane bus rodomas nustatytos temperatūros, šildymo režimo ventiliatoriuius piktogramos – žr. 2 lentelė ir 7 pav. Ekrane taip pat matysis esama oro temperatūra. Ekranas yra apšviestamas, ir jei per 15 sekundžių nebus paspaustas jos valdymo mygtukas, apšviestimas išsijungs taip taupydamas elektros energiją. Paspaudus režimo, svyruvimų arba laukimo režimo mygtuką (žr. 1 lentelė ir 4 pav.), apšviestimas automatiškai išsijungs.

Esant automatinio šildymo režimui nustatytą temperatūrą galima keisti valdymo skydelyje esančiais **Aukštyn/žemyn** mygtukais (žr. 1 lentelė ir 4 pav.). Paspaudus **Režimo** mygtuką šildytuvas keis režimus į Automatinį/Tik ventiliatoriui/Silpną šildymą/Intensyvaus šildymą. Vieną kartą paspaudus žmogušas išmygtuką pasirenkamas ventiliatoriuius režimas, paspaudus duktar – silpną šildymo režimus, triskart – intensyvaus šildymo režimus. Dar kartą paspaudus **Režimo** mygtuką šildytuvas persijungs į automatinio šildymo režimą. Šildytuvu esant silpną šildymo, intensyvaus šildymo režiklui arba tik ventiliatoriuius režime, ekrane bus rodoma esama oro temperatūra, nustatytos temperatūros indikatorius nebus rodomas – žr. 2 lentelė ir 7 pav.

Pastaba: perjungtas į laukimo režimą, šildytuvas išsaugos paskutinius šildymo nustatymus. Paskutinis šildymo nustatymas bus ištrintas iš atminties ištraukus šildytuvą iš rozetės.

Termostatas

Spaudžiant **Režimo** mygtuką tol, kol ekrane pasirodys automatinio šildymo režimas – žr. 2 lentelė ir 4 pav. Norédami reguliuoti nustatytą temperatūrą, spauskite „+“ , kad jis padidėtų, ir „-“, kad jis sumažėtų – žr. 1 lentelė ir 4 pav. Nustatytą temperatūrą galima reguliuoti nuo 5 °C iki 35 °C, jis bus rodoma ekrane. Kai oro temperatūra pakyla virs nustatytos temperatūros, šildymas išsijungs, tačiau laukimo režimas vis tiek veiks dar apie 20 sekundžių. Kai oro temperatūra nukris žemiau nustatytos, įrenginys vis tiek veiks.

Pastaba: įrenginys iš šildymo režimo perjungiamas į laukimo režimą, ventiliatoriui ir toliau veiks apie 20 sekundžių.

Atgalinio laikmačio režimas – tik modelyje „C220LCD“

Šildytuvu yra atgalinis laikmatis, kuris galima nustatyti bet kuriamo režime – automatiniam, tik ventiliatoriui, silpną šildymo arba intensyvaus šildymo. Veikimo laikas galima nustatyti paspaudus **Laikmačio** mygtuką – žr. 1 lentelė ir 4 pav. Jei **Laikmačio** simbolis (žr. 2 lentelė) nerodomas, vieną kartą paspaudus **Laikmačio** mygtuką bus įjungtas laikmato režimas ir ekrane matysis užrašas „**1HR**“ – žr. 4 pav. Dar kartą paspaudus **Laikmačio** mygtuką, veikimo laikas padidės iki „**2HR**“. Šiuo momentu atleidus ir dar kartą paspaudus **Laikmačio** mygtuką, laikmato režimas išsijungs ir **Laikmačio** simbolis ekrane nebebus rodomas, tačiau šildytuvas vis tiek veiks.

Nustačius veikimo laiką, įrenginys veiks, o ekrane tol bus rodomas **Laikmačio** simbolis, kol laikas baigsis. Laikui pasibaigs šildytuvas persijungs į laukimo režimą. Norédami vėl įjungti šildytuvą, paspauskite **Laukimo režimo** mygtuką.

Valdymas nuotolinii bûdu – modelyje „C220LCD“ – žr. 6 pav.

Baterijos nuotoliniam pultu nepridedamos. Į nuotolinio valdymo pultą galima dėti tik AAA/LR03 tipo baterijas. Baterijos išlektė vadovaudamiesi schemomis, esančiomis ant nuotolinio valdymo pulto nugarėlės baterijų dangtelio (žr. 6 pav. „A“). Ant nuotolinio valdymo pulto esant mygtukai atlikimai mygtukus, esančius valdymo pulte. Pasirinkus įvairias funkcijas ant šildytuvu valdymo pulto esančiam ekrane bus rodomi atitinkami simboliai.

Pastaba: nuotolinio valdymo pultu negalima įjungti atgalinio laikmato.

Tekančių baterijų išmetimas

Baterijas išmeskite ištinkamai, pagal valstybinius ir vietinius reikalavimus. Iš bet kurios baterijos gali tekti elektrolitas, jei ji bus naudota iš kitos tipo baterijomis, netinkamai išjedā, pakeista ne kartu su kita baterija, išmesta į ungi arba bandoma jrauti net jei ji neįkraunama.

Svyravimų funkcija – žr. 5 pav.

Šis šildytuvas turi svyravimų funkciją. Paspaudus **Svyravimų** mygtuką (žr. 1 lentelė ir 4 pav.), šildytuvas svyruoja pirmyn ir atgal. Dar kartą paspauskite svyravimų mygtuką į svyravimą liausis.

Jonitorius – žr. 2 pav. „4“.

Šildytuve yra oro jonitorius, kuris padeda įvaininti, atnaujinti ir atgaivinti orą.

Posvyrio jungiklis

Posvyrio jungiklis neleidžia šildytuvui veikti, jei jis netycia nuverčiamas, arba pakeliamas nuo grindų, t.y. kai jis pernešamas į kitą kambario vietą.

Išjungimas avariniu atveju

Šildytuve yra sumontuota išjungimo pasiekus tam tikrą temperatūrą funkcija. Jei oro paėmimo arba išpūtimo grotelės kaip nors blokuojamas, išjungimo sistema automatiškai išjungia šildytuvą. Norédami vėl įjungti šildytuvą, patraukite šildytuvą blokuojančią objektą, ir keliami minutėmis ištraukite šildytuvą iš rozetės. Kai šildytuvas pakankamai atvés, vėl įkiškite kištuką į rozetę ir įjunkite šildytuvą.

Saugiklis

Papildomą saugumą funkciją atlieka temperatūrinis saugiklis. Temperatūros saugiklis suveikia ir atidaro grandinę del neįprasto įrenginio perkaitimo, tad galį prireikti kreiptis į kompetentingą aptarnavimą inžinierių dėl įrenginio pataisymo ir saugiam šildytuvu veikimui užtikrinti. Reikia susiekti su klientu aptarnavimo centru, kuris suruožiusi bet kokių sugedusių dalių ir temperatūros saugiklio pakeitimą.

Oro filtras – žr. 5 pav.

Šis šildytuvas turi oro filtrą. Filte galia kauptis dulkės ir pūkai, tad siekiant išvengti elemento perkaitimo, filtrą reikia valyti nurodytais intervalais. Norédami išsvalyti filtrą išsukite jį iš šildytuvu rémo – žr. 5 pav. „A“. Filtra (žr. 2 pav. „B“) galima išsukti iš filtro rémo, tada dulkių siurblių išsiurbti dulkes ir pūkus. Baigus valyti filtrą, jį reikia įjungti atgal į filtro rémą. Tuomet filtro rémą reikia pritrivinti prie įrenginio galo.

Pastaba: prieš valydamis filtrą, šildytuvą ištraukite iš rozetės.

Transportas

Transportavimui yra skirta prietaise įrengta laikymo dauba.

Valymas

Pirmaisiai prietaisą įjunkite ištraukite jungiklį iš rozetės! Korpusą valykite su drėgnu skudurėliu, dulkių siurbliu arba šepeteliu dulkiems. Nenaudokite jokių ševeliančių ir deginančių valymo priemonių! Niekauda nenaudokite prietaiso valymui jokių greitai užsiidegančių valymo priemonių, kaip p.v. benzinas arba spiritas. Niekauda neradinkite prietaiso į vandenį! **Pavojus gyvybei!** Įsiurbimo ir išpūtimo sritys reguliarai arba turi būti valomos su dulkių siurbliu. Jeigu Jūs įlgesių laiką nenaudojate prietaiso, tai reikėtų įjapdengti nuo per daug dulkių ir nevarumų.

Laikymas

Remdamiesi šiomis instrukcijomis, laikykite šildytuvą originalioje kartono dėžėje vésioje ir sausoje vietoje.

Išmetimas

Atitarnavusius prietaisus pristatyti į tvarkingu išmetimo punktus. Prieš tai padaryti prietaisą nebegalima naudoti, perskiriant el. tinklo kabelį.

Perdiribimas

Šis produktas turi savo sudėtyje perdirbtinę medžiagą. Neišmeskite šio produkto kartu su atliekomis, nesurūsiuotomis atliekomis. Suisiekite su vietine savivaldybe, kad galėtumėte sužinoti, kur yra artimiausias perdirbtinę atliekų surinkimo punktas.

Klientų servisas

Remontas ir prietaiso taisymas yra leistinas tik autorizuotiem specialistams!

Todel kreipkitės į savo spec. parduotuvę.

Neprofesionaliai atlikti taisymai vedą prie garantijos netekimo.

Dėl neprofesionaliai atlikto remonto savininkui gali iškilti pavojus!

Mes pasileišame kau teisę atlikti konstrukcijos ir modelio pakeitimus prietaise remiantis tolimesnio techninio vystymosi interesais.

C220TLS un C220LCD Keramiske sildītāji

ŠIS INSTRUKCIJAS IR RŪPĪGI JĀIZLASA UN JĀIEVĒRO TURPMĀKO DARBĪBU LAIKĀ

Loti cienītās pircējs,

Lūdzu, izlasiet pirms ekspluatācijas uzmanīgi tālāk aprakstītos norādījumus. Tie jums sniegs svarīgu informāciju jūsu drošībai un ierīces lietošanai.

Uzmanību! Ierīce paredzēta tikai lietošanai dzīvojamā ēku telpās un nav domāta sabiedriskām telpām.

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Ierīci drīkst darbināt tikai atbilstoši lietošanas instrukcijai. To izmantot jebkuram citam nolūkam ir aizliegti! Ierīces nepareizas ekspluatācijas, neizmantošanas pēc nozīmes un drošības noteikumu nevērošanas gadījumos tiek anulētas garantijas saņemšanai.
- Pār bojājumiem, kas rodas salā iedarbības, telpu lielumam neatbilstošas pārāk zemas siltumažības, siltīkas telpu siltumzilācijas, kā arī nepareizas apkalošanas vienību ierīces neparedzēto apstākļu (piemēram, sprieguma zuduma) iedarbības dēļ, garantija netiek sniepta.
- Ierīci drīkst pieslēgt tikai mainīstrāvai, ievērojot spriegumu uz firmas plāksnītes!
- Kategoriski aizliegts pieskarties daļām, kas atrodas zem sprieguma! **Tas apdraud dzīvību!**
- Ierīcei jābūt zrietotai tā, lai personas, kas atrodas vannā, dušā vai kādā citā ar ūdeni piepildītā rezervuārā, nejaūsu neverātu pieskarties komutācijas un vadības elementiem.
- Ierīci nedrīkst lietot telpās ar vannu, dušu vai peldbaseinu, kā arī to izvietot mazgājamo trauku vai ūdens pieslēgumā tuvumā!
- Ierīci nedrīkst turēt lieti vietā vai pakļaut mitruma iedarbībai! Ierīce nav piemērota izmantošanai ārā. Ierīci uzglabājiet tikai iekštelpās!
- Kategoriski aizliegts nodot ekspluatācijai, ja ierīce vai kabelis ir bojāts! **Draud traumēšanās briesmas!**
- Regulāri pārbaudiet, vai kabelis nav bojāts!
- Ja pamaniet, ka kabelis vai pati ierīce ir stipri bojāta, t.i., ir parādījušas atklātas strāvādošās daļas, līdz, nekavējoties atlēdziet to strāvīgumam un griezieties speciālētājai veikalā.
- Pēc neprofesionāli veikta remonta, strādājot ar ierīci, lietotājs sevi pakļauj riskam!
- Remontdarbus, ierīču demontāžu vai citus darbus drīkst veikt tikai autorizēti speciālisti!
- Neuzglabājiet vai nelietojiet viegli uzzīmējošas vielas un aerosolus ekspluatējamās ierīces tuvumā!
- **Pastāv ugunsgrēka izcelšanās briesmas!**
- Ierīci nelietojojiet viegli uzzīmējošā atmosfērā (piemēram, degošu gāzu vai aerosola flakonu tuvumā)!
- **Pastāv eksplozijas un ugunsgrēka izcelšanās briesmas!**
- Ierīci neņemiet ekspluatācijai garāzās vai ugunsnedrošas telpās, piemēram kūtis vai stallas, koka šķūnīšos utt.
- **Uzmanību!** Ierīces atvērums neievadiet svešķermējus! **Jūs sevi pakļaujat riskam** (elektriskās strāvas iedarbībai) un varat sabojāt ierīci!
- Ierīciei jādarbojas tā, lai tiktū garantēta brīva iesūkšana un izpūšana.
- Ierīci jāzīvēto tā, lai tai nejaūsu neverātu pieskarties. **Jūs varat apdedzināties!**
- **BRĪDINĀJUMS:** UZ NĀVĒRSTU PĀRKĀRSĀNU, RADIATORU NEAPSEGT.
- Uz radiatora ir simbols kas norāda, ka siltumķermenī nedrīkst apsegt.
- Ierīcei nav domāta pieslēgšanai pie stacionāriem iekārtām.
- Šo ierīci nav paredzēts izmantot personām (ostarā bēriem) ar ierobežotām fiziskām, emocionālām vai mentālām spējām, kā arī bez pieredzes un zināšanām, izņemot gadījumus, ja viņiem ir nodrošināta uzraudzība vai viņus ir iestrījusi persona, kas atbild par šo cilvēku drošību.
- Bērni un personas, kuras atrodas medikamentu un alkohola iespaidā, ierīces drīkst izmantot tikai citu personu uzraudzībā!
- Līdz, nodrošiniet, lai elektriskās ierīces tiktū izvietotas bērniem nepieejamās vietās un viņiem nebūtu iespējams ar tām spēlēties!
- Lai vajadzības gadījumā spraudkontaktu varētu atvērti atvēnots sprieguma, rozeiti vienmēr jābūt labi pieejamai.
- **Uzmanību!** Lai nerādot nevēlamu situāciju un novērstu aizsargtemperatūras ierobežotāja nejaūsu pagriešanu atpakaļ, ierīce nedrīkst būt apgādāta tikai ar vienu pulkstenē mehānismu.
- Ierīcei nav piemērots lietošanai dzīvētā audzētavām un uzturēšanas vietām!
- Ierīces lietošanas instrukciju rūpīgi uzglabāt! Mainoties ipašniekiem, līdzdu, izsniedziet to jaunajam lietotājam!
- SVĀRĪGI! — ja šai ierīcei ir bojāta elektroīdas vads, lai izvairītos no briesmām, tā nomaīna jāveic ražotājam vai tā servisa agentam, vai arī atbilstošam kvalificētam speciālistam.

Iepakojums

- Pēc ierīces izsainošanas no iepakojuma vispirms pārbaudiet pilnīgumu un pārliecīcību, vai transportēšanas laikā nav radušies bojājumi! Ja sūtījums nav pilnīgi nokomplektēts vai ir defektiem, līdzdu, griezieties jūsu speciālētājai veikalā!
- Kartona kasti, kurā jūs preci saņemāt, līdzdu, saglabājiet! To jūs varat izmantot gan uzglabāšanai, gan veicot sūtījumus, lai izvairītos no bojājumiem transporta laikā!
- Iesaiņojuma materiālu novāciet atbilstoši prasībām! Plastmasas maisījumi bērniem var kļūt par dzīvībai bīstamu rotālietu!

Uzstādīšanas vieta

- Starp ierīci un degvielu priekšmetiem (piemēram, aizkariem), sienām vai citām būvkonstrukcijām jābūt vismaz **50 cm** attālumam.
- Kategoriski aizliegts ierīci uzstādīt uz nestabilām virsmām (piemēram, uz gultas), jo ierīce var ātri apgāzties!
- Kategoriski aizliegts ierīci uzstādīt tieši zem sienas rozetes.
- Apsildes ierīces nekad neekspluatējet uz garšķedru tepkiem!

Tikla kabelis

- Līdz, izmantojiet tikai maksimālai jaudai atbilstošus, pārbauditus savienojošos kabeļus!
- Līdz, nodrošiniet brīvu kustību, lai nevieni aiz tīkla kabela neaizkeras, nepakļūp un ierīci neapgāž.
- Tīkla kabelis nedrīkst saskarties ar sakarsušām ierīces daļām!
- Kategoriski aizliegts kontaktākšu vilkt no kontaktrozetes aiz kabela!
- Kategoriski aizliegts ierīci pārvietot, to velkot aiz kabela, vai to izmantot pārnēšanai!
- Kategoriski aizliegts kabeli aptīt ap ierīci! Ierīci nekad neekspluatējet, ja kabelis ir uztīts! Tas, it īpaši, attiecas uz gadījumiem, ja izmanto kabela spoli.
- Uzmanīties un sekojiet tam, lai kabelis neiesprūstu. Nevelciet to gar asām malām. Neuzglabājiet karstas pīti vai atklātas liesmas tuvumā!

Nemšana ekspluatācijā

- Ierīci nemot ekspluatācijā pirmo reizi vai to darbinot pēc ilgāka pārtraukuma, var išlaicīgi rasties smaka.
- Pirms ekspluatācijas kontaktākšu iespraudiet kontaktrozetē.

Ekspluatācija — modelis C220LCD

Sildīzs (S) — skaitiet 3. att.

Ar selektora sildīz var iestiegt ventilatoru, kā arī izvēlēties apsildes iestātījumu. Strāvas indikators deg (skat. „**2” 2. att.**) tad, ja ir iestiegt sildīzs (S).

Termostats (T) — skaitiet 3. att.

Lai uzturētu telpas temperatūru, iestātīt regulatoru režīmā „max.”. Izmantojiet ierīci ar pilnu jaudu, līdz tiek sasniegta nepieciešamā telpas temperatūra. Samaziniet termostatiskās regulatora iestātīto temperatūru, līdz ierīce izslēdzas ar dzīrdamu kliķi. Šī temperatūra tiek saglabāta gandrīz konstanta, automātiski izslēdzoties un izslēdzoties termostatiskajā vadībā. Līdzdu, ievērojiet, ka ierīci var iestiegt tikai tad, ja termostata iestātījums ir augstāks nekā telpas temperatūra.

Ar vadības pogu (T)* un vadības pogu (S), kas ir iestātīta uz nepieciešamo siltuma izvadi, ierīce iestēdzas automātiski, ja temperatūra klūst zemāka par +5°C...+8°C.

Ekspluatācija — modelis C220LCD

Siltuma izvade tiek kontroliert elektroniski atbilstoši telpas temperatūrai. Kad ierīce ir pievienota strāvas padelei, deg indikators (skaitiet „**2” 2. att.**). Tagad ierīce atrodas gaidītās režīmā. Strāvas indikators deg līdz sildītāja atvienošanai no strāvas padevei.

1. tabula

	Gaidītās pogas
	Režīma pogas
	Svārstību pogas
	Taimera pogas
	Poga „Uz augšu”
	Poga „Uz leju”

2. tabula

	Ventilatora simbols
	Neliela apsildes režīms
	Spēcīgas apsildes režīms
	Automātiskās apsildes režīms
	Taimera simbols
	Gaisa temperatūras simbols
	Iestātītās temperatūras simbols

Nospiežot pogu **Gaidītās** (skaitiet **1. tabulu** un **4. att.**), tiek iestiegt sildītājs. Vēlreiz nospiežot pogu Gaidītās, sildītājs atgriežas gaidītāves režīmā. Iestēdzot sildītāju, ierīce pāriet automātiskās apsildes režīmā ar iestātītu 35°C temperatūru. Iestātītās temperatūras, apsildes režīma un ventilatora ikonas tiek parādītas displejā (skaitiet **2. tabulu** un **7. att.**). Displejā būs redzama pašreizējā gaisa temperatūra. Displejām ir aizmugurāsmojums, un, ja netiek nospiesta neviens no vadības pogām, līdz taupītu enerģiju, aizmugurāsmojums pēc 15 sekundēm izslēdzas. Nospiežot pogu Režīms, Svārstības vai Taimeris (skaitiet **1. tabulu** un **4. att.**), aizmugurāsmojums atkal iestēsies.

Automātiskās apsildes režīmā iestātīto temperatūru var noregulēt pēc nepieciešamības, izmantojot pogas **Uz augšu/Uz leju** (skaitiet **1. tabulu** un **7. att.**), kas atrodas vadības panelī. Nospiežot pogu **Režīms**, tiek izvēlētas apsildes režīmi. Nospiežot pogu **Režīms**, sildītājs iziet apsildes režīmu ciklā: Automātiskais režīms/Tikai ventilators/Neliela apsilde/Spēcīga apsilde. Nospiežot šo pogu vienreiz, tiek iestātīts režīms Tikai ventilators, nospiežot divreiz — režīms Neliela apsilde, bet nospiežot trijreiz, tiek iestātīts režīms Spēcīga apsilde. Vēlreiz nospiežot pogu **Režīms**, sildītājam atkal tiek iestātīts režīms Automātiskā apsilde. Ja sildītājs atrodas režīmā 5°C...35°C amplitūdā, un tā tiek parādīta displejā, tad gaisa temperatūra paaugstinās virs iestātītās temperatūras, apsildēs izslēdzas, bet ventilators turpina darboties vēl aptuveni 20 sekundēm. Ja gaisa temperatūra klūst zemāka par iestātītu temperatūru, ierīce atkal iestēdzas.

Piezīme! Pārslēdzot gaidītāves režīmā, sildītājs saglabā pēdējo apsildes iestātījumu. Pēdējais iestātījums izdzīdzēs atslēdzotās pozīcijās atvienošanas no strāvas padevei.

Termostats

Spiediņot pogu **Režīms**, līdz displejā ir redzams Automātiskā apsilde (skaitiet **2. tabulu** un **4. att.**). Pieļāgot iestātīto temperatūru, nospiediet „+”, lai paušņātu temperatūru, un „-”, lai to pazeminātu (skaitiet **1. tabulu** un **4. att.**), iestātītā temperatūra var noregulēt 5°...35°C amplitūdā, un tā tiek parādīta displejā. Kad gaisa temperatūra paaugstinās virs iestātītās temperatūras, apsildēs izslēdzas, bet ventilators turpina darboties vēl aptuveni 20 sekundēm. Ja gaisa temperatūra klūst zemāka par iestātītu temperatūru, ierīce atkal iestēdzas.

Piezīme! Pārslēdzot gaidītāves režīmā, sildītājs saglabā pēdējo apsildes iestātījumu. Pēdējais iestātījums izdzīdzēs atslēdzotās pozīcijās atvienošanas no strāvas padevei.

Spiediņot pogu **Režīms**, līdz displejā ir redzams Automātiskā apsilde (skaitiet **2. tabulu** un **4. att.**). Pieļāgot iestātīto temperatūru, nospiediet „+”, lai paušņātu temperatūru, un „-”, lai to pazeminātu (skaitiet **1. tabulu** un **4. att.**), iestātītā temperatūra var noregulēt 5°...35°C amplitūdā, un tā tiek parādīta displejā. Kad gaisa temperatūra paaugstinās virs iestātītās temperatūras, apsildēs izslēdzas, bet ventilators turpina darboties vēl aptuveni 20 sekundēm. Ja gaisa temperatūra klūst zemāka par iestātītu temperatūru, ierīce atkal iestēdzas.

Ekspluatācija ar tālvadības pulti — modelis C220LCD (skaitiet 6. att.)

Tālvadības pulti baterijas komplektācijā nav iekļauti. Tālvadības pulti drīkst ievietot tikai AAA/LR03 tipa baterijas. Ievietojot baterijas, līdz, skatiet šēmās, kas atrodas tālvadības pulti baterijā vāciņa aizmugurē (skaitiet „**A” 6. att.”). Tālvadības pulti pogas atbilst tālvadības parādījumiem. Sildītājs vadības panelī, aktivizējot dažādās funkcijas, būs redzami atbilstošie simboli.**

Piezīme! Ar tālvadības pulti nevar aktivizēt atslēgošanas taimera funkciju.

Tekošu bateriju likvidācija

Atbrīvojieties no baterijām pareizā veidā atbilstoši pašvaldības un vietējiem noteikumiem. Baterijai var izteikt elektroliktu, ja tā tiek kombinēta ar citā veida bateriju, ja tā ir nepareizi ievietota, ja visas baterijas netiek nomainītas vienlaicīgi, ja tā tiek iemestē ugūni vai ja netiek meģinājums uzlādēt bateriju, kas nav paredzēta lādēšanai.

Svārstību funkcija (skat. 5. att.)

Šīm sildītājam ir svārstību funkcija. Pēc pogas **Svārstības** nospiešanas (skaitiet **1. tabulu** un **4. att.**) sildītājs svārstīsies uz prieķu un atpakaļ. Vēlreiz nospiežot pogu **Svārstības**, svārstības tiks pārtrauktas.

Jonizators — skaitiet „**4” 2. att.**

Šīm sildītājam ir jonizators, kas palīdz attīrt, atsvaidzināt un atjaunot gaisu.

Apgāšanas slēdzis

Apgāšanas slēdzis aptur sildītāja darbību, ja sildītājs nejaūsi piegāžas iebkurā virzienā vai tiek pacelts no grīdas, piem., pēc pārvietojot uz citu vietu telpā.

Automātiskais izslēdzējs drošībai

Sildītājs ir aprīkots ar termisku automātisko izslēdzēju. Ja kādā veidā ierobežota gaisa ieplūde vai nospirsto izplūdes režījs, automātiskais izslēdzējs automātiski izslēdz sildītāju. Lai sildītāju atkal iestēgtu, novērsiet pārkāršanas cēloni un pēc tam ierīci uz dažādiem minūtēm atvienojiet no elektropadeves. Ja sildītājs ir pietiekami atdzīsis, pievienojiet un iestēdziet to jauno.

Drošinātāja savienojums

Termiskā drošinātāja savienojums ir papildu drošības funkcija. Ja drošinātāja savienojums darbojas un atver kādi, to ir izrājusīs pārmērīga pārkāršana ierīces iekšķpusē, un šādā gadījumā ierīces apkope jāveic kompetentām apkopējiem inženieriem, lai sildītāja turpmākā ekspluatācija būtu droša. Savienīties ar klientu apkāršanas dienestu, kas parūpēsies par bojāto daļu nomaiņu un jaunu drošinātāja savienojuma uzstādīšanu.

Gaisa filtrs (skat. 5. att.)

Šīm sildītājam ir gaisa filtrs. Filtrā var uzkrāties putekļi un pūkas, un, lai novērstu elementa pārkāršanu, filtrā jātira pēc nepieciešamības. Lai iztīrītu filtru, nonēmiet filtrā balstu no sildītāja aizmugures (skaitiet „**A” 5. att.”). Filtru (skaitiet „**B” 5. att.”) var izņemt no filtra balsta un putekļus vai pūkas pēc tam var iztīrīt ar putekļsūcēju. Pēc filtra iztīrīšanas tas atkal jāuzstāda uz filtra balsta. Pēc filtra balsts jāuzstāda izstrādājuma aizmugurē.****

Piezīme! Filtrs pilnīgi tīrīšanas atvienotībā no strāvas padevei.

Transports

Ierīce transportam aprīkota ar muldes rotuki.

Tirišana

Vispriems ierīci izslēdziet un izņemiet kontaktākšu no rozešiem! Korpusu tīriet ar mitru lupatinu, putekļsūcēju vai vedeiki. Neizmantojiet abrazīvus un kodigus tirišanas līdzekļus! Tirišanai nekad neizmēriet piegāžas iebūviem! Neizmēriet pārmērīgi gadījumā kliķus! Tirišanai nekad nelietojiet viegli uzzīmējošus tirišanas līdzekļus, piemēram, benzīnu vai spirku. Nekad negremējiet ierīci ūdeni! **Bistami dzīvībai!** Iesūkšanas un izpūšanas daju regulāri tīriet ar putekļsūcēju. Ja ierīce ilgāku laiku netiek ekspluatēta, uzglabājiet vietās, kur nav pārmērīgi daudz putekļu un netīru.

Uzglabāšana

Uzglabājiet radiatori kopā ar šīm instrukcijām oriģinālajā kartona iepakojumā vēsā, sausā vietā.

Utilizācija

Savu laiku nokalpojūšas ierīces novāciet atbilstoši prasībām. Izņemiet no apgrozības neekspluatējamā stāvkāfi, atlodat ierīcei tīkla kabeli.

Otrreizējā pārstrāde

Izstrādājums satur otrreizējā pārstrādājamus materiālus. Neatbrīvojieties no šī produkta kā no parastajiem iekārtu atrikumiem. Līdzdu, sazinieties ar Jūsu pašvaldību, lai uzzīnātu par otrreizējās pārstrādes iespējām.

Servisa dienests

Remontdarbus un demontāžu drīkst ievērt tikai autorizētis personāls!

Līdzdu, griezieties jautājumu gadījumā veikalā, kurā jūs ierīci pirkāt.

Neprofesionāla remontdarbu izpilde tikai kārtējās — jūs zaudēsiet tiesības uz garantiju.

Pēc neprofesionāli veiktiem remontdarbiem, ierīces lietotājs ir pakļauts riskam!

Tehnikās attīstības interesēs tiek patērtas tiesības uz ierīces konstruktīvām un izpildījuma izmaiņām.

Lugukeetud klient!

Enne kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Kasutusjuhendist leiate olulisi öpetusi Teie enda ohutuse ja seadme kasutamise kohta. Kasutusjuhendist leiate olulisi öpetusi Teie enda ohutuse ja seadme kasutamise kohta.

Tähelepanu! Käesolev seade on mõeldud ainult eraviisiliseks kasutamiseks koduses majapidamises ega soobi ärialiseks otstarbeks.

OHUTUSEESKIRJAD

- Seadet tohib kasutada ainult kasutusjuhendis ettenähtud viisil ja otstarbeks. Igasugune muu kasutamine on keelatud! Vastutus ja garantii ei kehti seadme ebaõige käsitsimise ja ebaõige kasutamise korral ning kasutusjuhendi eiramisel.
- Vastutus ei kehti kümakahjustuse puhul, mis tekivad ruumi jaoks liiga madala küttevõimsuse valimise, ruumi ebapiisava isoleerimise, ebaõige käsitsimise või vääramatu jõu (voolumatust) tõttu.
- Seade ühendada ainult vahelduvooluvõrguga. Pinge peab vastama tüüpibähisel toodud andmetele!
- Pingestatud osasid ei tohi kunagi puutuda! **Elohuhtlik!**
- Seadet ei tohi kunagi käsitseda märgade kätega! **Elohuhtlik!**
- Valige seadme jaoks niisugune koht, et vannis, dušil all või muus veega täidetud anumas viibivad isikud ei saaks puudutada seadme teenindusnuppu.
- Seadme kasutamine on keelatud vanni või dušiga ruumis ning pesuksa ja veevraani läheduses!
- Seadet ei tohi hoida virmha ja niiskuse käes! Seade ei sobi kasutamiseks välisingimustes. Seadet tohib hoidustada ainult hoones!
- Seadet ei tohi kunagi sisse lülitada, kui seade või selle kaabel on kahjustunud. **Vigastusoht!**
- Kontrollige regulaarselt kaablis korroosi!
- Kui vörsgukaabel on kahjustunud või seade on saanud sel määral kannatada, et juurdepääs elektriliste osadele on vaba, tömmake seade kiiresti vörust välja ja pöördage nõu saamiseks oma müügiesindusse.
- Seadme oskamatu parandamine võib seda selleks kasutaja tõsisesse ohtu!
- Seadet tohib parandada või demonteerida ainult autoriseeritud spetsialist!
- Töötava seadme läheduses ei tohi hoida ega kasutada kergesti süttivaid aineid jaeroosole. **Tuleoht!**
- Seadet ei tohi kasutada kergesti süttivates keskkonnas (pölevate gaaside ja aerosoolide läheduses)! **Pihlavatus- ja tuleoht!**
- Seadet ei tohi kasutada garaažis ega ruumis, mis võib kergesti süttida (nt laut, puukur jne).
- **Tähelepanu!** Seadme avastuses ei tohi midagi sisse panna! **Vigastusoht** (elektrilöök)! See võib seadet kahjustada!
- Seadme sisse- ja väljapuhe peavad olema alati vabad!
- Valige seadmele niisugune asukoht, et seda ei saaks kogemata puudutada. **Pöletusoht!**
- HOIATUS! ÜLEKUUMENEMISE VÄLIMISEKS KÜTTEKEHA MITTE KINNI KATTA.
- Küttekehale on kinnitatud sümbool , mis tähdab, et küttekehale ei tohi kinni katta.
- Seade ei sobi ühendamiseks stacionaarselt paigaldatud juhtmetega!
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks vähenevud füüsiliste, meeletejavõimeta täiskasvanute (sh laste) poolt, või inimeste poolt, kelle puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamiseks, va juhul, kui nad kasutavad seadet järelvaataja juuresolekul või kui inimene, kes vastutab taoliste inimeste ohutuse eest, on andnud nende juhised seadme kasutamiseks.
- Lastele ei tohi anda võimalust elektriliste seadmetega mängimiseks!
- Juurdepääs pistikupesale peab olema alati vaba, et pistiku saaks vajadusel kiiresti välja tömmata.
- **Tähelepanu!** Et vältida ohu teket kaitsetemperatuuri pürija juhuslikku tagasilangusega, on taimeri kasutamine keelatud.
- Seade ei sobi kasutamiseks loomakasvatuses ja loomapidamises!
- Kasutusjuhend kuulub seadme juurde. Hoidke seda hoolikalt. Omaniku vahetumisel andke seade edasi koos kasutusjuhendiga.

TÄHTIS – kui seadme toitekaabel on kahjustatud, peab selle välja vahetama tootja, tema teenindusagent või sarnase kvalifikatsiooniga isik, et vältida võimalikku ohtu.

Pakend

- Pärast seadme lahtipakkimist kontrollige, kas seadmel ei ole transpordihajustusi ja seadme komplekt on täiuslik. Kahjustuste või puuduvate osade korral võtke ühendust müügiesindusega.
- Hoidke originaalpakend alles! Originaalpaket kaitseb seadet ekspedeerimisel transpordihajustustest eest.
- Utiliseerige pakkematerjal nõuetekohaselt! Kilekottidega mängimine võib olla lastele eluohtlik!

Asukoht

- Asetage seade tuleohtlikest esemetest (nt kardinad), seintest ja muudest ehitistest vähemalt **50 cm** kaugusele. Seadme avauseda peavad olema vabad!
- Seadet ei tohi ümberkukkumise ohu tõttu asetada ebakindlale alusele (nt voodi).
- Ärge pange seadet kunagi vahetult seinakontakti alla.
- Kütteseade ei tohi kätitada pikakarvalise vaiba peal.

Vörsgukaabel

- Kasutage ainult võimsusele vastavat ja kontrollitud pikendusjuhet!
- Asetage vörsgukaabel nii, et keegi ei saaks selle taha komistada ja seadet ümber tömmata.
- Vörsgukaabel ei tohi kokku puutuda seadme kuumade osadega.
- Ärge kunagi tömmake pistikut kaabilist, kui Te soovite seda pistikupesast välja võtta!
- Ärge kunagi tömmake kaabilist, kui Te soovite seadet liigutada, samuti ärge kande seadet kaabilist kinni hoides!
- Ärge kerige kaabil ümber seadme! Seadet ei tohi kätitada kokkukeritud kaabliga! See kehtib eriti siis, kui kaabel on keritud kaabiltrumilise.
- Ärge küljuge kaabil kuhugi vahel ega tömmake seda üle teravate servade. Kaabil ei tohi panna kuuma pliidi või lahtise tule kohale!

Kasutuselevõtt

- Seadme esmakordsel kasutuselevõtmisel ja seadme sisselülitamisel pärast pikajalist kasutamise vahega võib tunda natukese aja jooksul võõrast lõhma.
- Seadme kasutuselevõtmiseks pange pistik pistikupessa.

Kasutamine – mudel C220TLS

Lülit (S) – vt joonis 3

Selektoorilülitiga saab ventilaatori sisse lülitada või valida kütteseadiistuse. Toite indikaatorluti põleb (vt '2' joonis 2), kui lülit (S) on sisse lülitatud.

Termostaat (T) – vt joonis 3

Kindla toatemperatuuri hoidmiseks seadke kontroller asendisse 'max'. Kasutage seadet täisvõimsusel kuni on saavutatud soovitud toatemperatuur. Keerake termostaadi kontrollerit tagasi kuni seade lülitub kuulduvalt kliigiga välja. Seda temperatuuri hoiatakse peaaegu muutumatuna termostaati automaatsest sisse ja välja lülitades. Pange tahele, et seadet saab sisse lülitada ainult siis, kui termostaadi seadistus on kõrgem toatemperatuurist.

Kui kontrollnupp (T) on seadet  ja kontrollnupp (S) on seadet soovitud temperatuurile, siis seade lülitub automaatselt sisse, kui temperatuur langeb allapoole +5°C ... +8°C.

Kasutamine – mudel C220LCD

Külmist juhitakse elektrooniliselt, vastavalt toatemperatuurile. Kui seade on sisse lülitatud, siis toite tuli põleb (vt '2' joonis 2). Seade on nüüd ooterežiimi. Toite indikaatorluti jäab põlema kuni kütteseade ühendataks vooluvõrgust lahti.

Tabel 1

	Ooterežiimi nupp
M	Režiimi nupp
OSC	Võnkumiseni nupp
	Taimeri nupp
+	Üles nupp
-	Alla nupp



Tabel 2

	Ventilaatori sümbool
	Madal kütterežiim
	Kõrge kütterežiim
	Automaatne kütterežiim
	Taimeri sümbool
	Öhutemperatuuri sümbool
	Seadet temperatuuri sümbool

Ooterežiimi nuppule (vt Tabel 1 ja joonis 4) vajutamine käivitab kütteseadme. Uuesti ooterežiimi nupule vajutamine viib kütteseadme tagasi ooterežiimi. Pärast sisselülitamist on seade automaatsel kütterežiimileadistatud temperatuurile 35°C. Seadud temperatuuri, kütterežiimi ja ventilaatori koondid kuvatakse ekraanile – vt Tabel 2 ja joonis 7. Ekraanile kuvatakse ka antud hetke temperatuur. Ekraan on tagant valgustatud ja energia säastmiseks kustub taustvalgus 15 sekundi pärast, kui ühelegi nupule ei vajutata. Kui Mode, Oscillating või Timer nupule (vt Tabel 1 ja joonis 4) vajutata, siis süttib taustvalgus uuesti.

Automaatrežiimis võib seadut temperatuuri soovikohaselt reguleerida, kasutades Up/Down nuppe (vt Tabel 1 ja joonis 4), mis asuvad juhpaneeli. Režiiminupule Mode vajutamisega valitakse kütterežiim. Vajutamisega Mode nupule saate siirduda kütteseade kütterežiimide Automaatrežiim/Ainult ventilaator/Madal kütte/ Kõrge kütte. Vajutades nupule üks kord, valitakse režiim Ainult ventilaator; vajutades kaks korda, režiim Madal kütte; vajutades kolm korda, režiim Kõrge kütte. Vajutades Mode nuppu veel kord, taastub Automaatne kütterežiim. Kui seade töötab režiimis Madal kütte, Kõrge kütte või Ainult ventilaator, siis kuvatakse tegelik öhutemperatuur ekraanile, seadut temperatuuri indikaatoril ei kuvata – vt Tabel 2 ja joonis 7.

Märkus: Ooterežiimi lülitatud kütteseade säilitab viimase kütteseadiistuse. Viimane kütteseadiistuskustutatakse malust, kui kütteseade ühendatakse vooluvõrgust lahti.

Termostaat

Vajutage režiiminuppu Mode kuni ekraanile kuvatakse Automaatkütterežiim – vt Tabel 2 ja joonis 4. Et reguleerida seadut temperatuuri, vajutage "+" temperatuuri töstmiseks ja "-" temperatuuri langetamiseks – vt Tabel 1 ja joonis 4. Seadut temperatuuri võib reguleerida vahemikus 5°C – 35°C ning see kuvatakse ekraanile. Kui öhutemperatuur töübse seadut temperatuurist kõrgemale, lülitub kütte välja, kuid ventilaator jätkab tööd umbes 20 sekundit. Kui öhutemperatuur langeb allapoole temperatuuri allapoole, lülitub seade uuesti sisse.

Märkus:

Kui seade kütterežiimis lülitatakse ooterežiimi, siis ventilaator jätkab tööd umbes 20 sekundit.

Taimerirežiim – ainult mudell C220LCD

Kütteseade on varustatud taimerirežiimiga, mida võib lisada kõigile töörežiimidele – Auto, Ainult ventilaator, Madal kütte, või Kõrge kütte. Töö aega saab seadistada, vajutades nupule Timer – vt Tabel 1 ja joonis 4. Kui sümbool Timer (vt Tabel 2) ei ole kuvatud, siis nupu Timer ühekskordne vajutamine suurendab töödumbamise aega 2 tunni ja "2HR" kuvatakse ekraanile. Kui taimeri nuppu vajutada ja all hoida, siis tunnid jätkavad kasvamist kuni ekraanile on kuvatud "8HR" (8 tundi). Selles seisus vabastades ja uuesti vajutades nuppu Timer, desaktiviteeritakse taimerirežiim ja sümbool Timer kaob ekraanilt, kuid kütteseade jätkab töötamist. Kui töö aeg on seadut, siis kütteseade töötab ja sümbool Timer jäab ekraanile kuni seadut aeg lõpeb. Sel hetkel lülitub kütteseade ooterežiimi. Uuesti sisselülitamiseks vajutage ooterežiimi nuppu.

Kaugjuhitmine – C220LCD – vt joonis 6

Komplekti ei kuulu kaugjuhitmispuldil patarei. Kaugjuhitmispuldi patarei on varustatud taimerirežiimiga. Patarei paigaldamisel järgige juhendeid kaugjuhitmispuldi patareile katte taga (vt 'A' joonisel 6). Nupud kaugjuhitmispuldi vastavad nuppuide juhpaneelil. Ekraan kütteseade juhpaneelil näitab vastavaid sümbole, kui erinevad funktsioonid on aktiveeritud.

Märkus: Taimeri funktsiooni ei saa aktiveerida kaugjuhitmispuldi.

Lekkivate patareide äraviskamine

Utiliseerige patareid vastavalt üldkehtivatele ja kohalikele määrustele. Patareidele võib lekkida elektrolüüti, kui on koos kasutatud eri tüüpi patareid, kui on paigaldatud valesti, kui kõik patareid ei ole vahetatud samal ajal, kui patarei on sattunud talle või kui on proovitud laida mittelætabat patareid.

Võnkunkontroll – vt joonis 5

See kütteseade on varustatud termiline seiskamisega. Kui öhü sisendi ja väljundi vored on kuidagi ketut, siis seiskamiseade lülitab kütteseade automaatselt välja. Kütteseade töö taastamiseks eemaldage ülekuumenemise põhis ning ühendage seade mõnoks minutiks vooluvõrgust lahti. Kui seade on piisavalt jaotunud, taastage ühendus ja lülitage seade sisse.

Kaitsereloe

Lisaturuvaõimalusena on termilise kaitsereloe. Kui kaitsereloe kävitub ja katkestab vooluringi, on see seadme sisemusele ebanormaalse ülekuumenemise tulemus ning seadme ülevaatas kompetentse tehniku poolt on väljapildistatud. Ülekuumenemise tagamiseks on vaja vahetada ülekuumenevate toimimise tagamiseks. Tuleb ühendust võtta klienditeenindusega, kus korraldatakse vigastatevate osade vahetamine ning uue kaitsereloe paigaldus.

Öhufilter – vt joonis 5

See kütteseade on varustatud öhufiltriga. Tolm ja puru võivad koguneda filtrisse ning kütteelementi ülekuumenemise välimiseks tuleb filtri väljapuhastada. Filtri puhastamiseks eemaldage filtri hoidik kütteseade tagaküljelt – vt 'A' joonisel 5. Võtke filter (vt 'B' joonisel 5) filtri hoidikust välja ning eemaldage tolmi ja purumiemejaga. Kui filter on puhas, pange see tagasi filtri hoidikusse. Seejärel paigaldage filtri hoidik tagasi seadme tagaküljel.

Märkus: Enne filtri puhastamist ühendage seade vooluvõrgust lahti.

Transport

Transportimiseks on seadmel kärenögi.

Puhastamine

Kõigepealt lülitage seade välja ja võtke vörugistik pistikupesast välja. Puhastage korpus niiske lapi, tolmuimeja või tolmpüntidega. Puhastamiseks ei tohi kasutada abrasiivseid ja sööbiva toimega puhastusvahendeid. Ärge kunagi kasutage puhastamiseks kergesti süttivaid puhastusvahendeid (nt bensiini, piiritus). Seadet ei tohi panna veette! **Elohuhtlik!** Siis- ja väljapuhke ala puhastage regulaarselt tolmuimejaga. Kui Te ei kaitse seadet pikemat aega, hoolitsege selle eest, et see ei määrdiks ega kattiks liigset tolmu.

Hoiustamine

Hoidke kütteseade koos käesoleva kasutusjuhendiga originaalkakendis jahedas, kuivas kohas.

Jäätmekäitus

Oma aja ära elanud seade tuleb nõuetekohaselt utiliseerida. Enne utiliseerimist tuleb seade teha kasutamiskõlbmatuks, st vörsgukaabel tuleb küljest ära löögida.

Taaskasutus

Toode sisaldb taaskasutatavaid materjale. Ärge visake seda toodet tavaliste, sorteerimata jäätmete hulka. Uurige kohalikust omavalitsusest, kus asub lähim kogumispunkt.

Klienditeenindus

Parandustöid võib teha ainult autoriseeritud spetsialist.

Küsimeks puhul võtke ühendust müügiesindusega.

Seadme ebaõige käsitsimine kustutab garantiiõiguse.

Oskamatult ja kvalifitseerimatu isiku poolt parandatud seade võib seada kasutaja suurde ohtu!

Tehnika arengu huvides jäätame endale õiguse teha muudatusi seadme konstruktsioonis ja kujunduses ilma eelneva teateta.

Керамични нагреватели C220TLS и C220LCD

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ И ГИ ЗАПАЗЕТЕ ЗА СПРАВКА В БЪДЕЩЕ

Уважаеми клиенти,

Молим Ви преди да използвате уреда за първи път да прочетете внимателно следната информация за Вашата лична безопасност и за да го използвате правилно.

Внимание! Уредът може да се използа само за битови и не за индустриални цели.

ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Уредът трябва да се използа само както е описано в инструкциите за употреба! Употребата за всяка друга цел е забранена! Всякакви повреди в резултат от неправилна употреба и неспазване на указанията за безопасност ще прекратят гарантията и всички отговорности на производителя!
- Всички отговорности на производителя ще отпаднат за всички повреди от замърздане, причинени от недостатъчния отоплителен капацитет за размера на стаята, лоша топлоизолация на стаята, неправилна употреба или формажорни обстоятелства (като спиране на захранването)
- Сървърът уреда единствено към променливотоково захранване, както е указано на табелката с номинални данни!
- Никога не докосвайте чисти, намерици се под електрическо напрежение! **Опасно за живота!**
- Уредът трябва да бъде поставен така, че управляващите елементи да не могат да се докосват от лица, които са във вана, душ или друг съд, пълен с вода.
- Не използвайте уреда в стая с вана, душ, басейн, в близост до мивки или водопроводни тръби!
- Не излагайте уреда на дъжд или под въздействие на друга влага! Уредът не е предназначен за употреба на открито.
- Уредът трябва да се съхранява само в закрити помещения!
- Никога не използвайте уреда, ако той има захранващ кабел за повредени. **Опасност от нараняване!**
- Проверявайте захранващия кабел редовно за повреди.
- Ако захранващият кабел или ако уредът са повредени до степен, при която са се оголили електрически части, изключете го незабавно от захранването и събърнете към Вашите оторизирани дистрибутор!
- Неправилният ремонт може да изложи потребителя на известна опасност.
- Уредът може да бъде отварян и ремонтиран само от оторизирани квалифициран персонал.
- Не съхранявайте и не използвайте запалими материали или спрейове в близост до уреда, когато той работи. **Опасност от пожар!**
- Не използвайте уреда в ленозапалима атмосфера (като и в близост до запалими газове или фланки със спреи!) **Опасност от експлозия и пожар!!**
- Уредът не трябва да бъде използван на места с опасност от възникване на пожар, като гаражи, обори или дървени бараки.
- **Важно!** Не пъхайте каквито и да е чужди предмети в отворите на уреда! **Опасност от нараняване** (токов удар) или повреди на уреда!
- Отворите на уреда за входящ и изходящ въздух не трябва да бъдат препречвани по никакъв начин!
- Поставете уреда, така че не може да бъде докосван случайно. **Опасност от изгаряне!**
- **ВНИМАНИЕ:** ЗА ДА ИЗБЕГНЕТЕ ПРЕГРЯВАНЕ, НЕ ПОКРИВАЙТЕ ОТОПЛИТЕЛНА УРЕД.
- Върху отоплителния уред има предупредителен символ (зигзаг), който показва, че той не бива да бъде покриван.
- Уредът не е подходящ за сървърън към постоянно окабеляване!
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, състинии или умствени възможности или липса на опит и знания, освен ако те са под наблюдение или инструктирани относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Малкият уред трябва да бъдат наблюдавани, за да е сигурно, че не си играят с уреда!
- Контактът трябва да е достъпен по време, за да позволя изключване на щепсела, кolkото е възможно по-бързо!
- **Внимание!** За да избегнете всяка опасност при неволно рестартиране на термичната защита, уредът не бива да бъде захранван през таймер.
- Уредът не е подходящ за употреба за отлеждане на животни!
- Брошурата с инструкции принаадлежи към уреда и треба да бъде съхранявана на сигурно място. При смяна на собственика, брошурата трябва да бъде предадена на новия собственик!
- **ВАЖНО –** Ако захранващият кабел на уреда е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя или от сервизния доставчик или от лице с подобна квалификация, за да се избегне всяка опасност.

Опаковка

- След разпаковане на уреда, проверете за транспортни повреди и съдържанието за комплектност!! При повреда или непълна доставка, обадете се на оторизираната дистрибутор!
- Не изхвърляйте оригиналната кутия! Тя може да бъде използвана за съхранение или при изпращане, за да се избегнат транспортни повреди!
- Изхвърляйте опаковката на подходящото място! Найлоновите торбички трябва да се пазят далеч от дъжд!

Местоположение

- Уредът трябва да е поставен на минимална дистанция от **50cm** от запалими обекти, стени или други съоръжения! Отворите на уреда не трябва да бъдат препречвани по никакъв начин!
- Не поставяйте уреда на нестабилни повърхности (като например легло), където той може да се преобърне!
- Уредът не трябва да се разполага под контакти!
- Уредът не трябва да се използва директно върху килими с дълъг късъ.

Захранващ кабел

- Използвайте само одобрени удължители, които са подходящи за консуматоря на уреда!
- Разположете захранващия кабел, така че той да не създава опасност от изключване и евентуално сучуване на уреда.
- Захранващият кабел не бива да влиза в контакт с горещите части на уреда!
- При вадене на щепсела от контакта, никога не го дърпайте за кабела!
- Никога не премествайте уреда, като го дърпате за захранващия кабел и не използвайте захранващия кабел за пренасяне!
- Не навивайте захранващия кабел около уреда! Не използвайте уреда с навит на него захранващ кабел! Това важи особено, когато се използва макара за навиване на кабела.
- Не пречупвайте захранващия кабел и не го дърпайте по остри ръбове.. Не го поставяйте върху горещи повърхности или отворен огън!

Пускане

- След включване на уреда за първи път и след дълъг период на съхранение е възможно да се усети миризма за кратко време.
- За да го използвате, включете щепсела в контакта.

Експлоатация – модел C220TLS

Превключвател (S) – виж Fig.3

Чрез селекторния превключвател може да се включи вентилаторът или да се настрои отоплението. Светлината за индикация на захранването светва (виж „2“ на Fig.2), когато превключвателят (S) е включен.

Термостат (T) – виж Fig.3

За да поддържате определена стайна температура, поставете контролера на позиция 'max'. Използвайте уреда на пълна мощност, докато не се достигне желаната температура. Настройте термостатния контролер, докато уредът не се изключи с отчелюво щракване. Тази температура ще бъде поддържана почти постоянно от термостатното управление, чрез автоматично включване и изключване. Моля забележете, че уредът може да бъде включен само ако термостатът настроен на температура, по-висока от стайната.

С управляващ бутон (T), настроен на *****, и управляващ бутон (S), настроен за желания режим на отопление, уредът се включва автоматично, когато температурата спадне под +5°C .. +8°C.

Експлоатация – модел C220LCD

Режимът на отопление се управлява електронно, в зависимост от стайната температура. Когато уредът се включи към захранването, лампичката за индикация на захранването светва (виж „2“ на Fig.2). Уредът е в режим на готовност. Лампичката за индикация на захранването ще продължи да свети, докато отоплителният уред не се изключи от захранването.

Таблица 1 Таблица 2

	Бутон Stand by (готовност)		Символ за вентилатор
	Бутон Mode (режим на работа)		Режим на слабо отопление
	Бутон Oscillation (люпеене)		Режим на силно отопление
	Бутон Timer (таймер)		Режим на автоматично отопление
	Бутон Up (нагоре)		Символ за таймер
	Бутон Down (надолу)		Символ за температура на въздуха
			Символ за настройка на температурата

С натискане на бутона **Stand by** (виж Таблица 1 и Fig.4) ще включите отоплителния уред. С повторно натискане на бутона **Stand by**, отоплителният уред ще се върне отново в режим на готовност. След включване на отоплителния уред, той ще бъде в режим на автоматично отопление, като температурата ще настроена на 35°C. Настроена температура, режима на отопление и иконата за вентилатора ще появяват на дисплея. Дисплеят е със задна подсветка и за да се пести енергия, подсветката ще се изключи след 15 секунди, ако не е бил натиснат някой от управляващите бутони. Ако е натиснат някой от бутона **Mode**, **Oscillating** или **Timer** (виж Таблица 1 и Fig.4), подсветката ще се включи отново.

В режим на автоматично отопление, настроена температура може да бъде променена по желание чрез бутоnite **Up/Down** (виж Таблица 1 и Fig.4), разположени на панела за управление. С натискане на бутона **Mode** се избира режим на отопление. С натискане на бутона **Mode**, ще се сменят последователно режимите на отоплителния уред както следва: Auto mode/Fan only/Low heat/High heat (Автоматичен режим / Само вентилатор/Слабо отопление/Силно отопление). С натискане на бутона единкратно, ще се избере режимът **Fan only** (само вентилатор), натискането му два пъти ще избере режим **Low heat** (слабо отопление), натискането три пъти ще избере режим **High heat** (силно отопление). Натискането на бутона **Mode** ще върне отоплителния уред в режим **Auto heat** (автоматично отопление). Когато отоплителният уред е в режим **Low heat**, **High heat** or **Fan only** (Слабо отопление, Силно отопление или Само вентилатор), текущата температура на въздуха ще покаже на дисплея, индикаторът с настроена температура има да бъде показан – виж Таблица 2 и Fig.7.

Забележка: Ако отоплителният уред се превключи в режим stand by (режим на готовност), той ще запамети последния режим на отопление. Последно настроеният режим на отопление ще се изтрие от паметта, когато уреда бъде изключен от захранването.

Термостат

Натиснете бутона **Mode** (режим), докато дисплейт покаже режим **Auto heat** (Автоматично отопление) – виж Таблица 2 и Fig.4. За да настроите температурата, натиснете "+" за да увеличите стойността и "-" за да намалите стойността – виж Таблица 1 и Fig.4. Настроена температура може да бъде променена между 5°C и 35°C и това ще бъде показвано на дисплея. Когато температурата на въздуха се покаже на дисплея, индикаторът с настроена температура има да бъде показан – виж Таблица 2 и Fig.7.

Забележка: Когато отоплителният уред се превключи в режим stand by (режим на готовност), той ще запамети последния режим на отопление. Последно настроеният режим на отопление ще се изтрие от паметта, когато уреда бъде изключен от захранването.

Режим Runback Timer – само за модел C220LCD – виж Fig.6

Отоплителният уред е снабден с таймер run-back (обратно броене), който може да бъде настроен във всеки режим на работа – **Auto**, **Fan only**, **Low heat** или **High heat** (Автоматичен, Само вентилатор, Слабо отопление или Силно отопление). Времето за работа може да се настрои с натискане на бутона **Timer** – виж Таблица 1 и Fig.4. Ако символът **Timer** (виж Таблица 2) не е показван, с натискане на бутона **Timer** веднъж ще активирате режима timer, и на дисплея ще се покажи "IHR" – виж Fig.4. Натискането на бутона **Timer** още веднъж и задържал, дисплейт за часовете ще продължи да се увеличава докато не се изпише "8HR". В тази позиция отпускането и повторното натискане на бутона **Timer** ще изключи режима **Timer** и символът **Timer** ще изчезне от дисплея, но отоплителният уред ще продължи да работи.

След като веднъж времето за работа се настрои, отоплителният уред ще работи и символът **Timer** ще остане на дисплея, докато настроено време съвърши. В тази позиция отоплителният уред ще се превключи в режим stand by (готовност). За да включите отоплителният уред отново, натиснете бутона **Stand by** (режим на готовност).

Работа с дистанционното управление – модел C220LCD – виж Fig.6

Батерии за дистанционното управление не се доставят. Дистанционното управление трябва да бъде използвано само с батерии от тип AAA/LR03, AAA/LR03. За да поставите батерии, моля следвайте диаграмите на ръба на капака на отделенията за батерии на дистанционното управление (виж „Fig.6“). Бутоните на дистанционното управление съответстват на бутоните за управление. Дисплейт на контролния панел на отоплителния уред ще покаже съответните символи, когато се активират различните функции.

Забележка: Функцията runback timer (таймер с обратно броене) не може да бъде активирана от дистанционното управление.

Изхвърляне на протекли батерии

Изхвърляйте батерии по правилен начин в съответствие с местните законови разпоредби. Всяка батерия може да изпусне електролит, ако не е била от необходимия тип, ако е поставена неправилно, ако винчите батерии но са сменени едновременно, ако са изложени на огън или ако е направен опит да се зареди батерията, а тя не е предназначена да бъде презареджана.

Функция люпеене – виж Fig.5

Отоплителният уред е снабден с функция люпеене. Когато бутона **Oscillation** е натиснат (виж Таблица 1 и Fig.4), отоплителният уред ще се покаже назад и напред. Натиснете бутона **Oscillation** отново и люпеещото ще се изключи.

Ионизатор – виж '4' на Fig.2

Този отоплителен уред е снабден с ионизатор, който помага за почистване, освежаване и превъртане на въздуха.

Блокиращо реле

Блокиращото реле ще възпрепятства работата на отоплителния уред, ако той случайно се преобърне на кърда и да е или ако уредът се повдигне от пода, вкл. когато уредът се премества в друга част на стаята.

Обезопасяващ предпазител

Отоплителният уред е снабден с термичен предпазител. Ако отворите за входящ или изходящ въздух са препречени, предпазителят изключи отоплителния уред автоматично. За да направите отоплителният уред да забрата отново, отстранитата причина за прегръдането, след това изключете уреда от захранването и няколко минути. Когато отоплителният уред се охлади достатъчно, включете захранването и пуснете уреда.

Стопляем предпазител

Като допълнителна предпазлива мярка е добавен и стопляем предпазител. Когато стоплемият предпазител се задейства и прекъсва върхигата, то в резултат на неизбийчно прегръдане във вътре в уреда и ще е необходимо сервисно обслужване от компетентен сервизен инженер, за да се осигури бъдещата безопасна употреба на отоплителния уред. Трябва да се обрънете към отпълнителния уред – виж 'A' на Fig.5. Филтьрът (виж 'B' на Fig.5) може да бъде свален от скобата и да бъде почистен с прахосмукачка. Когато почистите на филтьра приложи, той трябва да бъде поставен отново в скобата. Скобата на филтьра след това трябва да се закрие отново към бърка на продукта.

Забележка: Изключете отоплителния уред от захранването преди да почистите филтьра.

Транспортиране

Уредът е снабден с дръжка за лесно носене.

Почистване

Първо изключете уреда и изключете захранването! Почистете корпуса с влажна кърпа, прахосмукачка или четка. Не използвайте абразивни или киселинни почистващи препарати! Не използвайте запалими почистващи препарати, като бензин, спирт, за да почистите уреда. Никога не поставяйте уреда във вода! **Опасност за живота!** Отворите за входящ и изходящ въздух трябва да се почистят с прахосмукачка редовно. Ако уредът не е използван дълго време, той трябва да бъде защитен от наргуване на прах и мърсотии.

Съхранение

Съхранявайте отоплителният уред със тези инструкции в оригиналната кутия на проветриво и сухо място.

Изхвърляне

Старите уреди трябва да се отнасят на пунктовете за събиране на стари уреди за по-нататъшно правилно изхвърляне! Износените уреди трябва да се направят негодни за употреба като се отреже захранващият кабел.

Рециклиране

Този продукт съдържа електронни материали. Не изхвърляйте този продукт като обикновен битов отпадък. Моля обрнете се към Вашата община, за да научите кой е най-близкият пункт за събиране на стари уреди.

Следпродажбен сервис

Всички ремонти трябва да бъдат извършвани от оторизиран персонал!

Обърнете се към Вашата дилър.

Всеки опит за ремонт на уреда от клиента, ще направи гаранцията невалидна.

Ремонти, които са извършени неправилно и от неквалифицирани лица, могат да имат сериозни последици за потребителя.

В интерес на бъдещото развитие, уредът може да подлежи на промяна на конструкцията или дизайна без предупреждение.

Keraamiset C220TLS- ja C220LCD-lämmittimet

NÄMÄ OHJEET TULEE LUKEA HUOLELLISESTI JA PITÄÄ TALLESSA VASTAISUUDEN VARALTA

Arvoisa asiakas,

PYÖÄNNÄ SINUA TUTUSTUMAAAN HUELELLA SEURAAVIIN OHJEISIIN ENNEN LAITTEEN KÄYTÖÖNTOOTTOA. OHJEET SISÄLTÄVÄT TÄRKEÄÄ TURVALLISUUTEESTI JA LAITTEEN KÄYTÖÖN LIITYVÄÄ TIEDOT.

HUOMIO! Laite on tarkoitettu ainoastaan normaalilain kotitalouskäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu ammattimaiseen laitoskäyttöön.

TÄRKEÄ TURVALLISUUSMÄÄRÄYSKSIÄ

- Laitetta saa käyttää ainoastaan käytööhjeessa kuvatulla tavalla. Muunlainen käyttö on kielletty! Takuu ei ole voimassa, emmekä vastaa laitteesta, jos siinä ilmenevät viat johtuvat laitteen värästä käytöstä ja huolosta ja jos turvallisuusmääräyskiä ei ole noudatettu.
- Emme vastaa pakkauksen aiheuttamista vaurioista, jotka johtuvat huoneen kokoon nähdyn riittämättömästä lämpötilasta, huonosta tilan lämmitterystyksestä, värästä käytöstä tai force majeure -tilasta (esim. virttakatos).
- Liitä laite ainoastaan vaittovirtaan – jännette ilmoituksen tyypikilvessä!
- Älä koskaan käytä laitetta märin käsissä! **Hengenvaarallinen!**
- Sijoita laite sellaiseen paikkaan, että kylypammeessa, suihkussa tai vesialtaassa olevat henkilöt eivät pääse koskettaamaan sitä.
- Laitetta ei saa käyttää tiloissa, joissa on kylypammeessa, suihkussa tai uima-allas eikä myös kännes pesualtaiden tai vesiliittymien läheisyydessä!
- Laittelee suojataa ja kosteudeelta! Laitetta ei ole tarkoitettu ulkokäyttöön. Laitetta saa säilyttää ainoastaan sisätiloissa!
- Älä koskaan käytä laitetta, jos laite tai johto ovat vaurioituneet. **Loukkaantumisvaara!**
- Tarkista määräajoja, ettei verkkokojto ole vaurioitunut!
- Mikäli verkkokojto on vaurioitunut tai laite on vaurioitunut niin pahoin, että sähköosia on paljastunut, irrota laite viipyimällä verkosta ja ota yhteys jälleenmyyjään!
- Ammattitaidottomat korjauskset voivat aiheuttaa laitteen käytäjälle suuria vaaroja!
- Laitteen ketonon saatava ja korjaukset suorittaa ainoastaan tähän työhön valtuutettu ammattihenkilö. Älä säilytä tai käytä helposti sytytävää ainetta tai sumutettua käytössä olevan laitteen läheisyydessä. **Palovaara!**
- Älä käytä laitetta palolle alittiisissa ympäristöissä (esim. helposti sytytävissä ja sumutepukkien läheillä)! **Räjähdys- ja palovaara!**
- Älä käytä laitetta autollaissa tai paloalittiissa tiloissa kuten talli- ja navettarakennuksissa ja puuajossa.
- **Tärkeää!** Älä työnnyt laitteen ulkoihin vieraileen esineitäl! **Loukkaantumisvaara** (sähköiskun) ja laitteen vaurioitumisen varaa!
- Laitteen ilmanvaihtoaikkoja ei saa tutkia millään tavalla!
- Sijoita laite paikkaan, jossa siihen ei joudu koskettaamaan vahingossa. **Palovammaava!**
- **VAROITUS:** ÄLÄ PEITÄ LÄMMITYSLAITETTA YLIKUUMENEMISEN VÄLTTÄMISEKSI.
- Lämmityslaitteeseen kiinnitetty sähkösymboli ilmoittaa, ettei lämmityslaitetta saa peittää.
- Laitetta ei ole tarkoitettu kiinteästi sähköverkkoon asennettavaksi!
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu fyysisesti, aistitoiminnaltaan tai henkisesti vajaavien henkilöiden tai kokemattomien ja laitetta tuntemattomien henkilöiden (mukaan lukien lasten) käytöön, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valua tai opista laitteen käytössä.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät pääse leikkimään laitteella!
- Pistorasiat tullee olla helposti saatavilla, jotta pistoke voidaan irrottaa nopeasti tarvittaessa.
- **Huomio!** Älä kytke laitetta aikalykikimien kautta välittääksesi vaaran, ettei ylikuumentemiskatkaisin palautuu vahingossa alkutilaan.
- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi karjan tai eläinten kasvatuksessa!
- Säilytä laitteeseen kuuluvia käytööhje huolella! Laitteen välttäessä omistajaa on käytööhje luovutettava uudelle omistajalle!

TÄRKEÄÄ – Jos virtaohjto on vahingoitunut, se täytyy vaihtaa vaaran välittämiseksi. Vaihdon saa tehdä vain valmistaja tai tämän huoltodeudstaja tai muu samoin koulutettu henkilö.

Pakkaus

- Avattuasi pakkauksen, tarkista ettei laitteessa ole kuljetusvaurioita ja että kaikki toimitukseen kuuluvat osat ovat mukana! Mikäli laitteessa ilmenee vaurioita tai toimitus ei ole täydellinen, ota yhteys jälleenmyyjään!
- Säilytä alkuperäinen pakkauks! Sitä voidaan käyttää laitteen säilyttämiseen ja kuljetusvaurioita suojaamiseen!
- Pakkausmateriaalit on lajittelataa asianmukaisesti jättehuoltoon! Muovipussit tullee pitää lasten ulottumattomissa!

Asennuspaikka

- Laitteen etäisyysden sytytystä esineistä (esim. verhot), seinistä tai muista rakenteista täytyy olla vähintään 50 cm.
- Älä aseta laitetta epätasaiselle alustalle (esim. sängylle). Laite saattaa kaataa!
- Älä sijoita laitetta koskaan seinässä olevan pistorasiän alapuolelle.
- Älä käytä lämmityslaitetta suoraan pitkänukkaisen mattojen päällä!

Virtaohjto

- Käytä ainoastaan jatkojohdota, joka vastaa laitteen tehoa!
- Varmistaa, että kaukao ei voi kompastua johtoon ja sitten kaataa laitetta.
- Virtaohjeto ei saa joutua kosketukseen kuumien laitteen osien kanssa!
- Älä koskaan vedä johdosta irrottaessasi pistoketta pistorasiasta!
- Älä koskaan vedä tai kanna laitetta johdosta!
- Älä kääri johtoa laitteen ympärille! Älä käytä laitetta johdon ollessa kääritynä! Huomioi tämä erityisesti käytöessäsi kaapelikeljaa.
- Johto ei saa joutua puristukseen eikä sitä saa vetää teräverunaisten pintojen yli. Johtoa ei saa laittaa kuuriumiin keittelevijen tai avotulen ylle!

Käytöönotto

- Lämmityslaitetta ensimmäistä kertaa käytettäessä tai pitkään poissa toiminnaa olleesta laitteesta saattaa tulla vähän aikaa hajuja.
- Laite otetaan käytöön laittamalla pistoke pistorasiaan.

Käyttö – malli C220TLS

Kytkin (S) – katso kuva 3

Valintakytkimellä kytetään puhallin päälle ja valitaan lämmitysasetus. Virtaohjto sytyy (katso kuvan 2 kohtaa 2), kun kytkin (S) on päällä.

Termostaatti (T) – katso kuva 3

Aseta valintakytkin maksimiasentoon, kun haluat ylläpitää huoneessa tietyt lämpötilat. Käytä laitetta täydellä teholla, kunnes halutu huonelämpötila on saavutettu. Käännä valintakytkintä taaksepäin, kunnes laite kytkeytyy poik. päälle ja kuulet napahduseni. Termostaatti ylläpitää asetetun huonelämpötilan kytkelemällä ja summattamalla laitteen automaatisesti. Laite voidaan kytkeä päälle vain silloin, kun termostaatin lämpöasetus on korkeampi kuin huoneen lämpötila.

Kun valintakytkimet (T) ja (S) on säädetty arvoon * ja valintakytkin (S) halutun lämpötilaan, laite kytkeytyy automaatisesti päälle, kun lämpötila laskee alle +5°C...+8°C.

Käyttö – malli C220LCD

Laite säätelee lämmitystehoa elektronisesti huonelämpötilan mukaan. Laitteen virtaohjto sytyy, kun laite kytetään sähköverkkoon (katso kuvan 2 kohtaa 2). Laite on valmiustilaan. Virtaohjto palaa, kunnes lämmittin kytetään irti pistorasiasta.

Taulukko 1

	Valmiustila-painike
M	Tilavaliointila-painike
OSC	Oskilloointila-painike
	Ajastin-painike
+	Ylös-painike
-	Alas-painike

Taulukko 2

	Puhallin
	Alhainen lämmitysteho
	Korkea lämmitysteho
	Automaattinen lämmitystila
	Ajastin
	Ilman lämpötila
	Lämpötilan asetus

Lämmitys käynnistetään **Valmiustila**-painiketta painamalla, katso **taulukko 1** ja **kuva 4**. Lämmitin palautetaan valmiustilaan painamalla uudelleen valmiustila-painiketta. Lämmitin on päälle kytkettäessä automaatisessa lämmitystilassa, jonka lämpötilaksi on asetettu 35 °C. Lämmitimen näytöllä näkyvät asetetun lämpötilan, lämmitystilan ja puhalimen kuvaakeet – katso **taulukko 2** ja **kuva 7**. Naytöllä näkyvä lisäksi valitseva ilman lämpötila. Naytöllä on taustavaltastu – valo sammuu virran säästämiseksi, jos mitään painiketta ei ole painettu 15 sekuntiin. Taustavalto sytyy uudelleen, jos tilanvalinta-, oskilloointi- tai ajastin-painiketta (katso **taulukko 1** ja **kuva 4**) painetaan.

Lämpötilaa voidaan säätää automaatisessa lämmitystilassa ohjauspaneelilla olevilla **ylös/asas**-painikkeilla (katso **taulukko 1** ja **kuva 4**). Lämmitystila voidaan vaihtaa painamalla **tilavaliointila**-painiketta toistuvasti: automaattinen/pelkä puhallin/alhainen lämmitysteho/korkea lämmitysteho. Painamalla painiketta kerran valitset pelkää puhallin – tilan, kaksi painallusta valitsee alhainen lämmitysteho ja kolme painallusta valitsee korkean lämmitystehon. Painamalla **tilavaliointila**-painiketta vielä kerran palautat lämmitimen automaattiseen lämmitystilaan. Kun lämmitin on asetettu alhaiseen lämmitystilaan, korkeaan lämmitystilaan tai pelkää puhallin – tilaan, näytöllä näkyvät painiketta ja valitseva ilman lämpötila – katso **taulukko 2** ja **kuva 7**.

Huomaa: Viimeksi valittu lämmitystila jää voimaan, kun lämmitin kytkeytää valmiustilaan. Viimeksi valittu lämmitystila poistuu muistista, kun lämmitin kytkeytää irti pistorasiasta.

Termostaatti

Paina **tilavaliointila**-painiketta, kunnes näytöllä ilmestyy automaattinen lämmitystila – katso **taulukko 2** ja **kuva 4**. Nosta asetutta lämpötilaa painikkeella “+” ja laske lämpötilaa painikkeella “-” – katso **taulukko 1** ja **kuva 4**. Lämpötilaa voidaan asettaa välille 6 °C ja 35 °C, ja lämpötila näkyy näytöllä. Kun ilman lämpötila ylittää lämmitimen asetetun lämpötilan, lämmitin sammuu, mutta lämmitimen puhalin pyöri vielä noin 20 sekuntia. Lämmitin kytkeytyy uudelleen pääle, kun ilman lämpötila laskee asetetun lämpötilan alle.

Huomaa: Jos lämmitin kytkeytää lämmitystilasta valmiustilaan, puhallin jatkaa toimintaansa noin 20 sekuntia.

Ajastin – vain malli C220LCD

Lämmitin on varustettu ajastimella, joka voidaan kytkeä päälle kaikissa käytötiloissa – automaattinen, pelkä puhallin, alhainen lämmitystila ja korkea lämmitysteho. Ajastettu toiminta-aika asetetaan **ajastin**-painikkeella – katso **taulukko 1** ja **kuva 4**. Nosta ajastettua lämpötilaa painikkeella “+” ja laske lämpötilaa painikkeella “-” – katso **taulukko 2** ja **kuva 4**. Lämpötilaa voidaan asettaa välille 6 °C ja 35 °C, ja lämpötila näkyy näytöllä. Kun lämpötila ylittää lämmitimen asetetun lämpötilan, lämmitin sammuu, mutta lämmitimen puhalin pyöri vielä noin 20 sekuntia. Lämmitin kytkeytyy uudelleen pääle, kun ilman lämpötila laskee asetetun lämpötilan alle.

Huomaa: Jos lämmitin kytkeytää lämmitystilasta valmiustilaan, puhallin jatkaa toimintaansa.

Ajastin – vain malli C220LCD – katso kuva 6

Kaukosäätimellä voidaan varustettu ilman paristoja. Kaukosäätimessä näytöllä ilmestyy automaattinen lämmitystila – katso **taulukko 1** ja **kuva 4**. Jos ajastimella asetettu **(katso taulukko 2)** ei näy näytössä, ajastintoinnista aktivoitaa painamalla **ajastin**-painiketta kerran; jolloin näytöllä ilmestyy **“1HR”** – katso **taulukko 4**. Toiminta-aika lisätään painamalla **ajastin**-painiketta uudelleen, jolloin näytöllä ilmestyy **“2HR”**. Jos ajastinpainiketta pidetään painettuna, tuntiin ja lisääntyy tunti kerrallaan, kunnes näytöllä ilmestyy **“8HR”**. Tässä vaiheessa **ajastin**-painikkeen vapauttaa painamalla ja uudelleen painamalla kytkeytää ajastintoinnon pois päältä. **Ajastimella** kuvake häviää näytöltä, mutta lämmitin jatkaa toimintaansa.

Kun toiminta-aika on asetettu, lämmitin jatkaa toimintaansa, kunnes ajastettu aika on kulunut loppuun. **Ajastimella** kuvake näkyy lämmitimen näytöllä ajastettuun toiminta-ajan loppumiseen asti. Tällöin lämmitin siirtyy valmiustilaan. Lämmitin voidaan kytkeä jälleen pääle **valmiustila**-painikkeella.

Käyttö kaukosäätimellä – malli C220LCD – katso kuva 6

Kaukosäädin toimittaa lämmitystilaan valitsemaan vähintään 50 cm. Kaukosäätimessä näytöllä ilmestyy automaattinen lämmitystila. Paristoista voi valita akkuhappoa, jos kaukosäätimessä käytetään sekä erityyppisiä paristoja, jos kaikki paristot eivät välttämättä samalla kertaa, jos paristot hävitettävät polttamalla tai jos yritytetään ladata paristoa, jota ei ole tarkoitettu ladattavaksi.

Oskilloointi – katso kuva 5

Tämä lämmitin on varustettu oskillointitoiminolla. Lämmitimen oskillointitoiminta käynnistetään painamalla **Oskilloointila-painiketta** (katso **taulukko 1** ja **kuva 4**). Oskilloointi pysäytetään painamalla samaa painiketta uudelleen.

Ioniisaattori – katso kuvan 2 kohta 4

Tämä lämmitin on varustettu ilmaa puhdistavalla ja raikastavalla ionisaattorilla.

Kallistusytkin

Kallistusytkin nostetaan lättätilaan lattialta esim. muualle siirrettäessä.

Ylikuumentemiskatkaisin

Lämmitin on varustettu ylikuumentemiskatkaisimella. Katkaisin sammuttaa lämmitimen automaatisesti, jos lämmitin ilmanottoaukko tai puhalusaukko ovat tukossa. Poista ylikuumentemisen aiheuttanut este ja irrota lämmitin pistorasiasta muutamaksi minuutiksi. Kun lämmitin on jäähtynyt riittävästi, kytke virtapistoke takaisin ja kytke lämmitin päälle.

Varoke

Lämmitimessä on turvallisuutta lisäävä varoke. Jos lämmitin ylikuumentee, varoke avaa virtapiiriin ja lämmitin on toimitettava huollettavaksi, jotta lämmitimen käyttö on jatkossakin turvallista. Varokkeen laukeamisesta tulee ilmoittaa asiajakselvelun viallisten oisten välttäminen ja uuden varokkeen asennusta varten.

Ilmansuodatin – katso kuva 5

Tämä lämmitin on varustettu ilmansuodattimella. Suodattimeen voi kertyä pöly ja nukkaa – puhdistaa suodattimen tarpeen mukaan ylikuumentemisen estämiseksi. Irrota lämmitimen takaoissa oleva suodattimen kannatin – katso **kuvan 5** kohta A. Irrota suodatin (katso **kuvan 5** kohta B) kannattimesta ja puhdistaa suodatin pölynimurilla. Asenna puhdistettu suodatin takaoissa suodattimen kannattimesta. Kiinnitä suodattimen kannatin tähän jälkeen takaisin lämmitimen takaoissa.

Huomaa: Kytke lämmitin irti sähköverkosta ennen suodattimen puhdistamista.

Kuljetus

Laitteessa on kantoripa kuljetusta varten.

Puhdistus

Sammuta laite ja irrota pistoke pistorasiasta! Puhdistaa kotelot kostealla liinalla, pölynimurilla tai harjalla. Älä käytä hankaavia ja syövätävää puhdistusaineita! Älä koskaan upota laitetta veteen! **Hengenvaarallinen!** Sisään- ja ulostulomeren ympäristö tulee puhdistaa pölynimurilla määräajoja. Mikäli laite on poissa käytöstä pitkänä aikaa, se tulee suojata liialliselta pölyyntymiseltä ja likaantumiselta.

Säilytys

Säilytä lämmitintä ja näitä ohjeita alkuperäispakkauksessa viileässä ja kuivassa paikassa.

Hävitäminen

Vanhojen laitteiden jätteihin jätetään lämmitintä ja suorituskalvelun viallisten oisten hävittämisen varten.

Kierrätyks

Laite sisältää kierrätettäviä materiaaleja. Älä hävitä laitetta lajiteleemattoman kuntajätteen mukana. Selvitä lähimmän jätteihuoltopalvelun osoite paikallisviranomaisilta.

Asiakaspalvelu

Laitteen korjaukset saa suorittaa ainoastaan valtuutettu ammattihenkilö. Käännä asiassa jälleenmyyjän puoleen.

Takuu mitätöitiin, mikäli laite on muunnettu.

Ammattitaidottomat korjaukset voivat aiheuttaa laitteen käytäjälle suuria vaaroja!

Laitteen rakenne ja suorituskykyä voidaan muuttaa tuotekehittelyn nimissä ilman ennakoilmoitusta.

Keramické ohříváče vzduchu C220TLS & C220LCD

TYTO POKYNY ŘÁDNĚ PROSTUDUJTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POTŘEBY

Vážený zákazníku,

Před uvedením přístroje do provozu si pozorně přečtěte následující pokyny. Obsahují důležité informace pro Vaši bezpečnost a bezpečné používání zakoupeného přístroje.

Pozor! Tento přístroj je určen pouze k běžnému domácímu a nikoli průmyslovému použití.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Přístroj se smí používat pouze způsobem popsaným v návodě k jeho obsluze! Žádné jiné použití není přípustné! Při škodách, které vzniknou v důsledku nesprávné obsluhy, nesprávného použití a nedodržení bezpečnostních pokynů zaniká jakýkoli nárok na náhradu škod či záruky!
- Za škody způsobené mrazem, které jsou následkem nedostatečného vytápění vzhledem k velikosti prostoru, špatnému tepelnému izolaci, nesprávnou obsluhou nebo v důsledku působení vyšší moci (např. výpadkem proudu) není možné prevzít žádnou záruku.
- Přístroj připojujte pouze na střídavý proud – hodnota napětí podle údaje na typovém štítku!
- Nikdy se nedotýkejte částí přístroje pod napětím! **Zivotu nebezpečné!**
- Přístroj nikdy neobsluhujte mokrýma rukama! **Zivotu nebezpečné!**
- Přístroj je zapotřebí umístit tak, aby na prvky obsluhy nemohly dosáhnout osoby, které se nacházejí ve vaně, pod sprchou nebo v nádobě naplněné vodou.
- Přístroj nepoužívejte v prostotech s vanou, sprchou, bazénem nebo v blízkosti umývadel a vodovodních přípojek!
- Přístroj nevy stavujte deště nebo jiné vlhkosti! Přístroj není vhodný pro používání venku. Přístroj musí uschovávat pouze uvnitř!
- Přístroj nikdy neuvažujte do provozu, je-li samotný přístroj nebo jeho kabel poškozený. **Nebezpečí poranění!**
- Pravidelně kontrolejte napájecí kabel na poškození!
- Pokud je napájecí kabel poškozený nebo je-li přístroj silně poškozený tak, že jsou obnažené jeho elektrické díly, přístroj okamžitě odpojte od sítě a obraťte se na svého odborného prodejce.
- V důsledku neoborných oprav se uživatel může vystavit značnému riziku!
- Opravy a zásahy do přístroje smí provádět výlučně autorizovaný odborný personál!
- V blízkosti přístroje, který je v provozu, neukládejte ani nepoužívejte lehce zápalné látky nebo spreje. **Nebezpečí požáru!**
- Přístroj nepoužívejte v lehce zápalné atmosfére (např. v blízkosti hořlavých plynů nebo sprejů)! **Nebezpečí výbuchu a požáru!**
- Přístroj neuvažujte do provozu v garážích nebo v požárem ohrožených prostorech jako jsou stáje, dřevěné přístřešky a pod.
- **Pozor!** Do otvoru přístroje nestrkejte cizí tělesa! **Nebezpečí poranění** (úraz elektrickým proudem) a poškození přístroje!
- Sací a vyfukovací drážky přístroje musejí vždy zůstat volné!
- Přístroj umístěte tak, aby se vyloučí náhodný dotyk. **Nebezpečí popálení!**

VÝSTRAHA: TOPNÉ ŤELESO NEZAKRÝVATE, JINAK DOJDE K JEHO PŘEHŘÁTÍ.

- Na topné těleso je připevněn výstražný symbol , který signalizuje, že se topné těleso nesmí zakrývat.
- Přístroj není vhodný k připojení k pevně instalovanému vedení!
- Toto zařízení není určeno k obsluze osobami, včetně dětí, které mají snížené fyzické, senzomotorické či mentální schopnosti nebo nedostatek zkušenosti a znalosti obsluhy, pokud nejsou pod dozorem nebo nedostávají pokyny ohledně obsluhy zařízení od osoby, která je odpovědná za jejich bezpečí.
- Dětem a osobám pod vlivem léků nebo alkoholu je použití dovoleno pouze pod dohledem!
- Dbejte na to, aby děti neměly příležitost hrát s elektrickými přístroji!
- Zásuvka musí by vždy dobré přistupná, aby bylo možné rychle odpojení od sítě.
- **Pozor!** Abi se zabránilo ohrožení v důsledku náhodného výrazení ochranného omezovače teploty, nesmí se přístoř napájet prostřednictvím spináčů hodin.
- Přístroj není vhodný pro použití při chovu nebo držení zvířat!
- Návod k použití patří k přístroji a je zapotřebí ho pečlivě uschovat! Při změně majitele je zapotřebí předat i tento návod!

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Pokud je napájecí kabel tohoto spotřebiče poškozený, musí být vyměněn výrobcem popřípadě jeho servisním agentem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možnému riziku.

Balení

- Po vybalení zkontrolujte přístroj, zda nebyl během přepravy poškozen, a zda je dodávka kompletní! Při poškození nebo neúplné dodávce se obraťte na svého prodejce!
- Originální karton nevyrhazujte! Je zapotřebí k uschování přístroje při jeho odesílání, aby se předešlo škodám během přepravy!
- Obalový materiál likvidujte podle předpisů! Plastikové pytle se mohou stát životu nebezpečnými hračkami pro děti!

Stanovení

- Vzdálenost mezi přístrojem a hořlavými předměty (např. závesy a záclonami), stěnami nebo jinými stavebními prvky musí být min. 50 cm.
- Přístroj nestavte na nestabilní plochy (např. na lůžko), poněvadž by se mohl převrátit!
- Přístroj nikdy neumísťte užite do těsně blízkosti stěnové zásuvky.
- Přístroj nesmí být v provozu přímo na kobercích s clouhým vlasem!

Sí ový kabel

- Používejte pouze odzkoušené prodlužovací kably, které odpovídají příkonu přístroje!
- Ujistěte se, že o napájecí kabel nemůže nikdo zakopnout a převrhnut tak přístroj.
- Napájecí kabel nesmí přijít do kontaktu s horkými částmi přístroje!
- Zástrčku ze sítě nikdy nevyláhujez kabel!
- Přístroj nikdy nejmíste užite do tahání za kabel a také nepoužívejte kabel k nošení přístroje!
- Kabel neomotávejte kolem přístroje! Přístroj neprovozujte s navinutými kably! Toto platí zejména při použití kabelu navinutých na bubnech!
- Kabel nikdy neupírejte do svorek a ani ho nevedete přes ostré hrany. Kabel nevedete přes horné plotny sporáku nebo nad otevřeným plamenem!

Uvedení do provozu

- Po zapnutí přístroje se při prvním uvedení do provozu nebo po delší přestávce může na krátkou dobu objevit zápach.
- K uvedení do provozu zastrčte zástrčku do zásuvky.

Obsluha - model C220TLS

Spináč (S) – viz Obrázek 3

Volicím spináčem lze zapnout ventilátor nebo zvolit nastavení openi. Při zapnutí spináče se rozsvítí kontrolka (viz. 2 na Obrázku 2).

Termosat (T) – viz Obrázek 3

Pro udržení cíti pokojové teploty nastavte ovladač na „max“. Aktivujte zařízení a nechte jej pracovat na maximální výkon, dokud není dosaženo požadované pokojové teploty. Nastavte ovladač termosatu zpět, až je zařízení vypne a uslyšíte „cvaknutí“. Tato teplota bude udržována na téme konstantní hodnotě pomocí automatického spináče ovladače termosatu. Povšimněte si, že zařízení lze zapnout pouze v případě, že nastavení termosatu je vyšší, než stávající pokojová teplota.

S ovládacím (T) nastaveným na * a otočným ovladačem (S) nastaveným na požadovaný výkon openi se bude zařízení zapínat automaticky, když teplota poklesne pod +5 °C až +8 °C.

Obsluha - model C220LCD

Ohříváč je elektronicky řízen podle aktuální teploty v místnosti. Když je jednotka připojena k napájení, kontrolka napájení svítí (viz. 2 na Obrázku 2). Jednotka je nyní v pohotovostním režimu. Kontrolka napájení svítí, dokud nebude openi odpojeno od napájecí zásuvky.

Tabulka 1

	Pohotovostní tláčítka
M	Tláčítka Režim
OSC	Tláčítka Oscilace
	Tláčítka Časovač
+	Tláčítka Nahoru
-	Tláčítka Dolů

Tabulka 2

	Symbol Ventilátor
	Režim Nízkého výkonu openi
	Režim Vysokého výkonu openi
	Režim Automatického výkonu openi
	Symbol Časovače
	Symbol Teploty vzduchu
	Symbol Nastavené teploty

Stisknutím tláčítka **Pohotovostního režimu**, viz. Tabulka 1 a Obrázek 4, se openi zapne. Dalším stiskem tláčítka Pohotovostního režimu vrátíte openi do Pohotovostního režimu. Po zapnutí openi bude jednotka v režimu Automatického openi s teplotou nastavenou na hodnotu 35 °C. Ikony nastavené teploty, režimu openi a ventilátoru se zobrazí na displeji – viz. Tabulka 2 a Obrázek 7. Stávající teplota vzduchu se rovněž zobrazí na displeji. Displej je podsvětlený, a aby byla snížena spotřeba energie, podsvětlení se vypne až po 15 sekundách v případě, že po tuhé dobu neexistuje žádné aktivační tláčítka. Pokud stisknete tláčítka Režim, Oscilace nebo Časovač (viz. Tabulka 1 a Obrázek 4), podsvětlení se znovu zapne.

V režimu Automatického openi může být nastavená teplota upravena podle potřeby pomocí tláčítka **Nahoru** / **Dolů** (viz. Tabulka 1 a Obrázek 4), umístěných na ovládacím panelu. Stisknutím tláčítka **Režim** zvolíte režim openi. Stisknutím tláčítka **Režim** bude procházet jednotlivými režimy openi – Automatický režim/Pouze ventilátor/Nízký výkon openi/Vysoký výkon openi. Jedním stisknutím tláčítka **Ventilátor** vyberete režim Pouze ventilátor, dvojím stisknutím vyberete režim Nízký výkon openi a trojím stisknutím vyberete režim Vysoký výkon openi. Dalším stisknutím tláčítka **Režim** se openi vrátí do režimu Automatického openi. Pokud je openi v režimu Nízkého výkonu openi, Vysoký výkon openi nebo Pouze ventilátor, stávající teplota vzduchu se zobrazí na displeji, kontrolka nastavené teploty nebudé zobrazena – viz. Tabulka 2 a Obrázek 7.

Poznámka: Pokud openi přepnete do pohotovostního režimu, jednotka uchová poslední nastavení. Poslední nastavení openi bude vymazáno z paměti v okamžiku, kdy openi odpojíte od napájecí zásuvky.

Termostat

Stisknuté tláčítka **Režim**, až displej zobrazí Automatický režim openi – viz. Tabulka 2 a Obrázek 4. Chcete-li nastavit teplotu, stiskněte tláčítka „+“ a teplotu zvýšte, nebo stiskněte tláčítka „-“ a teplotu snížte – viz. Tabulka 1 a Obrázek 4. Teplotu lze nastavit v rozsahu od 5 °C do 35 °C a toto nastavení se zobrazí na displeji. Když se teplota vzduchu zvýší nad nastavenou teplotou, openi se vypne, ale ventilátor bude i nadále pokračovat v chodu asi 20 sekund. Když teplota vzduchu poklesne pod nastavenou hodnotu, jednotka se znovu zapne.

Poznámka: Pokud je jednotka v režimu openi a nastavíte ji do pohotovostního režimu, ventilátor bude pracovat ještě asi 20 sekund.

Režim vypinacího časovače – pouze model C220LCD

Openi je vybaveno vypinacím časovačem, který lze nastavit na libovolný provozní režim – Automaticka, Pouze ventilátor, Nízký výkon openi nebo Vysoký výkon openi. Doba chodu může být nastavena stisknutím tláčítka **Časovač** – viz. Tabulka 1 a Obrázek 4. Pokud se symbol **Časovač** nezobrazí (viz. Tabulka 2), stiskněte tláčítka **Časovač** aktivujte režim časovače a na displeji se zobrazí „1HR“ – viz. Obrázek 4. Dalším stisknutím tláčítka **Časovač** se bude pohybovat dalšími možnostmi času nastavení „2HR“, „4HR“, „8HR“, „16HR“, „32HR“, příslušná hodnota se zobrazí na displeji. Pokud tláčítka časovače stisknete a podržíte, zobrazené hodiny se budou přiřazit až do zobrazení „8HR“. Pokud v tento okamžik uvolníte a znovu stisknete tláčítka **Časovač**, deaktivujete režim časovače a symbol **Časovač** z displeje zmizí, avšak openi bude i nadále pracovat. Jakmile nastavíte dobu chodu, openi se zapne a symbol **Časovač** zůstane zobrazeny na displeji, dokud nastavený čas neuplyne. V tento okamžik se openi přepne do pohotovostního režimu. Chcete-li znovu zapnout openi, stiskněte tláčítka **Pohotovostní režim**.

Ovládání dálkovým ovládáním – model C220LCD – viz. Obrázek 6

Baterie dálkového ovládání nejsou součástí dodávky. Dálkový ovládák by měl být opatřen bateriem typu AAA/LR03. Baterie nainstalujte podle vyobrazení na krytu prostoru po baterio dálkového ovládání (viz. A na Obrázku 6). Tláčítka na dálkovém ovládání odpovídají tláčítka na ovládacím panelu. displej ovládacího panelu openi bude zobrazovat příslušné symboly, když jednotlivé funkce aktivujete.

Poznámka: Funkci vypinacího časovače nelze aktivovat pomocí dálkového ovládání.

Vyřadte baterie, ze kterých uniká elektrolyt

Baterie zlikvidujte správným způsobem podle pokynů místních správních orgánů. Z jakékoli baterie může unikat elektrolyt, pokud ji použijete s baterií jiného typu, vložíte ji s nesprávnou polaritou, nevyměňte najednou všechny baterie, vhodíte ji do ohně, nebo se ji bude pokusit nabít, i když se nejedná se o nabíjecí akumulátor.

Funkce oscilace – viz. Obrázek 5

Openi je opatřeno funkci oscilace. Když stisknete tláčítka **Oscilace** (viz. Tabulka 1 a Obrázek 4), openi bude oscilovat. Stiskněte tláčítka **Oscilovat** znovu a oscilace se zastaví.

Ioničníz – viz. 4 na Obrázku 2

Openi je opatřeno ionizačním, který pomáhá čistit, občerstovat a oživovat vzdich.

Vypínač pro případ převrácení

Spínač napaklápění zabrání zapnutí openi v případě, že by došlo k jeho náhodnému převrácení v jakémkoliv směru nebo pokud openi zvednete zvednete z podlahy, tj. když jej přesunete do jiné části místnosti.

Bezpečnostní pojistka

Openi je opatřeno bezpečnostní režimem teploty. Jestliže mají vstupní nebo výstupní mřížky nějakým způsobem mezi sebou poškozeny, tato odpojovací funkce automaticky openi vypne. Chcete-li openi opět spustit, odstraňte příčinu přehřívání a potom jednotku na několik minut odpojte od elektrického zdroje. Jakmile openi dostanete chladné, znovu jej připojte a zapněte.

Pojistný článek

Jako doplňující bezpečnostní funkce je nainstalován tepelný pojistný článek. Pokud pojistný článek funguje a přeruší obvod, je to z důvodu abnormální přehřátí ve spotřebiči a na přístroj bude nutné provést servis kvalifikovaným servisním technikem, aby bylo zaručeno správné a bezpečné fungování openi v budoucnu. V takovém případě byste měli kontaktovat oddělení zákaznických služeb, jehož pracovníci zařídí výměnu všech vadných součástek a nového pojistného článku.

Vzduchový filtr – viz. Obrázek 5

Openi je opatřeno vzduchovým filtrem. Ve filteru se mohou shromažďovat prach a vlákna. Přístroj se tak může přehřívat, a proto byste filter měli v případě potřeby využít. Chcete-li filter využít, vyměňte konzolu filteru ze zadní části openi – viz. A na Obrázku 5. Filter (viz. B na Obrázku 5) se vymění z konzoly a prach nebo vlákna odstraní pomocí vysavače. Po dokončení čištění filteru byste jej měli nasadit do konzoly. Konzola filteru by pak měla být nasazena zpět do zadní strany přístroje.

Poznámka: Před čištěním filteru odpojte openi od napájení.

Preprava

Přístroj je k prepravě opatřený držadlem.

Čištění

Přístroj nejdříve vypněte a zástrčku vytáhněte ze zásuvky! Plášť přístroje se čistí vlhkým hadříkem, vysavačem nebo kartáčem na odstraňování prachu. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky s mechanickými nebo leptacími účinky. K čištění přístroje nikdy nepoužívejte lehce vznitné čisticí prostředky jako jsou např. benzin nebo lih. Přístroj nikdy neponorojte do vody! **Zivotu nebezpečné!** Sací a vyfukovací zónu čistěte pravidelně vysavačem. Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, měli byste jej ochránit před prachem a nečistotami.

Skladování

Openi skladujte společně s tímto návodem k obsluze v původním kartónovém obalu na studeném a suchém místě.

Likvidace

Vysložilé přístroje odevzdajte k likvidaci dle příslušných předpisů. Přístroj předtím znefunkčněte tak, že odříznete sí ový kabel.

Recyklace
Produkt obsahuje recyklovatelné materiály. Nelikvidujte tento produkt jako netříděný domácí odpad. Kontaktujte místní správní orgány, které vám sdělí, kde se nachází místo pro recyklaci tohoto druhu odpadu.

Servis
Opravy a zásahy do přístroje smí provádět pouze autorizovaný odborný personál!
Proto se obracejte na svého prodejce.
Neodborné zásahy mají za následek ztrátu záruky.
V úsledku neodborných oprav mohou vzniknout značná rizika pro uživatele!
Konstrukční změny a změny provedení přístroje jsou v zájmu dalšího technického vývoje vyhrazeny.

C220TLS és C220LCD kerámia fűtőkészülékek

OLVASSA EL FIGYELEMESEN AZ ALÁBBI ÚTMUTATÓT, ÉS ÖRIZZE MEG, Mivel KÉSŐBBI IS SZÜKSÉGE LEHET RÁ

Igen tisztelt Ügyfélünk,

Kérjük, az üzembe helyezés előtt alaposan olvassa végig az alábbi utasításokat, mivel azok fontos információkat adnak az Ön biztonsága és a készülék használata érdekében.

Figyelem! A készülék kizárolag normál háztartási használatra és nem ipari felhasználásra szolgál.

BIZTONSÁGI KÉZÜLÉK

- A készüléket kizárolag a kezelési utasításban leírtak szerint szabad alkalmazni! minden más alkalmazás tilos! A hibás kezelésből, hibás használatból és a biztonsági előírások be nem tartásából származó kárak esetén nem vállalunk semmiféle felelősséget és garanciát!
- Nem vállalunk felelősséget az olyan fagykárókért, amelyek a helyiségek méretéhez képest túl alacsony fűtőteljesítményt, a helyiséges rossz hőszigetelést, a hibás kezelés vagy elhárítatlan kúlsók (pl. áramszűntető) miatt jöttek létre.
- A készüléket kizárolag a típusáblán feltüntetett változásoknál szabad csatlakoztatni!
- Tilos megírteni a feszültséget alatt álló alkatrészeket! **Életveszélyes!**
- A készüléket soha sem szabad vizes készél megírteni! **Életveszélyes!**
- A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a fürdőkádban, a zuhanyozóban, vagy vízzel telt edényben tartózkodó személyek ne érinthessék meg a kezelőelemeket!
- A készüléket ne használja olyan helyiségekben, amelyben fűrök, zuhanyozó vagy úszómedence található, valamint ne használja mosdókagylók vagy vízcsatlakozások közelében!
- A készüléket ne tegye ki eső vagy egyéb nedvesség hatásának! A készülék nem alkalmas a szabadban való használatra. A készülék csak a házból szabad használni!
- Sohase működtesse a készüléket, ha maga a készülék, vagy a kábel sérült! **Sérülésveszélyes!**
- Rendszeresen ellenőrizze a hálózati kábeleit sérülések szempontjából!
- Ha a hálózati kábelben sérült hely van, vagy a készülék olyan mértekben sérült, hogy az elektromos alkatrészek szabadon hozzáérhetők, azonnal válassza le a készüléket a hálózatról és forduljon a szakkereskedőhöz.
- A szakszerűen javítások jelentős veszélyt jelenthetnek a felhasználónak!
- A készüléken javítást vagy beavatkozást csak jogosultsággal rendelkező szakképzett személyzet végezhet!
- A működő készülék környezetében ne tároljon vagy használjon könnyen gyulladó anyagokat vagy spray-t! **Tűz- és robbanásveszélyes!**
- A készüléket ne használja könnyen gyulladó környezetben (pl. éghető gázok vagy spray-s dobozok környezetében)! **Tűz- és robbanásveszélyes!**
- A készüléket nem szabad garázsokban vagy tűzveszélyes helyiségekben, pl. istállókban, fatárolókban, stb. használni.
- **Figyelem!** Ne vezesszen be idegen tárgyat a készülék nyílásaiba! **Sérülésveszély** (áramütés) és a készülék sérülésének veszélye áll fenn!
- A készülékek minden szabadon kell tudnia színváns és kifújni!
- Úgy helyezze el a készüléket, hogy a véletlen megerintés kizárt legyen! **Égesveszélyes!**
- **FIGYELMETEZTÉS:** A TÚLHEVULÉSE ELKERÜLÉSE ERDEKÉBEN NE TAKARJA LE A FŰTŐTESTET!
- A fűtőtestet elhelyezett szimbólum  azt jelzi, hogy a fűtőtestet nem szabad letakarni.
- A készülék nem alkalmas fixen lefektetett vezetékekhez való csatlakozásra!
- Ezt a készüléket nem használhatják korlátozott fizikai vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy tapasztalattal és megfelelő ismeretekkel nem rendelkező személyek (ideértve a gyerekek is), hacsak egy, a biztonságukért felelős személy nem felügyeli, vagy utasításokkal nem látja el őket.
- Ügyeljen arra, hogy a gyerekeknek ne legyen lehetőségek az elektromos berendezésekkel való játszatra!
- A dugaljnak a hálózati dugasz gyors eltávolítása érdekében mindenkor szabadon hozzáérhetőnek kell lennie.
- **Figyelem!** A biztonsági hőmérsékletkorlátozó véletlen visszaláthatása miatti veszély elkerülése érdekében a készülék nem szabad időkapcsoló órán keresztül működtetni.
- A készülék nem alkalmas állattenyésztésben ill. –tartásban való használatra!
- A használati utasítást a készülékhöz tartozik és azt gondosan meg kell örizni! Tulajdonosváltozások a használati utasítást is át kell adni!

FONTOS – Ha a készülék tápkábele sérült, a balesetek elkerülése érdekében ki kell azt cseréljetni a gyártótól vagy annak szervizképviseletével vagy más, megfelelő képzettségű szakemberrel.

Csomagolás

- A készüléket kicsomagolás után ellenőrizze szállítási sérülések, a szállítmány tartalma és teljessége szempontjából! Sérült vagy hiányos szállítmány esetén forduljon szakkereskedőjéhez!
- Az eredeti doboz ne dobja el! Az a szállítási sérülések megakadályozására tárolásra és feladáskor még szükséges lehet!
- A csomagolányat az előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa! A műanyagzacskó életveszélyes játék a gyerekeknek!

A felállítás helye

- A készülék és az éghető tárgyak (pl. függönyök), falak és egyéb épületrészek közötti távolság legalább 50 cm legyen. A készülék szellőzőnyílásait nem szabad semmivel letakarni!
- Ne állítsa a készüléket instabil felületere (pl. ágyra), mert felborulhat!
- Sohase helyezze a készüléket közvetlenül a falig dugalj alá!
- A fűtőberendezést nem szabad közvetlenül hosszú szál szönyegen működtetni!

Hálózati kábel

- Csak a teljesítményfelvételnek megfelelő, ellenőrzött hosszabbító kábelel alkalmazzon!
- Győződjön meg arról, hogy senki ne tudjon megboltni a hálózati kábelben, mert így a készülék leeshet.
- A hálózati kábel nem érintkezhet a készülék forró alkatrészéivel!
- A dugaszott sohase húzza ki a kábelnél fogva a dugaljból!
- Sohase mozgassa a készüléket a kábelnél húva, és sohase használja a kábel a készülék vitelére!
- Ne tekerje a kábel a készülék körül! Ne működtesse a készüléket feltekert kábellel! Ez különösen kábeldob alkalmazása esetén érvényes!
- A kábel ne csipődjön be és ne húzza át az éles széleken. A kábel ne vezesse forró tűzhely vagy nyílt láng fölött!

Üzembe helyezés

- A készülék első üzembe helyezéskor való bekapsolásakor, valamint hosszabb üzemszünet után rövid ideig szig készidhet.
- Üzembe helyezéshez a dugaszot be kell dugni a dugaljba.

Kezelés – C220TLS modell

Kapcsoló (S) – lásd a 3. ábrát

A választókapcsoló segítségével kapcsolhatja be a ventilátort, vagy állíthatja be a hőteljesítményt. Amikor a kapcsoló (S) BE (ON) állásban van, a jelzőlámpa ég. (lásd a 2. ábra 2-es részét).

Termosztát (T) – lásd a 3. ábrát

Egy adott szobahőmérséklet eléréséhez állítsa a gombot „max.” állásba. Működtesse a készüléket ezen a teljesítményen, amíg a szoba hőmérséklete el neméri a kívánt értéket. Csavarva vissza a termosztátot addig, amíg a készülék hallható kattanással ki nem kapcsol. A termosztát a készülék automatikus ki- és bekapsolásával állandó szinten tartja a hőmérsékletet. Fontos megjegyezni, hogy a berendezés csak akkor kapcsolódik be, ha a termosztát a szoba hőmérsékleténél magasabban hőfokra van beállítva.

Ha a (T) szabályozógomb # állásban van, míg az (S) szabályozógomb a kívánt hőteljesítményi értékre van állítva, a készülék automatikusan bekapsol, amikor a mért hőmérséklet +5°C – +8°C alá esik.

Kezelés – C220LCD modell

A kimeneti hőteljesítményt a készülék elektronikusan szabályozza a helyiséges hőmérsékleteknek megfelelően. Amikor a készülék áramforráshoz van csatlakoztatva, az áramjelző lámpa ég (lásd a 2. ábra 2.-részét). A készülék most készüléti üzemmódban van. Az áramjelző lámpa mindenkor égve marad, amíg a készülék egy áramforráshoz van csatlakoztatva.

1. táblázat

○	Készüléti gomb
M	Üzemmod gomb
OSC	Rezgettés gomb
○	Időzítés gomb
+	Fel gomb
-	Le gomb

2. táblázat

VENTILÁTOR JEL
ALACSONY HŐTELJESÍTMÉNY
MAGAS HŐTELJESÍTMÉNY
AUTOMATIKUS HŐTELJESÍTMÉNY
IDŐZITÉS JEL
LEVEGŐ HŐMÉRSÉKLET JEL
BEÁLLÍTOTT HŐMÉRSÉKLET JEL

88°

SETTEMP

88°

Ha megnyomja a **Készüléti** gombot (lásd az 1. táblázatot és a 4. ábrát), a készülék bekapsol. Ha újra megnyomja a **Készüléti** gombot, a készülék visszatér készüléti üzemmódba. A készülék bekapsolásakor az Automatikus hőteljesítmény üzemmód aktiválódik, 35°C-os beállított hőmérséklettel. A kijelzőn megjelennek a beállított hőmérséklet, az üzemmód és ventilátor ikonjai – lásd a 2. táblázatot és a 7. ábrát. A kijelzőn megjelenik az aktuális levegőhőmérséklet értéke is. A kijelző háttérvilágításával rendelkezik; energiatakarékkossági megfontolásból a háttérvilágítás 15 másodperc után automatikusan kikapcsol, ha nem nyom meg egy vezérlőgombot. Ha megnyomja az Üzemmod, Rezgettés vagy Időzítés gombot (lásd az 1. táblázatot és a 4. ábrát), a háttérvilágítás újra bekapsol.

Automatikus hőteljesítmény üzemmódban a beállított hőmérséklet értékét a vezérlőpulton található **Fel/Le** gombokkal lehet állítani (lásd a 2. táblázatot és a 4. ábrát). A fűtési üzemmódot az **Üzemmod** gomb segítségével lehet kiválasztani. Az **Üzemmod** gomb megnyomásával a következő üzemmódok között vált: Automatikus Üzemmod/Csak ventilátor/Alcsony hőteljesítmény/Magas hőteljesítmény. Ha egyszer nyomja meg ezt a gombot, akkor a Csak ventilátor módot választja, ha kétszer, akkor az Alacsony hőteljesítmény mód, ha pedig háromszor, akkor a Magas hőteljesítmény módot. Ha újra megnyomja az **Üzemmod** gombot, a készülék visszavált Automatikus üzemmódra. Amikor a készülék Alacsony hőteljesítmény, Magas hőteljesítmény és Csak ventilátor üzemmódban van, a kijelzőn csak az aktuális levegőhőmérséklet jelenik meg, a beállított hőmérséklet pedig nem – lásd a 2. táblázatot és a 7. ábrát.

Megjegyzés: Ha a készüléket készüléti üzemmódba állítja, a legutóbbi üzemmódot a készülék megörzi memoriájából a legutóbbi üzemmódot.

Termosztát

Nyomja meg (ha szükséges, többször) az **Üzemmod** gombot, amíg a képernyőn az Automatikus üzemmód meg nem jelenik – lásd a 2. táblázatot és a 4. ábrát. A beállított hőmérsékletet úgy módosíthatja, hogy a hőmérséklet növeléséhez a „+”, mik csökkenéséhez a „-“ gombot nyomja – lásd a 1. táblázatot és a 4. ábrát. A beállított hőmérséklet 5°C és 35 °C között állítható, és a megfelelő érték megjelenik a kijelzőn. Amikor a levegő hőmérséklete a beállított hőmérséklet fölött emelkedik, a fűtést kikapcsolja a készülék, ám a ventilátor még kb. 20 másodpercig működik. Ha a levegő hőmérséklete a beállított hőmérséklet fölött áll, a készülék ismét bekapsol.

Megjegyzés: Ha a fűtési üzemmódban lévő készüléket készüléti üzemmódba kapcsolja, a ventilátor még kb. 20 másodpercig bekapsolva marad.

Visszaszámítási időzítés üzemmód – csak a C220LCD modell esetében

A készülék egy rendelkezik ezzel a visszaszámítási időzítési funkcióval, amely bármelyik üzemmódban (Automatikus üzemmód, Alacsony hőteljesítmény, Magas hőteljesítmény és Csak ventilátor) bekapsolható. Az időt az időzítési gomb megnyomásával lehet beállítani – lásd az 1. táblázatot és a 4. ábrát. Ha az időzítés jel (lásd a 2. táblázatot) nem látszik a kijelzőn, az időzítési gomb egyszeri megnyomásával aktiválhatja az időzítés üzemmódot, ekkor a kijelzőn az „**1HR**” felirat jelenik meg – lásd a 4. ábrát. Ha újra megnyomja az időzítési gombot, a visszaszámítási idő 2 órára módosul, és a „**2HR**” felirat jelenik meg a kijelzőn. Ha lenyomja az időzítési gombot, a visszaszámítási idő fokozatosan négy óráig, ekkor a „**8HR**” felirat látható a kijelzőn. Ha ekkor felengedi, majd újra megnyomja az időzítési gombot, a visszaszámítási időtől eltérően a kijelzőn a „**16HR**” felirat látható a kijelzőn. Ha a kijelzőn a „**16HR**” felirat látható a kijelzőn. Ha ekkor felengedi, majd újra megnyomja az időzítési gombot, a visszaszámítási időtől eltérően a kijelzőn a „**32HR**” felirat látható a kijelzőn. Amint beállította a visszaszámítási időt, a készülék bekapsol, és a kijelzőn az időzítés jel látszik mindaddig, amíg ez az időt nem telik. Ekkor a készülék készüléti üzemmódba kapcsol. A készülék visszaszámolásához nyomja meg a **Készüléti** gombot.

A távirányító használata – C220LCD modell – lásd a 6. ábrát

A távirányítóhoz nem mellettük kellene használni. A távirányító AAA/LR03 típusú elemekkel használható. Az elemek helyezésékor körülbeszélgetésre van szüksége a távirányító elemtájolásában belépően a távirányító ábrákat (lásd a 6. ábra „A” részét). A távirányító gombjai megfelelnek a készülék vezérlőpanelen található gomboknak. Amikor bekapsolja a különöző funkciókat, a vezérlőpanel kijelzőjén megjelennek a megfelelő jelek.

Megjegyzés: A visszaszámítási időzítő funkciót nem lehet a távirányítóval aktiválni.

A kimerült elemek kezelése

A kimerült elemeket a helyi környezetvédelmi szabályoknak megfelelően kell kezelni. Az elemekből elektrolit szívárohat, ha különöző típusú elemeket vegyesen használ, illetve ha helytelenül helyezni be, nem egyszerre cserélje, tüzebe dobja őket, vagy tölténi próbál olyan elemeket, amelyek nem töltethetők.

Rezgettési funkció – lásd az 5. ábrát

Ez a készülék rendelkezik egy rezgettési funkcióval is. Amikor megnyomja a **Rezgettés** gombot (lásd az 1. táblázatot és a 4. ábrát), a készülék előre mozog. A rezgettés kikapcsolásához nyomja meg újra a **Rezgettés** gombot.

Ionizáló – lásd a 2. ábra „A” részét

Ez a készülék egy ionizálóval van ellátva, amely tisztítja és frissítí a levegőt.

Döllesérzékelő kapcsoló

A döllesérzékelő kapcsoló kikapcsolja a készüléket, ha a készülékben előtérben lévő személyekkel felelnek, pl. hogy a szoba egyik részéből a másikra vigyék.

Biztonsági hőkíoldó

A készülék hőkíoldóval van ellátva. Abban az esetben, ha a beszív vagy kifújó rácsot bármilyen eltávolítja, a hőkíoldó automatikusan kikapcsolja a készüléket. A készülék további biztonságos használata érdekében ilyenkor egy szakképzett szerviztechnikusnak kell elvégeznie a készülék szervizelését. Vége fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal, amely szükséges esetén megszervezi a hibás alkatrész cseréjét és egy új biztosíték beszerzését.

Levegőszűrő – lásd az 5. ábrát

A készülék levegőszűrővel van ellátva. A szűrőben felgyűlik a por és bolyhos, ezért, hogy elkerülje a készülék szűrőt, rendszeresen tisztítani kell. A szűrő tisztításához szerezze le a szűrő tartóját a készülék hőtartójáról (lásd az 5. ábra „A” részét). Ezután kiveheti a szűrőt (lásd az 5. ábra „B” részét) a tartójáról, és egy porzsíró segítségével megtisztíthatta. Amikor befeljezte a szűrő megtisztítását, tegye vissza azt a tartójába. Ezután szerejre vissza a szűrő tartóját a készülék hőtartójára.

Megjegyzés: Mielőtt a szűrő tisztításához hozzákezdene, ármatlanítsa a készüléket!

Szállítás

A készülék kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a dugaszot a dugaljból! A háztalped működtésbe lép, és megszakítja az áramkört, ennek a készülék rendelkezésre állt melegítőszemélyezésére. A készülék tisztításához szerezze le a készülék hőtartóját, amely a szobánál sűrűlőzést vagy máró hatású anyagot! A készülék tisztításához sohase használjon könnyen lobbanó tisztítószer, pl. benzint vagy spirituszt. Sohase merítse a készüléket vízbe! **Életveszély!** A szívónyílás és a kifúvó nyílás környezetét porszívóval rendszeresen tisztítani kell. Ha hosszabb időn át nem használja a készüléket, védje a portál és a szennyeződről.

Tárolás

A készüléket a jelen felhasználói kézikönyvvel együtt eredeti dobozában tárolja egy száraz, hűvös helyen.

Ártalmatlanítás

A kiselejtézzet készüléket az előírásoknak megfelelően ártalmatlanítja. A készüléket előzőleg a hálózati kábel elvágásával tegye használhatatlanná.

Üjrahasonosítás

A termék újrahasonosítható anyagokat tartalmaz. Ne dobja a készüléket a háztartási hulladéktrálokba.
 A legközelebbi begyűjtési helyre kapcsolatos információkat illetően forduljon a helyi önkormányzathoz.

Ügyfélszolgálat

A készüléken javítást vagy beavatkozást csak megfelelő jogosultsággal rendelkező szakszemélyzet végezhet!

Ezért kérjük, forduljan szakkereskedőjéhez.

A szakszerűen beavatkozás a garanciás igény megszűnéséhez vezet.

A szakszerűen javítás súlyos veszélyeket jelenthet a felhasználóra! Valamennyi pótalkatrészre 5 évre szerviz-jótállást vállalunk.

Az A2/1984 (III.10.) sz. előírások alapján, mint gyártó igazoljuk, hogy a készülék megfelel az alábbi műszaki adatoknak. A műszaki fejlesztés érdekében fenn tartjuk a készülék szerkezeti vagy kiviteli változtatásának jogát.

Kære kunde,

Vi beder dig læse nedenstående anvisninger omhyggeligt igennem, før apparatet tages i brug. Du vil få vigtige oplysninger om sikkerhed og betjening.

Vigtigt! Apparatet er udelukkende til brug i private husholdninger og ikke beregnet til erhvervsmæssig anvendelse.

VIGTIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- Apparatet må kun benyttes som beskrevet i betjeningsvejledningen! Enhver anden form for anvendelse af apparatet er ikke tilladt! Vi fraskriver os ethvert ansvar, og garantien bortfalder ved skader opstået som følge af forkert betjening, uhensigtsmæssig brug og tilsidesættelse af sikkerhedsforskrifter!
- Vi fraskriver os ansvaret for frostskader, som måtte opstå som følge af lav varmeydelse i forhold til rummets størrelse, dærlig varmesolusion af rummet, forkert betjening eller force majeure (f.eks. strømsvigt).
- Apparatet skal tilsluttes vekselstrøm fra lysnettet som angivet på mærkepladen!
- Rør aldrig ved dele, som står under spænding! **Livsfare!**
- Betjen aldrig apparatet med våde hænder! **Livsfare!**
- Apparatet skal placeres således, at betjeningsdelene ikke kan berøres af personer, som befinner sig i badekarret, brusekabinen eller i en vandfyldt beholder.
- Apparatet må ikke anvendes i rum med badekar, brusekabine eller svømmebassin, heller ikke i nærheden af vaskekummer eller vandledningerne!
- Apparatet må ikke udsettes for regn eller anden fugt! Apparatet er ikke beregnet til udendørs brug. Apparatet skal opbevares inde i huset!
- Det er forbudt at anvende apparatet, hvis det er beskadiget. **Fare for personskade!**
- Netledningen skal jævnligt efterses for beskadigelser!
- Hvis netledningen viser tegn på beskadigelser, eller hvis apparatet beskadiges i en sådan grad, at elektriske dele blødtægges, skal apparatet omgående afbrydes fra netforsyningen. Kontakt en autoriseret forhandler.
- Usagkyndig reparation kan medføre alvorlig risiko for personskade!
- Reparationer og indgrib i apparatet må kun foretages af en autoriseret fabgmand!
- Det er forbudt at opbevare eller benytte let antændelige stoffer eller sprays i nærheden af apparatet, når det er i drift. **Bændfare!**
- Apparatet må ikke benyttes i let antændelig atmosfære (f.eks. i nærheden af brændbare gasser eller spraydåser)! **Eksplosions- og bændfare!**
- Apparatet må ikke anvendes i garager eller brandfarlige rum som staldrum, brændeskure osv.
- **Vigtigt!** Det er forbudt at stikke uvedkommende genstande ind i apparatets åbninger! **Fare for personskade** (elektrisk stød) og beskadigelser af apparatet!
- Apparatet skal altid kunne indsuage og udblæse frit!
- Apparatet skal placeres således, at utilstigt berøring ikke er mulig. **Fare for forbrænding!**
- **OVEROPHEDNING: VARMELEGEDEMET MÅ IKKE OVERDÆKKES.**
- På varmelegemet sidder symbolet , som advarer imod, at varmelegemet overdækkes.
- Apparatet er ikke beregnet til tilslutning til fast installation!
- Apparatet er ikke beregnet til bruk af personer (inklusive børn) hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner forhindrer dem i at anvende det på en sikker måde, eller de mangler erfaring og kendskab, med mindre de overvåges eller er blevet instrueret i bruk av apparatet af en person, som har ansvaret for deres sikkerhed.
- Børn samt personer, som er under påvirkning af medicin eller alkohol, må kun benytte apparatet under opsyn!
- Sørg for at holde elektriske apparater uden for børns rækkevidde! Stikkontakten skal altid være tilgængelig, så netstikket kan tages hurtigt ud i nødstilfælde.
- **Vigtigt!** For at undgå fare gennem utilsigtet tilbagestilling af varmesikringen må forsyning til apparatet ikke ske via kontaktrute.
- Apparatet er ikke beregnet til bruk i forbindelse med dyreavl eller dyrehold!
- Brugsanvisningen hører med til apparatet og skal opbevares et sikkert sted! Hvis apparatet skifter ejer, skal brugsanvisningen følge med!

VIGTIGT: Hvis netledningen til dette apparat beskadiges, skal den udskiftes af fabrikanten eller serviceagenten eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.

Emballage

- Når apparatet er pakket ud, skal det kontrolleres, at det ikke har transportskader, og at leveringen er komplet! Hvis apparatet er beskadiget eller leveringen ufuldstændig, skal du kontakte din forhandler!
- Den originale kasse må ikke smides væk! Den skal bruges til opbevaring og forsendelse for at undgå transportskader!
- Indpakningsmateriale skal bortskaftes ifølge forskrifterne! Plastikposer kan være et farligt stykke legetøj for børn!

Placering

- Afstanden mellem apparatet og brændbare genstande (f.eks. forhæng), vægge eller andre indretninger skal være min. **50 cm**. Apparates åbninger må ikke tiltrakkes på nogen måde!
- Apparatet må ikke stilles på ustabile overflader (f.eks. en seng), da det kan vælte!
- Det er forbudt at stille apparatet lige under en vægkontakt.
- Varmeapparatet må ikke stå direkte på uldne tæpper og luftlæpper!

Nettledning

- Anvend kun en godkendt forlængerledning, som passer til apparatets normerede strømforbrug!
- Sørg for, at det ikke er muligt at snuble i netledningen og derved forårsage, at apparatet væller.
- Netledningen må ikke komme i berøring med varme dele af apparatet!
- Tag fat i selve stikket, ikke i ledningen, når stikket skal trækkes ud af stikkåsen!
- Det er forbudt at flytte eller bære apparatet ved at trække i ledningen!
- Ledningen må ikke vikles rundt om apparatet! Apparatet må ikke benyttes med ledningen viklet op! Dette gælder specielt ved anvendelse af kabeltromle.
- Undgå at klemme ledningen eller trække den hen over skarpe kanter. Undgå at lægge ledningen på varme kogeplader eller hen over åben id!

Ibrugtagning

- Når varmeapparatet tændes første gang samt efter længere tids driftspause, kan der forekomme kortvarige lugtgener.
- Apparatet tændes ved at sætte stikket i stikkontakten.

Betjening - model C220TLS

Drejknap (D) - se Fig. 3

Brug drejknappen til at tænde for ventilatoren eller vælge varmeindstilling. Strømlampen lyser (se '2' på Fig. 2) når der tændes med knappen (s).

Termostat (T) - se Fig. 3

Termostatstryingen skal indstilles på 'maks.' for at bevare en vis rumtemperatur. Betjen apparatet ved fuld kraft indtil den ønskede rumtemperatur er nået. Stil termostatstryingen, tæl, til apparatet slukkes med et højt 'klik'. Denne temperatur vil blive holdt næsten konstant ved at termostatstryingen tænder og slukker automatisk. Bemærk, at der kun kan tændes for apparatet, når termostatinstillingen er højere end rumtemperaturen.

Når kontrolknappen (T) er indstillet til  og kontrolknappen (S) er indstillet til den ønskede varmeeffekt, tænder apparatet automatisk, hvis temperaturen falder under +5 °C ... +8 °C.

Betjening - C220TLS model

Varmeeffekten styres elektronisk efter rumtemperaturen. Når enhedens stik er sat i stikkontakten lyser strømlampen (se '2' på Fig. 2). Enheden er nu i standby. Strømlampen bliver ved med at lyse, til varmeapparatet kobles fra stikkontakten.

Tabel 1

	Standby-knap
M	M-knap
OSC	Svinge-knap
	Kontakturns-knap
+	+ knap
-	- knap

Figur 1
Tabel 1
Netledning

	Blæser-symbol
	Lav varme
	Høj-varme
	Auto-varme
	Ur-symbol
	Lufttemperatur-symbol
	Indstil temperatur-symbol

Figur 2
Tabel 2
Netledning

Hvis der trykkes på **standby**-knappen, se **Tabel 1** og **Fig. 4**, tændes varmeapparatet. Hvis der trykkes på **standby**-knappen igen, vender varmeapparatet tilbage til **standby**. Når varmeapparatet tændes, vil enheden være i automatisk opvarmingstilstand med en indstillet temperatur på 35 °C. Ikoner for den indstillede temperatur, varmetilstanden og blæseren vises på displayet - se **Tabel 2** og **Fig. 7**. Den aktuelle lufttemperatur vil også blive vist på displayet. Displayet belyses bagfra, og for at spare energi slukkes baggrundslsystet efter 15 sekunder, hvis der ikke trykkes på én af betjeningsknapperne. Hvis der trykkes på funktions-, svinge- eller urknappen (se **Tabel 1** og **Fig. 4**), tændes baggrundslsystet igen.

I den automatiske opvarmingstilstand kan den indstillede temperatur justeres som beskrevet med **+**/**-** knapperne (se **Tabel 1** og **Fig. 4**), som sidder på kontrolpanelet. Hvis der trykkes på **M**-knappen, vælges varmfunktionen. Hvis der trykkes på **M**-knappen tages varmeapparatet gennem varmeindstillerne Auto-tilstand/kun blæser/lav varme/høj varme. Hvis der trykkes på denne knap én gang, vælges funktion Kun blæser. Hvis der trykkes to gange vælges lav varme, hvis der trykkes tre gange, vælges høj varme. Hvis der trykkes en gang mere på **M**-knappen, går varmeapparatet tilbage til Auto-varmfunktion. Når varmeapparatet er på lav varme, høj varme eller kun blæser, vises den aktuelle temperatur på displayet. Den indstillede temperaturangivelse vil ikke blive vist - se **Tabel 2** og **Fig. 7**.

Bemærk: Hvis der skiftes til **standby**, vil varmeapparatet bibeholde den sidste varmeindstilling. Den seneste varmeindstilling vil blive slettet fra hukommelsen, når varmeapparats stik tages ud af stikkontakten

Termostat

Tryk på **M**-knappen, til displayet viser Auto-varmfunktion - se **Tabel 2** og **Fig. 4**. Temperaturen indstilles ved at trykke på **+**/**-** for at øge temperatur og **-** for at nedsætte temperatur - se **Tabel 1** og **Fig. 4**. Den indstillede temperatur kan justeres fra 5 °C til 35 °C, og dette vil blive vist på displayet. Når temperaturen stiger over den indstillede temperatur, vil der blive slukket for varmen, men blæseren vil fortsæt køre i ca. 20 sekunder. Når lufttemperaturen falder under den indstillede temperatur, vil enheden tænde igen.

Bemærk: I varmfunktion, vil blæseren fortsætte med at køre i ca. 20 sekunder, hvis enheden er i **standby**.

Tilbageløbs- & gælder kun C220LCD modellen

Varmeapparatet er udstyret med et tilbageløbsur, som kan indstilles i alle funktioner – Auto, kun blæser, lav varme eller høj varme. Kørselstiden kan indstilles ved at trykke på **ur**-knappen - se **Tabel 1** og **Fig. 4**. Hvis ursymbol (se **Tabel 2**) ikke vises, vil et tryk på **ur**-knappen aktivere urfunktionen, og "1HR" (1 time) vil blive vist på displayet - se **Fig. 4**. Hvis urknappen trykkes igen, bringes den indstillede køretid frem til "2HR" (2 timer) og dette vil blive vist på displayet. Hvis urknappen holdes trykket ned, fortæller timedisplayet med at tælle op, indtil "8HR" (8 timer) vises på displayet. På dette tidspunkt vil urfunktionen blive deaktivert, hvis urknappen slippes og trykkes igen, og ursymbolet vil forsvinde fra displayet, mens varmeapparatet fortsætter tilbage til **standby**. Tænd for varmeapparatet igen ved at trykke på **standby**-knappen.

Fjernbetjening – C220LCD modellen – se Fig. 6

Batterierne til fjernbetjeningen medfølger ikke. Der bør kun bruges AAA/LR03 type batterier til fjernbetjeningen. Batterierne isættes ved at følge diagrammet bag batteridækslet på fjernbetjeningen (se 'A' på **Fig. 6**). Knapperne på fjernbetjeningen svarer til knapperne på kontrolpanelet. Displayet på varmeapparats kontrolpanel viser de relevante symboler, når forskellige funktioner aktiveres.

Bemærk: Tilbageløbsurfunktionen kan ikke aktiveres med fjernbetjeningen.

Kassér utætte batterier.

Bortskaf batterier på korrekt måde i overensstemmelse med lokale forskrifter. Alle batterier kan løkke batterivæske, hvis de blændes med en anden batteritype, hvis de monteres forkert, hvis alle batterier ikke udskiftes samtidig, hvis de brændes, eller hvis de gøres forsøg på at oplade et batteri, der ikke er beregnet til at blive genopladel.

Svingfunktion – se Fig. 5

Varmeapparatet har en svingfunktion. Når der trykkes på **OSC**-knappen (se **Tabel 1** og **Fig. 4**), vil varmeapparatet svinge frem og tilbage. Tryk på **OSC**-knappen igen, og varmeapparatet holder op med at svinge.

Ioniseringsfunktion – se '4' på Fig. 2

Dette varmeapparat har en ioniseringsfunktion, som hjælper med at rense og genopfriske luften.

Vippekontakt

Vippekontakten vil forhindre varmeapparatet i at virke, hvis varmeapparatet vælter ved et uheld i en hvilken som helst retning, eller hvis varmeapparatet løftes op fra gulvet dvs. hvis varmeapparatet flyttes til et andet sted i rummet.

Sikkerhedsafbryder

Varmeapparatet er udstyret med en termisk afbryder. Hvis luftindtags- og udtræksgitterne blokeres på nogen måde, skal afbryderen automatiske for varmeapparatet. Varmeapparatet kan tændes igen ved at fjerne årsagen til overophedning og derefter tage enhdens stik ud af stikkontakten nogle minutter. Når varmeapparatet er kølet tilstrækkeligt af, kan du sætte stikket i igen og tænde for varmeapparatet.

Sikring

En varmesikring udgør en ekstra sikkerhedsfunktion. Hvis sikringen udloses og afbryder kredsen, er det resultatet af normal overopvarmning i varmeapparatet, og det vil så være nødvendigt at lade en kompetent servicetekniker efterstille apparatet for at sikre, at det fungerer sikert i fremtiden. Der skal tages kontakt til serviceafdelingen, som vil sørge for at udskifte defekte dele og montere en ny sikrings.

Airfilter – se Fig. 5

Varmeapparatet har et luftfilter. Støv og frug kan akkumuleres i filteret, og for at forebygge overophedning af elementet skal filteret rengøres efter behov. Filteret kan rengøres ved at tage det af beslaget bag på varmeapparatet - se 'B' på **Fig. 5**. Filteret (se 'B' på **Fig. 5**) kan tages ud af filterbeslaget, hvorpå støv eller frug kan fjernes med en støvsuger. Når filteret er rengjort, skal det monteres på filterbeslaget igen. Filterbeslaget skal så monteres bag på produktet igen.

Bemærk: Tag varmeapparats stik ud af stikkontakten, før filteret rengøres.

Transport

Apparatet er udstyret med et håndtag til nem transport.

Rengøring

Sluk først for apparatet, og træk stikket ud af stikkontakten! Rengør kabinetet med en fugtig klud, støvsuger eller støvpensel. Brug ikke skuremidler eller ætsende rengøringsmidler! Brug aldrig let antændelige rengøringsmidler til rengøring af apparatet, som f.eks. benzин eller alkohol. Apparatet må ikke dyppes i vand! **Livsfare!** Indsugnings- og udblæsningsområdet bør jævnligt rengøres med en støvsuger. Hvis apparatet ikke skal bruges i en længere periode, bør det beskyttes mod støv og snavs.

Opbevaring

Opbevar varmeapparatet med disse instruktioner i den originale kasse på et køligt, tørt sted.

Bortskaft

Apparatet skal bortskaftes ifølge forskrifterne, når det kasseres. Inden da skal apparatet sættes helt ud af funktion ved at skære netledningen over.

Genbrug

Produktet indeholder materialer, der kan genbruges. Bortskaf ikke dette produkt som usorteret affald på  den lokale genbrugsplads. Kontakt de lokale myndigheder angående den nærmeste genbrugsplads.

Kundeservice

Reparationer og indgrib i apparatet skal udføres af en autoriseret fabgmand!

Kontakt din forhandler.

Indgrib udført af en usagkyndig medfører, at garantien bortfalder.

Reparationer foretaget af en usagkyndig kan medføre alvorlig fare for brugeren!

Af hensyn til den tekniske videregivning forholder vi os retten til at foretage ændringer i konstruktion eller udførelse i takt med den tekniske videregivning.

C220TLS & C220LCD Keramiska värmeelement

INSTRUKTIONERNA SKA LÄSAS NOGA OCH SPARAS FÖR FRAMTIDA REFERENS

Bästa kund,

Läs igenom anvisningen noggrant innan du tar apparaten i bruk. Den innehåller viktig information för din säkerhet och för korrekt användning av apparaten.

Observera! Apparaten är uteslutande avsedd för normal användning i hushållet och inte för yrkesmässigt bruk.

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Apparaten får endast användas enligt instruktionerna i bruksanvisningen! Varje annan användning är otillåten! Skador som uppstår på grund av felaktig skötsel, felaktig användning och utan att säkerhetsföreskrifterna beaktsats, medföljer att varje form av ansvar och garanti upphör att gälla!
- För frostskador som försakats av alltför låg värmeeffekt i förhållande till rumstemperaturen, dålig värmesolering av rummet, felaktig skötsel eller force majeure (t.ex. strömbockfall) gäller inget ansvar.
- Apparaten får endast anslutas till växelströmsuttag med angiven spänning enligt typbeteckningsskylten!
- Vridrör aldrig spänningsförande delar! **Livsfara!**
- Använd aldrig apparaten med vätta händer! **Livsfara!**
- Apparaten måste placeras så att manöverpanelen inte kan beröras av personer som befinner sig i badkaret, duschen eller i en bålja med vatten.
- Apparaten får inte användas i rum med badkar, dusch eller simbassäng eller i näheten av handfat eller vattenanslutningar.
- Apparaten får inte utsättas för regn eller annan fuktighet! Apparaten är inte avsedd att användas utomhus. Apparaten får endast förvaras inomhus!
- Apparaten får endast anslutas till växelströmsuttag med angiven spänning enligt typbeteckningsskylten!
- Apparaten får aldrig användas om apparaten eller nätsladden är skadad. **Risk för personskada!**
- Kontrollera regelbundet att nätsladden inte är skadad!
- Om nätsladden uppvisar skador eller apparaten är så svårt skadad att dess elektriska delar inte längre är inkapslade måste den omedelbart kopplas bort från elnätet. Kontakta därefter din fackhandel.
- Ej fackmannamässigt utförda reparationer kan utsätta användaren för betydande personfaror!
- Reparationer och ingrepp i apparaten får endast utföras av auktoriserad och kvalificerad servicepersonal!
- Inga lättantändliga ämnen eller sprayer får förvaras eller användas i näheten av en apparat som är i funktion. **Brandfara!**
- Använd inte apparaten i lättantändlig atmosfär (tex. i näheten av brännbara gaser eller sprayburkar)! **Explosions- och brandfara!**
- Använd inte apparaten i garage eller andra lättantändliga utrymmen som stall, ladugårdar, vedbodar etc.
- **Viktigt!** Stopa inte in främmande föremål i apparatens öppningar! **Risk för personskada** (elchock) och skador på apparaten!
- Apparaten måste alltid fritt kunna suga in respektive blåsa ut luft!
- Ställ apparaten så att den inte kan vidröras av misstag. **Risk för brännskador!**
- **VARNING:** FÖR UNDVIKANDE AV ÖVERHETNINGEN, TÄCK INTE ÖVER VÄRMEELEMENTET.
- På värmeelementet finns varningssymbolen , som anger att det inte får överträckas.
- Apparaten är inte avsedd för fast anslutning till elnätet.
- Produkten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mentalt förmåga, eller som saknar erfarenhet eller kunskap om dess användning, såvida de inte har fått instruktioner avseende dess användning av någon som ansvarar för deras säkerhet.
- Se till att små barn inte kan få något tillfälle att leka med elektriska apparater!
- Väggkontakten måste alltid vara tillgänglig så att man vid behov så snabbt som möjligt kan dra ut strömkontakten.
- **Warning!** För att undvika faror som kan uppstå på grund av att det inbyggda temperaturbegränsningsskyddet oavsiktligt återställas får apparaten via ett tidur.
- Apparaten är inte avsedd att användas vid djuruppfödning!
- Bruksanvisningen tillhör apparaten och skall sparas på ett säkert ställe. Om apparaten byter ägare skall bruksanvisningen också medfölja!

VIKTIGT – Om apparatenets strömsladd är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceombud eller en person med liknande behörighet, för att undvika fara.

Förpackning

- Kontrollera efter uppakning av apparaten att den inte är transportskadad samt att alla delar finns med i leveransen! Vid skador eller ofullständig leverans, vänd dig till leverantören!
- Kasta inte bort originalförpackningen! Kartongen behövs för förvaring och transporter för att undvika transportskador!
- Lämna förpackningsmaterialet till återvinning! Plast och plastpåsar är livsfarliga leksaker för barn!

Uppställningsplatser

- Avståndet mellan apparaten och brännbart material (tex. gardiner), väggar eller andra byggnadsdelar måste vara minst 50 cm. Apparatenets öppningar får ej blockeras på något sätt!
- Apparaten får inte ställas på instabila ytor (tex. på en säng) då välvningsrisk föreligger!
- Ställ aldrig apparaten direkt under en väggkontakt.
- Apparaten får inte användas då den står direkt på upptravade mattor.

Nätsladd

- Använd endast förlängningssladd som är godkänd för den effekt som apparaten kräver!
- Se till att ingen kan snubbla över nätsladden så att apparaten härigenom kan falla omkull.
- Nätsladden får inte komma i beröring med apparatens heta ytor!
- Dra aldrig nätsladden ur väggtagget genom att dra i sladden!
- Använd aldrig sladden till att förflytta eller bäräva apparaten!
- Vira aldrig sladden runt om apparaten! Låt aldrig apparaten vara i bruk med sladden virad runt densammal! Detta gäller speciellt om en kabelvindan används.
- Se till att sladden inte kläms fast eller att den dras över skarpa kanter. Lägg inte kabeln på heta spisplattor eller över öppen eld!

Idrifttagande

- Efter att värmeelementet slagits på första gången eller efter att det inte har använts under en längre tid kan lukter sprida sig under en kortare tid.
- Stoppa i stickproppen i väggkontakten för att sätta på apparaten.

Funktion – modell C220TLS

Strömbrytare (S) – se fig. 3

Med välvärmekopplaren kan fläkten sättas på och man kan välja värmeställningen. Indikatorlampan som visar att apparaten är igång lyser (se '2' i fig. 2) när strömbrytaren (S) är påslagen.

Termostat (T) – se fig. 3

Ställ in reglaget på 'max' för att hålla en viss rumstemperatur. Sätt värmeeapparaten på full effekt tills ønskad rumstemperatur uppnås. Vrid tillbaka termostatreglaget tills apparaten stängs och man hör ett "klick". Denna temperatur kommer att hållas i stort sett konstant med termostatreglaget som automatiskt sätter igång och stänger av värmeeapparaten. Observera att apparaten endast kan sättas igång när termostatinställningen är högre än rumstemperaturen.

Med kontrollratt (T) * och kontrollratt (S) ställda på önskad temperatur stängs apparaten automatiskt av när temperaturen sjunker under +5°C...+8°C.

Funktion – modell C220LCD

Värmeutläppet regleras elektroniskt beroende på rumstemperatur. När enheten är inkopplad lyser indikatorlampan (se '2' i fig. 2). Enheten är nu i vänteläge. Indikatorlampan fortsätter att lysa tills värmeeapparaten kontakt dras ur strömkontakten.

Tabell 1

○	Knapp för vänteläge
M	Lägesknapp
OSC	Knapp för växling
⌚	Timerknapp
+	Uppknapp
-	Nerknapp

Tabell 2

	Fläktsymbol
	Låg värme
	Hög värme
	Automatiskt värmläge
	Timersymbol
	Symbol för lufttemperatur
	Symbol för förinställd temperatur

Tryck på knappen för **Vänteläge**, se Tabell 1 och fig. 4 för att sätta på värmeeapparaten. Tryck på knappen för **Vänteläge** igen för att återgå till vänteläge. När man sätter på värmeeapparaten är den i automatiskt värmläge med en inställd temperatur på 35 °C. Den förinställda temperaturen, värmläget och fläktlönken tänds på displayen – se Tabell 2 och fig. 7. Aktuell lufttemperatur syns också på displayen. Displayen är bakgrundsbelyst och för att spara energi stängs bakgrundsbelysningen av efter 15 sekunder om ingen kontrollknapp har tryckts in. Om knapparna för **Läge**, **Växling** eller **Timer** (se Tabell 1 och fig. 4) trycks in tänds displayen igen. I Automatiskt uppvärmningsläge kan den förinställda temperaturen sättas in enligt önskemål med knapparna **Uppt/Ned** (se Tabell 1 och fig. 4), som finns på kontrollpanelen. Genom att trycka på knappen **Läge** kan man välja värmläget. Om man trycker på knappen **Läge** går värmeeapparaten igenom värmlägena Automatiskt läge/Endast fläkt/Låg värme/Hög värme. Genom att trycka på den här knappen en gång väljs läget Endast fläkt, trycker man på den två gånger får man läget Låg värme, trycker man tre gånger får man läget Hög värme. Trycker man på knappen **Läge** en gång till återgår man till Automatiskt läge. När värmeeapparaten är ställd på Låg värme, Hög värme eller Endast fläkt visas den aktuella lufttemperaturen på displayen, indikatorn för den förinställda temperaturen visas inte – se Tabell 2 och fig. 7.

Obs! Om du byter till vänteläge behåller värmeeapparaten den senaste värmeställningen. Den senaste värmeställningen kommer att rensas från minnet när värmarens kontakt har dragits ur strömkontakten.

Termostat

Tryck på knappen **Läge** tills displayen visar läget Automatisk värme – se Tabell 2 och fig. 4. För att justera den förinställda temperaturen, tryck på "+" för att öka temperaturen och "-" för att minska temperaturen – se Tabell 1 och fig. 4. Den förinställda temperaturen kan justeras från 5 °C till 35 °C och detta visas på displayen. När lufttemperaturen stiger över den förinställda temperaturen stängs värmen av, men fläkten fortsätter att gå i ungefär 20 sekunder. När luftens temperatur går under den förinställda temperaturen fortsätter att sättas på igen.

Obs! Om enheten är ställd i vänteläge i uppvärmningsläget, kommer fläkten att fortsätta att gå i ungefär 20 sekunder.

Atergång till Timerläge – endast modell C220LCD

Värmeeapparaten är utrustad med en timerfunktion som kan sättas in i alla funktionslägen – Automatiskt, Endast fläkt, Låg värme eller Hög värme. Tiden kan sättas in genom att trycka på knappen **Timer** – se Tabell 1 och fig. 4. Om symbolen för **Timer** (se Tabell 2) inte visas ska man trycka på **Timer**-knappen en gång för att aktivera timerläget och **IHR (1TIM)** syns på displayen – se fig. 4. Om man trycker på **Timer**-knappen igen går tiden fram till **2HR (2TIM)** som kommer att synas på displayen. Om knappen för timer hålls nere fortsätter tiden att räknas tills **8HR (8TIM)** syns på displayen. Om man i det här läget släpper och trycker på **Timer**-knappen igen aktiveras timerläget och symbolen för **Timer** forsvinner från displayen, men värmeeapparaten fortsätter att gå.

När körningstiden har sättts in startar värmeeapparaten och **Timer**-symbolen finns kvar på displayen tills den förinställda körningstiden har gått. I det här läget byter värmeeapparaten till vänteläge. För att sätta på apparaten igen, tryck på knappen **Vänteläge**.

Fjärrkontrollstyrning – modell C220LCD – se fig. 6

Batterierna till fjärrkontrollen medföljer ej. Fjärrkontrollen kan endast användas med batterierna AAA/LR03. För ditsättning av batterierna, följ diagrammen bakom batterielocket på fjärrkontrollen (se 'A' i fig. 6). Knapparna på fjärrkontrollen motsvarar knapparna på kontrollpanelen. Displayen på värmeeapparatenens kontrollpanel visar symbolerna för de funktioner som är aktiverade.

Obs! Timerfunktionen kan inte sättas in med fjärrkontrollen.

Kassera batterier som läcker

Släng batterier på rätt sätt enligt regionala och lokala förordningar. Alla batterier kan läcka elektrolyt om de blandas med en annan batterisort, om de sätts i på fel sätt, om inte alla batterierna byts ut samtidigt, om de slängs i en eld eller om man försöker ladda ett batteri som inte är avsett för uppladdning.

Växlingsfunktion – se fig. 5

Värmeeapparaten är utrustad med en växlingsfunktion. När **Växlings**-knappen trycks in (se Tabell 1 och fig. 4) växlar värmeeapparaten fram och tillbaka. Tryck på **Växlings**-knappen igen så upphör växlingsfunktionen.

Joniserare – se '4' i fig. 2

Den här värmeeapparaten har en joniserare som hjälper till att rengöra och friska upp luften.

Tippomkopplare

Tippomkopplarna förhindrar att värmefläkten fungerar om den oavsiktligt vänts eller om den lyfts från golvet, dvs. när den flyttas till en annan del av rummet.

Säkringslänk

Värmeeapparaten är utrustad med värmesäkringar. Om luftintagen och utloppsgaller blockerats på något sätt stänger säkringen av värmeeapparaten automatiskt. För att sättta på värmeeapparaten igen, ta bort det som orsakat överhettningen och dra sedan ur kontakten ur vägguttaget i några minuter. När apparaten har svalnat tillräckligt, sätt tillbaka kontakten i vägguttaget och sätt på värmeeapparaten.

Luftfilter – se fig. 5

Värmeeapparaten är utrustad med ett luftfilter. Damm eller ludd kan samlas i filtret och för att undvika överhettning av elementet ska filtret rengöras vid behov. För att rengöra filtret ska man ta bort filterkonsolen från värmeeapparatenets baksida – se 'A' i fig. 5. Filtret (se 'B' i fig. 5) kan tas bort från filterkonsolen och damm och ludd kan tas bort med en dammsugare. När rengöringen av filtret är gjort ska filtret sättas tillbaka på apparatenets baksida. Därefter ska filterkonsolen sättas tillbaka på apparatenets baksida.

Obs! Dra sladden ur vägguttaget före rengöring av filtret.

Transport

För att lätt kunna bäras är apparaten utrustad med ett bärbandtag.

Rengöring

Stäng först av apparaten och dra ut nätsladden ur väggkontakten! Rengör kåpan med en fuktig trasa, dammsugare eller dammvippa. Använd inga repande eller ertsande rengöringsmedel! Använd aldrig lättantändliga rengöringsmedel som tex. bensin eller spiril. **Livsfara!** Det är förenat med livsfara att doppa elementet i vatten. Insugs- och utbläsningsmunstycket skall rengöras regelbundet med en dammsugare. Om apparaten inte skall användas för en längre tid skall det skyddas mot damm och smuts.

Förvaring

Förvara värmeeapparaten i originalkartongen med medföljande instruktioner på ett svalt och torrt ställe.

Avvälfshantering

Uttjänta apparater skall lämnas till en godkänd återvinningsstation. Utslitna apparater ska göras obrukbara genom att nätsladden skärs av.

Atervinnning

Produkten innehåller återvinningsbara material. Kassera inte den här produkten som osorterat hushållsavfall. Kontakta din kommun för närmaste återvinningsstation.

Kundtjänst

Ingrepp i och reparations av apparaten får endast utföras av behörig servicetekniker!

Vänd dig därför till fackhandeln.

Ej fackmannamässigt utförda ingrepp leder till att garantin upphör att gälla.

Ej fackmannamässigt utförda reparations kan medföra alltför fara för användaren!

På grund av den fortlöpande teknisk vidarutvecklingen är konstruktionsändringar eller andra ändringar i apparatens utförande förbehållna.

Keramické ohrievače C220TLS a C220LCD

TENTO NÁVOD SI DOKLADNE PREEÍTAJTE A ODLOTE PRE PRÍPAD, EHO BUDETE V BUDÚCOSTI POTREBOVA

Vážený zákazník,

Pred uvedením do prevádzky si pozorne precítajte nasledujúce pokyny. Obsahujú dôležité informácie pre Vašu bezpečnosť a bezpečné používanie zakúpeného prístroja.

Pozor! Tento prístroj je určený výlučne pre normálne používanie v domácnosti a nie pre priemyselné použitie.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

- Prístroj sa smie používať iba tak, ako je popísané v návode na jeho obsluhu! Nijaké iné použitie nie je prípustné! Pri skôdach, ktoré vzniknú v dôsledku neprávnej obsluhy, nesprávneho použitia a nedodržania bezpečnostných predpisov zaniká akýkoľvek nárok na záruku!
- Za škody vplyvom mrazu, ktoré sú zapríčinené kúrením nepočasujúcim pre danú veľkosť priestoru, zlou tepelnou izoláciou, nesprávnu obsluhou alebo vyššou mocou (napr. výpadkom prúdu) nie je možné prevziať nijakú záruku.
- Prístroj pripájajte iba na striedavý prúd – hodnota napäcia podla typového štítku!
- Nikdy sa nedotýkajte časti prístroja pod napätiom **Životu nebezpečné!**
- Prístroj nikdy neobsluhujte mokrými rukami! **Životu nebezpečné!**
- Prístroj je potrebné umiestniť tak, aby na prvy obsluhy nedali dosiahnuť osoby, ktoré sa nachádzajú vo vane, pod sprchou alebo v nádobe naplnenej vodou.
- Prístroj nepoužívajte v priestroch s vaňou, sprchou alebo bazénom a tiež nie v blízkosti umývadla alebo vodovodných pripojov!
- Prístroj nevystavujte daždu alebo inej vlhkosti! Prístroj nie je vhodný pre používanie vonku. Prístroj sa smie uschovať iba v dome!
- Prístroj nikdy neuvádzajte do prevádzky, ak je samotný prístroj alebo kábel poškodený. **Nebezpečenstvo zranenia!**
- Pravidelne kontrolujte, či sie ový kábel nie je poškodený.
- Pokiaľ sú na sivej obovátku poškodené miesta alebo ak je prístroj silne poškodený tak, že sú obnažené jeho elektrické časti, okamžite prístroj odpojte zo siete a obráťte sa na svoju odborného predajcu!
- V dôsledku neobdobných opráv môžu pre užívateľa vzniknúť značné riziká.
- Opravy a zásahy do prístroja smie vykonávať výlučne autorizovaný odborný personál.
- V blízkosti prístroja, ktorý je v prevádzke, neukladajte ani nepoužívajte ľahko zápalné látky alebo spreje. **Nebezpečenstvo požiaru!**
- Prístroj nepoužívajte v „ahko zápalnej atmosfére (napr. v blízkosti horlavých plynov alebo sprejov)! **Nebezpečenstvo výbuchu a požiaru!**
- Prístroj neuvádzajte do prevádzky v garážach alebo vo požiarom ohrozených priestoroch ak sú stajne, dvere sú šopky a pod.
- **Pozor!** Do otvorov prístroja nezavádzajte cudzie telesa! **Nebezpečenstvo zranenia** (elektrický úder) a poškodenia prístroja!
- Nasávacie a výfukovacie drážky prístroja musia vždy byť voľné!
- Prístroj umiestnite tak, aby bol vylúčený náhodný dotyk. **Nebezpečenstvo popálenia!**
- **VÝSTRAHA:** ABY STE PREDIŠLI PREHRIATU, VYKUROVACIE TELESO NEZAKRÝVAJTE.
- Na ohrievači sa nachádza výstražný symbol upozorňujúci na to, že ohrievač sa nesmie prikrývať.
- Prístroj nie je vhodný na pevné pripojenie k rozvodu elektrického napätia!
- Toto zariadenie by nemali používať deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatom skúsenosti a znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom zodpovednej osoby, alebo od takejto osoby nedostali inštrukcie týkajúce sa správneho používania zariadenia.
- Malé deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.
- Záruska musí byť vždy dobre pristupná, aby bolo možné rýchle odpojenie od siete.
- **Pozor!** Abi sa zabránilo ohrozeniu v dôsledku náhodného vyradenia ochranného obmedzovača teploty, prístroj sa nesmie napájať prostredníctvom spínacích hodín.
- Prístroj nie je vhodný pre použitie pri chove zvierat!
- Návod na používanie patrí k prístroju a je potrebné ho starostlivo uschovať. Pri zmene majiteľa je potrebné odvložiť aj tento návod.

DÔLEŽITÉ – Ak je ový prívod zariadenia poškodený, musí ho v záujme bezpečnosti vymeniť výrobca, autorizovaný servis, prípadne iná kvalifikovaná osoba.

Balenie

- Po vybalení skontrolujte prípadné poškodenia prístroja spôsobené počas prepravy a úplnos dodávky. Pri poškodení alebo neúplnej dodávke sa obráťte na svojho predajcu.
- Originálny kártón neodhadzujte! Tento je potrebný na uschovanie prístroja a pri jeho posielaní, aby sa predložilo skôrkom v priebehu prepravy.
- Obalový materiál likvidujte podľa predpisov! Plastové vrecká uchovávajte mimo dosahu detí!

Stanovište

- Vzdialenos medzi prístrojom a horľavými predmetmi (napr. závesmi a záclonami), stenami alebo inými stavebnými prvkami musí byť min. **50 cm!** Otvory prístroja nesmú byť nikdy zakryté!
- Prístroj nestavajte na nestabilné plochy (napr. na posteli), protože tu by sa mohol preruhiť!
- Prístroj nikdy neumiestňujte pod elektrickú zásuvku!
- Prístroj nesmie byť v prevádzke priamo na kobercoch s dlhým vlasom.

Sie ový kábel

- Používajte schválené predložovacie káble zodpovedajúce príkonu prístroja!
- Zabezpečte, aby nikto nemohol o kábel zakopnúť a tak prevrhnúť prístroj.
- Sie ový kábel sa nesmie dostať do styku s horúcimi časmi ami prístroja!
- Zaštŕku nikdy zo zárusky nevahujte za kábel!
- Prístroj nikdy nepresúvajte ahaním za kábel a kábel nepoužívajte na nosenie prístroja.
- Kábel nikdy neobtáčajte okolo prístroja! Prístroj nezapínajte, ak je kábel navinutý! Toto platí osobitne v prípade používania káblov navinutých na buňoch.
- Kábel nikdy neupínajte do svoriek a netahajte ho cez ostré hrany, horúce platne sporáka alebo nad otvoreným plameňom!

Uvedenie do prevádzky

- Po zapnutí vykurovacieho prístroja pri prvom uvedení do prevádzky, ako aj po dlhšej prestávke v prevádzke je možné, že na krátky čas dôjde k tvore zápacu.
- Ak chcete prístroj používať, zapojte si ový kábel do elektrickej zásuvky.

Obsluha – model C220TLS

Prepínac (S) – pozri Obr. 3

Pomocou tohto prepínáča môžete zapnúť ventilátor alebo nastaviť ohrievač. Po zapnutí prístroja pomocou prepínáča (S) sa rozsvieti indikátor napájania (prvok č. 2 na Obr. 2).

Termosaf (T) – pozri Obr. 3

Ak chcete aby sa teplota miestnosti udržovala na konkrétnej úrovni, nastavte ovládač do polohy 'max'. Pusťte ohrievač na plný výkon, ktorý nedosiahnete želanú teplotu miestnosti. Stiahnite termosaf tak, aby sa zariadenie s počítaním „čvakanutím“ vyplo. Aktuálna teplota sa bude udržiavať na takmer konštantnej úrovni automatickým zapínaním a vypínaním termosafu. Upozorňujeme vás, že zariadenie sa dá zapnúť iba ak je termosaf nastavený na vyššiu teplotu ako je teplota miestnosti.

Ak je termosaf (T) nastavený do polohy a prepínac (S) je nastavený na požadovaný vykurovací výkon, prístroj sa zapne automaticky, keď teplota kleśnie pod +5 °C až -8 °C.

Obsluha – model C220LCD

Tepelný výstup sa elektronicky reguluje podľa izbovej teploty. Po zapojení prístroja do elektrickej zásuvky sa rozsvieti indikátor napájania (prvok č. 2 na Obr. 2). Prístroj je v pohotovostnom režime. Indikátor napájania bude svieťi, až kým prístroj neodpojíte od elektrickej zásuvky.

Tabuľka 1

	Tabuľka 2
	Tlačidlo pohotovostného režimu
M	Tlačidlo volby režimu
OSC	Tlačidlo natáčania
	Tlačidlo časovača
+	Tlačidlo zvýšenia teploty
-	Tlačidlo zníženia teploty

	Indikátor ventilátora
	Režim s nízkym vykurovacím výkonom
	Režim s vysokým vykurovacím výkonom
	Automatický vykurovací režim
	Indikátor časovača
	Indikátor teploty vzduchu v miestnosti
	Indikátor nastavenej teploty

Stlačením tlačidla **pohotovostného režimu** (pozri Tabuľku 1 a Obr. 4) ohrievač zapnete. Opäťovným stlačením tlačidla pohotovostného režimu prepnete ohrievač späť do pohotovostného režimu. Po zapnutí ohrievača bude prístroj pracovať v automatickom vykurovacom režime s nastavenou teplotou 35 °C. Na displeji sa zobrazí aktuálna teplota vzduchu v miestnosti. displej má podsvietenie, ktoré sa za účelom šetrenia energie vypne po 15 sekundách, ak nestláčite niektoré z ovládaciach tlačidiel. Ak stlačíte tlačidlo volby režimu, tlačidlo natáčania alebo tlačidlo časovača (pozri Tabuľku 1 a Obr. 4), podsvietenie sa opäť zapne.

V automatickom vykurovacom režime môžete nastavenú teplotu zmeniť pomocou tlačidiel **zvýšenia alebo zníženia teploty** (pozri Tabuľku 1 a Obr. 4) na ovládacom paneli. Stlačením tlačidla **volby režimu** sa budú postupne cyklicky prepinať jednotlivé režimy: Automatický vykurovací režim/Len ventilátor/Režim s nízkym vykurovacím výkonom/Režim s vysokým vykurovacím výkonom. Prvým stlačením nastavíte režim „Len ventilátor“, druhým stlačením nastavíte režim s nízkym vykurovacím výkonom. Tretím stlačením nastavíte režim s vysokým vykurovacím výkonom. Ďalším stlačením tlačidla **volby režimu** nastavíte opäť automatický vykurovací režim. Ak je ohrievač v režime s nízkym vykurovacím výkonom, na displeji sa zobrazí len teplota vzduchu v miestnosti a nastavená teplota sa nezobrazí – pozri Tabuľku 2 a Obr. 7.

Poznámka: Po prepnutí do pohotovostného režimu si ohrievač zachová nastavené parametre vykurovania. Nastavené parametre vykurovania sa z pamäti vymažú po odpojení ohrievača od elektrickej zásuvky.

Termostat

Stláčajte tlačidlo **volby režimu**, kym sa nezobrazí indikátor automatického vykurovacieho režimu – pozri Tabuľku 2 a Obr. 4. Ak chcete zmeniť nastavenú teplotu, stlačíte tlačidlo „+“ teplotu zvýšiť, alebo stlačíte tlačidlo „-“ teplotu znížiť – pozri Tabuľku 1 a Obr. 4. Nastavenú teplotu môžete voliť v rozsahu od 5°C do 35 °C a jej hodnota sa bude zobrazovať na displeji. Keď teplota vzduchu v miestnosti stúpne nad nastavenú hodnotu, vykurovacie teleso sa vypne a ventilátor ostane zapnutý ešte približne 20 sekúnd. Ak teplota vzduchu v miestnosti klemsne pod nastavenú hodnotu, ohrievač sa opäť zapne.

Poznámka: Ak prístroj prepnete z režimu vykurovania do pohotovostného režimu, ventilátor bude v ‚innosti ešte približne 20 sekúnd.

Režim s ‚asovačom – len model C220LCD

Ohrievač je vybavený časovačom, ktorý môžete použiť v ktoromkoľvek prevádzkovom režime – v automatickom vykurovacom režime, v režime „len ventilátor“ a v režime s nízkym alebo vysokým vykurovacím výkonom. Stlačením tlačidla **časovača** (pozri Tabuľku 1 a Obr. 4) zmeníte zmenu „+“ teplotu zvýšiť na 2 hodiny, pričom na displeji sa zobrazí nápis „1HR“ (1 hodina) – pozri Obr. 4. Druhým stlačením tlačidla **časovača** sa nastavený čas prevádzky zvýší na 2 hodiny, pričom na displeji sa zobrazí nápis „2HR“. Ak podržíte stlačené tlačidlo časovača, zobrazený počet hodín sa bude postupne zvýšovať až po hodnote „8HR“ (8 hodín). Ak vtedy tlačidlo **časovača** uvolníte a znova sláčcite, časovač sa vypne a na displeji sa prestane zobrazovať indikátor **časovača**, avšak ohrievač ostane v ‚innosti‘.

Po nastavení času prevádzky bude ohrievač v ‚innosti s indikátorom **časovača** zobrazeným na displeji, až kým neuplynie nastavený čas prevádzky. Vtedy sa ohrievač prepne do pohotovostného režimu. Ak chcete ohrievač opäť sláčkate tlačidlo **pohotovostného režimu**.

Obsluha pomocou diaľkového ovládača – model C220LCD – pozri Obr. 6

Batérie do diaľkového ovládača niesú súčasťou alebo príslušenstvom. Do diaľkového ovládača vkladajte len batérie veľkosti AAA/LR03. Pri vkladaní batérií postupujte podľa nákresov pod krytom priestoru na vkladanie batérií na diaľkovom ovládači (pozri prvok „A“ na Obr. 6). Tlačidlá na diaľkovom ovládači majú rovnaké funkcie ako tlačidlá na ovládacom paneli. Displej na ovládacom paneli ohrievača reaguje na zapínanie jednotlivých funkcií zobrazením príslušných symbolov.

Poznámka: Pomocou diaľkového ovládača nie je možné ovládať funkciu časovača.

Vybítané batérie vyhodite

Batérie zlikvidujte podľa štátnych a miestnych predpisov. Ak zmešáte rôzne typy batérií, ak ich vložíte nesprávne, ale ich nevymenujte naraz, ak ich vystavíte zvýšeným teplotám, alebo ak sa pokúsíte nabiť nednorazovú batériu, môže ešte v úniku elektrolytu.

Funkcia natáčania – pozri Obr. 5

Tento ohrievač je vybavený funkciou natáčania (pozri Tabuľku 1 a Obr. 4) sa ohrievač začne natáčať dofaráva a doprava. Opäťovným stlačením tlačidla natáčania zastavíte natáčanie ohrievača.

Ioničná režim – pozri prvok „A“ na Obr. 2

Ohrievač je vybavený ionizačným, ktorý čistí a osviežuje vzduch v miestnosti.

Náklonový vypínač

Náklonový vypínač vypínať vypne ohrievač z prevádzky, ak sa nedopatréním akýmkolvek smerom vyklopi z vodorovnej polohy, alebo ak sa zdvihne z podlahy, napríklad pri premiestňovaní ohrievača do inej časti miestnosti.

Bezpečnostné vypnutie

Ohrievač je vybavený bezpečnostným vypínačom pri prehriati. Ak je zablokovaný nasávací alebo výstupný otvor s mriežkou, bezpečnostný vypínač ohrievača automaticky vypne. Ak chcete ohrievač opäť použiť, odstráňte pričinu prehriavia a potom prístroj odpojte na niekoľko minút od elektrickej zásuvky. Po doстатokom ochladiení ohrievač znova zapojte a zapnite.

Tavná poistka

Tepelná tavná poistka slúži ako doplnkový bezpečnostný príkrov. Tavná poistka odpojí ohrievač od prívodu elektriny pri nadmemoriu zvýšení teploty vo vnútri prístroja. Prístroj potom musí opraviť odborný servisný pracovník, ktorý vykoná potrebné opatrenia, aby ste ohrievač mohli nadľažne bežne používať. Obráťte sa na servisné stredisko, v ktorom vám zabezpečíte prípadnú výmenu chybných častí a vložia novú tavnú poistku.

Vzduchový filter – pozri Obr. 5

Tento ohrievač je vybavený vzduchovým filtrom. Vo filtri sa môžu hromadiť prachové čiastočky a chumáče. Aby nedošlo k prehriatiu prístroja, filter v prípade potreby vycistite. Ak chcete filter vycistiť, výberete držiak filtra zo zadnej časti ohrievača – diel „A“ na Obr. 5. Potom filter (diel „B“ na Obr. 5) výberete z držiaka a pomocou vysávacia z neho vysájte prach a nečistoty. Po vycistení vložte filter späť do držiaka. Držiak s filtrom potom nasadte na príslušné miesto v zadnej časti prístroja.

Poznámka: Pred čistením filtrov odpojte ohrievač od elektrickej zásuvky.

Prenášanie

Pri prenášaní prístroj uchopte za ruková .

Cistenie

Prístroj najprv vypnite a vytiahnite zo sievej zásuvky. Pláš prístroja čistite vlhkou handrou, vysávacom alebo kefou na prach. Na čistenie prístroja nepoužívajte níjaké čisticie prostriedky s drhuncami alebo leptiacim účinkom!. Nepoužívajte žiadne ľahké čisticie prostriedky, ako napr. benzín alebo lieh.. Prístroj nikdy neponárajte do vody! **Životu nebezpečné!** Nasávaciu a výfukovaciu zónu je potrebné pravidelne čistiť vysávacom.. Pokiaľ sa prístroj nepoužíva po dlhšiu dobu, mal by sa ochrániť pred prachom a nečistotami.

Skladovanie

Ohrievač spolu s návodom na obsluhu skladujte v pôvodnom kartónovom obale na chladnom, suchom mieste.

Likvidácia

Opotrebované prístroje je potrebné odvzdať do zberne!. Prístroj predtým znefunkčnite tým, že odrežete jeho sie ový kábel.

Recyklácia

Tento prístroj obsahuje recyklateľné materiály. Nevyhľadajte ho do bežného netriedeného komunálneho odpadu. O najbližšom zbernom mieste sa informujte na miestnom úrade.

Servis

Opravy a zásahy do prístroja smie vykonáva iba autorizovaný odborný personál!

Obráťte sa na vášho odborného predajcu.

Neodborná zásaha majú za následok stratu záruky.

V dôsledku neodborných opráv môžu pre užívateľa vzniknúť značné riziká!

V záujme ďalšieho technického rozvoja si výhradzujeme právo na zmeny konštrukcie a prevedenia prístroja bez predchádzajúceho upozornenia.

Keramički grijaci C220TLS i C220LCD

PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE I SAČUVAJTE IH ZA KASNIJU REFERENCU

Poštovani kupče,

Radi vlastite sigurnosti i ispravne upotrebe uređaja prije prvog korištenja pažljivo pročitajte slijedeće informacije.

Pažnja! Uredaj je namijenjen uobičajenoj upotrebi u kućanstvu, a ne korištenju u industriji.

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

- Uredaj se mora koristiti isključivo prema opisu u uputama za upotrebu! Korištenje u bilo koju drugu svrhu nije dopušteno! Bilo kakva šteta nastala nepriskladnom upotrebom i nepridržavanjem sigurnosnih uputa ponistiće odgovornost i jamstvo!
- Proizvođač se održice svake odgovornosti za bilo kakvo oštećenje od smrzavanja uzrokovano nedovoljnim kapacitetom grijanja u odnosu na veličinu sobe, lošom toplinskog izolacijom sobe, nepravilnom upotrebom ili višom silom (primjerice nestankom struje).
- Uredaj priklujuće samo na izvor izmjeničnog napona kao što je navedeno na ploči s informacijama!
- Nikada ne dirajte dijelove pod naponom! **Opasnost po život!**
- Nikada ne upravljalje uređajem mokrim rukama! **Opasnost po život!**
- Uredaj se mora postaviti tako da upravljačke elemente ne mogu dodirnuti osobe koje se nalaze u kadi, pod tušem ili u bilo kakvom drugom spremniku ispunjenom vodom.
- Ne koristite uređaj u prostorijama s kadom, tušem ili bazenom ni u blizini umivaonika ili vodovodnih cjeviju!
- Ne izlažite uređaj kiši ili nekom drugom izvoru vlage! Uredaj nije namijenjen upotrebi na otvorenom. Uredaj treba držati u zatvorenom prostoru!
- Nikada ne koristite uređaj ako su uređaj ili kabel oštećeni. **Opasnost od ozljede!**
- Redovito provjeravajte je li kabel za napajanje oštećen.
- Ako su kabel za napajanje ili uređaj oštećeni u toj mjeri da su električni dijelovi vidljivi, odmah odspojite kabel iz utičnice i obratite se ovlaštenom prodavaču!
- Nestrucno popravci korisnika mogu izložiti velikoj opasnosti.
- Samo kvalificiranoj ovlaštenoj osobi može otvoriti i popraviti uređaj.
- Kada se uređaj koristi, u njegovoj blizini nemojte koristiti ni držati zapaljive tvari. **Zapaljivo!**
- Ne koristite uređaj u zapaljivim okruženjima (primjerice u blizini zapaljivih plinova ili limenki spreja)! **Opasnost od eksplozije i požara!!!**
- Uredaj se ne smije koristiti u područjima u kojima postoji rizik od požara – primjerice garažama, stajama ili drvenim šupama.
- **Važno!** Ne stavljajte strana tijela u otvore uređaju! **Opasnost od ozljede** (strujni udar) i oštećenja uređaja!
- Ne smijete ni na koji način zaprijeći otvor za zrak i izlazne otvore uređaja!
- Postavite uređaj tako da ga ne možete slučajno dotaknuti. **Opasnost od opeljaka!**
- **UPOZORENJE:** DA BISTE SPRJEĆILI PREGRIJAVANJE, NE POKRIVATE GRIJAČ.
- Na grijaju se nalazi simbol upozorenja koji označava da se on ne smije pokrivati.
- Uredaj nije prikladan za povezivanje s trajnim ožičenjem!
- Uredaj ne smiju koristiti osoba (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pak nedostatkom iskustva ili znanja, osim ako im osoba odgovorna za njihovu sigurnost nije dala izričite upute o korištenju uređaja.
- Malu djecu treba nadzirati da se ne bi igrala s uređajem!
- Utičnica mora u svakom trenutku biti dostupna da bi uređaj bio moguće odspojiti što je prije moguće!
- **Pažnja!** Da biste izbjegli opasnost zbog nemanjernog isključivanja terminalnog osigurača, uređaj se ne smije napajati putem mjeraca vremena.
- Uredaj nije prikladan za upotrebu u svrhu razmnožavanja životinja!
- Letak s uputama propada uređaju te ga je potrebitno držati na sigurnom mjestu. Pri promjeni vlasnika letak je potrebno predati novom vlasniku!

VAŽNO – ako je glavni kabel uređaja oštećen, da bi se izbjegla opasnost, mora ga zamijeniti proizvođač, serviser ili osoba sličnih kvalifikacija.

Pakiranje

- Nakon što raspakirate uređaj, provjerite ima li oštećenja nastalih u transportu te je li sadržaj potpun! U slučaju oštećenja ili nepotpune isporuke obratite se ovlaštenom prodavaču!
- Nemojte baciti originalnu kutiju! Možete je upotrijebiti za pohranu i otpremu da biste izbjegli oštećenja u transportu!
- Ambalažni materijal zbrinite primjerenoj toj vrsti otpada! Plastične vrećice držite dalje od djece!

Mjesto

- Uredaj postavite najmanje **50 cm** od zapaljivih objekata, zidova ili drugih struktura! Ne smijete ni na koji način zaprijeći otvore uređaju!
- Ne postavljajte uređaj na nestabilne površine (primjerice krevet) na kojima se može prevrnuti!
- Uredaj se ne smije nalaziti ispod zidne utičnice!
- Uredaj se ne smije koristiti na visokim tepisima.

Kabel za napajanje

- Koristite samo odobreni kabel za napajanje koji je prikladan za uređaj!
- Namjestite kabel za napajanje tako da se ne možete spotaknuti o njega i nehotice prevrnuti uređaj.
- Kabel za napajanje ne smije doći u dodir s vrućim dijelovima uređaja!
- Nikada ne izvlačite utikač iz utičnice držeći ga za kabel!
- Nikada ne premještajte uređaj povlačenjem za kabel i ne koristite kabel za nošenje!
- Ne namotavajte kabel oko uređaja! Ne koristite uređaj s namotanim kabelom! To osobito vrijedi ako se koristi bubanj za namotavanje kabela.
- Nemojte prignjećiti kabel niti ga vući preko oštih rubova. Ne postavljajte kabel na zagrijanu vruću ploču ili otvoreni plamen!

Uključivanje

- Nakon što prije put uključite uređaj te nakon duljeg razdoblja nekoristenja, nakratko biste mogli osjetiti miris.
- Prije upotrebe umetnite utikač u utičnicu.

Rad – model C220TLS

Prekidač (S) – vidi Sliku 3

Pomoći prekidača za odabir moguće je uključiti ventilator ili odabrat postavku grijanja. Žaruljica napajanja zasvjetliti će (vidi »**a**« na Slici 2) kada je prekidač (s) uključen.

Termostat (T) – vidi Sliku 3

Radi održavanja određene sobre temperature postavite kontrolor na maksimum. Neka uređaj radi na maksimalnoj snazi dok ne postignež željenu sobnu temperaturu. Vratite kontrolor termostata natrag dok se uređaj ne isključi uz glasan »**klik**«. Kontrola termostata održavat će temperaturu gotovo konstantnom povremenim isključivanjem i isključivanjem. Upamtime da je uređaj moguće uključiti samo kada je postavka termostata viša od sobre temperature.

Ako je kontrolni gumb (T) postavljen na *****, a kontrolni gumb (S) na željeni izlaz topline, uređaj se automatski uključuje kada temperatura padne ispod +5°C...+8°C.

Rad – model C220LCD

Izlazom topline upravlja se elektronički, u skladu sa sobnom temperaturom. Kada je jedinica priključena u izvor napajanja, žaruljica napajanja svijetli (vidi »**a**« na Slici 2). Jedinica je tada u stanju pripravnosti. Žaruljica napajanja svijetliti će sve dok ne odspojite grijac iz izvora napajanja.

Tablica 1

	Gumb stanja pripravnosti
M	Gumb načina rada
OSC	Gumb OSC (Oscilacije)
	Gumb mjeraca vremena
+	Gumb za gore
-	Gumb za dolje

Tablica 2

	Simbol ventilatora
	Način rada za slabo grijanje
	Način rada za grijanje
	Način rada za automatsko grijanje
	Simbol mjeraca vremena
	Simbol temperature zraka
	Simbol temperature zraka

Pritisom na gumb **stanja pripravnosti** (vidi Tablicu 1 i Sliku 4) uključiti će grijac. Ako ponovo pritisnete gumb za stanje pripravnosti, grijac se vraća u stanje pripravnosti. Nakon uključivanja grijaca jedinica se nalazi u načinu rada za automatsko grijanje, a temperatura je postavljena na 35 °C. Ikone za postavljenu temperaturu, način rada za grijanje i ventilator pojavljuju se na zaslou – vidi Tablicu 2 i Sliku 7. Trenutna temperatura zraka također će pojaviti na zaslounu. Zasloun imao pozadinsko osvjetljenje. Ono će se isključiti nakon 15 sekundi radi štednje energije ako ne pritisnete nijedan kontrolni gumb. Ako je pritisnut gumb načina rada, oscilacija ili mjeraca vremena (vidi Tablicu 1 i Sliku 4), pozadinsko osvjetljenje ponovo će se uključiti. U načinu rada za automatsko grijanje postavljena se temperatura može odrediti po želji pomoću gumba **za gore i dolje** (vidi Tablicu 1 i Sliku 4) koji se nalaze na upravljačkoj ploči. Pritisom na gumb **načina rada** odabrat će način grijanja. Pritisom na gumb **načina rada** proći će kroz sljedeće načine grijanja: automatsko/samo ventilator/slabo grijanje/jako grijanje. Ako taj gumb pritisnete jednom, odabrat će način rada samo s ventilatorom, ako ga pritisnete dvaput, odabrat će način rada sa slabim grijanjem, a ako ga pritisnete triput, odabrat će način rada sa jakim grijanjem. Ako još jednom pritisnete gumb **načina rada**, grijac se vraća u automatski način rada. Ako je grijac u načinu rada sa slabim grijanjem, jakim grijanjem ili samo s ventilatorom, trenutna temperatura zraka pojavit će se na zaslounu, a indikator za postavljenu temperaturu neće biti prikazan – vidi Tablicu 2 i Sliku 7.

Napomena: ako prebacite grijac u stanje pripravnosti, on će zadržati svoju posljednju postavku za grijanje. Posljednja postavka grijanja bit će izbrisana iz memorije nakon što grijac odspojite iz izvora napajanja.

Termostat

Pritisnute gumb **Način rada** dok se na zaslounu ne prikaže način rada Automatsko grijanje – vidi Tablicu 2 i Sliku 4. Da biste prilagodili postavljenu temperaturu, pritisnite »**+**« da biste povećali temperaturu i »**-**« da biste smanjili temperaturu – vidi Tablicu 1 i Sliku 4. Postavljenu temperaturu možete prilagoditi od 5 °C do 35 °C, a to će biti prikazano na zaslounu. Kada temperatura zraka poraste iznad postavljene temperature, grijanje će se isključiti, no ventilator će i dalje raditi otprilike još 20 sekundi. Kada temperatura zraka padne ispod postavljene temperature, jedinica će se ponovo uključiti.

Napomena: ako u načinu rada za grijanje postavite uređaj u stanje pripravnosti, ventilator će nastaviti raditi otprilike još 20 sekundi.

Način rada s automatskim mjeracom vremena – samo model C220LCD

Grijac je opremljen značajkom automatskog mjeraca vremena koju je moguće postaviti u bilo kojem načinu rada – automatskom, samo s ventilatorom, slabim grijanjem ili jakim grijanjem. Vrijeme se može postaviti pritisom na gumb **mjeraca vremena** – vidi Tablicu 1 i Sliku 4. Ako simbol **mjeraca vremena** (vidi Tablicu 2) nije prikazan, jednom pritisnete gumb **mjeraca vremena** da biste aktivirali način rada s mjeracem vremena, a na zaslounu će se pojaviti »**1HR**« (1 sat) – vidi Sliku 4. Ako ponovo pritisnete gumb **mjeraca vremena**, pomaknut će postavljeno vrijeme na »**2HR**« (2 sata) te će se brojka pojaviti na zaslounu. Ako pritisnete i držite gumb **mjeraca vremena**, sat odbrojava dok se na zaslounu ne pojavi »**8HR**« (8 sati). Ako u tom trenutku otpustite gumb i pritisnete ga ponovo, deaktivirat će mjerac vremena i simbol **mjeraca vremena** nestat će sa zaslouna, ali grijac će i dalje raditi.

Nakon što odredite vrijeme rada, grijac će raditi, a na zaslounu će biti vidljiv simbol **mjeraca vremena** sve dok postavljeno vrijeme ne istekne. Grijac će se tada prebaciti u stanje pripravnosti. Da biste ponovo uključili grijac, pritisnite gumb **stanja pripravnosti**.

Daljinsko upravljanje – model C220LCD – vidi Sliku 6

Baterije za daljinski upravljač nisu priložene. U daljinskom upravljaču odgovaraju samo baterije tipa AAA/LR03. Da biste unetru baterije, slijedite dijagrame iza poklopca baterija na daljinskom upravljaču (vidi »**A**« na Slici 6). Gumba na daljinskom upravljaču odgovaraju gumbima na upravljačkoj ploči. Zasloun na upravljačkoj ploči grijaca prikazuje odgovarajuće simbole kada su aktivirane određene funkcije.

Napomena: funkciju automatskog mjeraca vremena nije moguće aktivirati pomoću daljinskog upravljača.

Bicanje baterija koje cure

Baterije odlažite u skladu s državnim i lokalnim propisima. Sve baterije mogu ispuštaći elektrolite ako ih kombinirate s nekim drugim vrstama baterija, ako ih nepravilno umetnete, ako ne zamijenite sve baterije istovremeno, ako ih bacate u vatru ili pokušate puniti baterije koje nije moguće puniti.

Funkcija osciliranja – vidi Sliku 5

Grijac je opremljen funkcijom osciliranja. Kada je gumb **OSC** pritisnut (vidi Tablicu 1 i Sliku 4), grijac će oscilirati napred i natrag. Ponovo pritisnite gumb **OSC** da biste prekinuli oscilaciju.

Ionizator – vidi »**a**« na Slici 2

Grijac je opremljen ionizatorom koji olakšava čišćenje, osjećavanje i revitalizaciju zraka.

Osigurač protiv prevrtanja

Osigurač protiv prevrtanja sprječi će daljnji rad uređaja ako ga slučajno prevrnete u bilo kojem smjeru ili ako ga podignite s poda, primjerice prilikom premještanja u drugi dio sobe.

Sigurnosni osigurač

Grijac je opremljen terminalnim sigurnosnim osiguračem. Ako su dovod zraka ili izlazne rešetke na bilo koji način zaprječene, osigurač će automatski isključiti grijac. Da biste ponovo uključili grijac, uklonite uzrok pregrijavanja, a zatim odspojite jedinicu iz izvora napajanja na nekoliko minuta. Kada se grijac dovoljno ohladi, prikupiće ga u izvor napajanja i uključite.

Rastalni osigurač

Dotad je sigurnosna značajka grijaca termalni rastalni osigurač. Ako se rastalni osigurač aktivira i otvor strujni krug, to je rezultat prekomjernog pregrijavanja unutar uređaja. U tom slučaju nužno je da uređaj servisira kvalificiraninjer da bi se osigurao siguran rad grijaca u budućnosti. Potrebno se obratiti korisničkoj službi koja će izvršiti zamjenu neispravnih dijelova i promjenju rastalnog osigurača.

Filtar za zrak – vidi Sliku 5

Grijac je opremljen filterom za zrak. U filtru se mogu nakupiti prašina i prijavština. Da biste izbjegli pregrijavanje, očistite filter kada je to potrebno. Da biste očistili filter, uklonite držaći filtra sa stražnje strane grijaca – vidi »**A**« na Slici 5. Filter (vidi »**B**« na Slici 5) može se izvaditi iz držaća filtra te tada ukloniti prašina ili prijavština pomoću usisivača. Kada očistite filter, ponovo ga pridržavate u držaću. Zatim pridržavate držać na stražnju stranu prozvoda.

Napomena: odspojite grijac s izvora napajanja prije čišćenja filtra.

Transport

Uredaj je opremljen ručkom za lakše nošenje.

Čišćenje

Najprije isključite uređaj i izvadite utikač iz utičnice. Očistite kućište vlažnom krpom, usisivačem ili četkom. Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje ili ona na bazi kloral. Za čišćenje uređaja nemojte koristiti zapaljiva sredstva, primjerice benzin ili alkohol. Nikada ne uranjujte uređaj u vodu! **Opasnost po život!** Dovod za zrak i odvode potrebno je redovito očistiti usisivačem. Ako uređaj ne koristite dulje vrijeme, morate ga zaštiti od prevelike količine prašine i prijavštine.

Pohrana

Spremite grijac s ovim uputama u originalnom pakiranju na suhom i hladnom mjestu.

Odlaganje

Stare uređaje potrebno je odnijeti do javnog mjeseta za prikupljanje otpada radi pravilnog zbrinjavanja. Istrošene uređaje treba učiniti neupotrebljivima rezanjem kabela za napajanje.

Recikliranje

Proizvod sadrži materijale koje je moguće reciklirati. Ne odlazite prizvod kao nesortirani gradski otpad. Obratite se lokalnom gradskom poglavarnstvu da biste doznali koje je najbliže mjesto prikupljanja.

Servis

Sve popravke potrebno je proslijediti ovlaštenom osobljumu!

Obratite se lokalnom prodavaču.

Svako nestručno modificiranje uređaja ponistiće će jamstvo.

Nepravilno izvedeni popravci od strane nekvalificiranih osoba mogu imati ozbiljne posljedice po korisnika! U interesu daljnog razvoja uređaj može biti podvrgnut promjenama konstrukcije ili dizajna bez prethodne obavijesti.

TA NAVODILA JETREBA POZORNO PREBRATI IN JIH HRANITI ZA MOREBITNO POZNEJŠO UPORABO

Spoštovani kupci,
prosimo, da pred začetkom uporabe naprave pozorno preberete naslednja navodila. Le-ta vsebujejo pomembne informacije za vašo varnost in uporabo naprave.

Pozor! Naprava je predvidena izključno za običajno domačo uporabo in ne za industrijsko uporabo.

POMEMBNI VARNOSTNI PREDPISI

- Naprave se sme uporabljati le tako, kot je opisano v navodilih za uporabo! Kakršnaki drugačna uporaba ni dovoljena! Pri okvarah zaradi napačne uporabe in zaradi neupoštevanja varnostnih predpisov prenehata veljati vsako jamstvo in garancija!
- Za okvare in poškodbe nastale zaradi zamrzovanja, do katerega je prišlo zaradi prešibke ogrevalne zmožnosti ali določeno velikost prostora, slaba toplotne izolacije prostora, napačnega rokovanja ali višje sile (npr. izpad toka), ne moremo prevzeti nikakršnega jamstva.
- Napravo priklapljaljite le na izmenični tok – napetost v skladu s tipsko oznako!
- Nikoli se ne dotikajte delov naprave, ki so pod napetostjo! **Smrtno nevarno!**
- Naprave nikoli ne upravljajte z mokrimi rokami! **Smrtno nevarno!**
- Naprava mora biti postavljena tako, da delov za upravljanje naprave ne morejo doseči osebe, ki se nahajajo v kopališki kadi, pod prho ali v bližini umivalnikov.
- Naprave ne upravljajte v prostorih s kopalno kadjo, prho ali bazenom kot tudi ne v bližini umivalnikov ali vodnih priključkov!
- Naprava ne sme biti izpostavljena dežju ali vlagi! Naprava ni primerna za uporabo na prostem. Napravo se sme shranjevati le v stanovanju ali hiši!
- Naprave nikoli ne priključite, kadar sta naprava ali kabel poškodovana. **Nevarnost poškodb!**
- Napajalni kabel redno preverjajte in zagotovite, da ni poškodovan!
- Če so na napajalnem kablu poškodovana mesta, ali če je naprava tako močno poškodovana, da so vidni njeni električni deli, takoj prekinite tok električnega toka in se obrnite na najbližjo specializirano trgovino.
- Zaradi nestrokovnih popravil lahko pride do znatnih nevarnosti za uporabnika!
- Popravila in posegi v napravo so dovoljeni le pooblaščenemu strokovnemu osebu!
- V bližini obravljajoče naprave ne shranjujte ali upravljajte nikakršnih lahko vnetljivih snovi ali pršil. **Nevarnost požara!**
- Naprave nikoli ne uporabljajte v lahko vnetljivem ozračju (npr. v bližini vnetljivih plinov ali razpršil)! **Nevarnost eksplozije in požara!**
- Naprave nikoli ne uporabljajte v garažah ali v prostorih, kjer obstaja nevarnost požara, kot so hlevi, dravnice itn.
- **Pozor!** Nikoli ne vstavljajte kakršnihkoli tujkov v odpitne naprave! **Nevarnost poškodb oseb** (električni udar) in naprave!
- Naprava mora stati tako, da lahko vedno prosto vsesava in izpihiuje zrak!
- Postavite napravo tako, da ne more priti do nenamernega dotika. **Nevarnost opekle!**
- OPOZORILO: DA SE IZOGNETE PREGREVANJU, OGREVALNEGA TELESA NE POKRIVAJTE.
- Na gremeni telesu je priteti simbol , ki označuje, da se grelnega telesa ne sme pokrivati.
- Naprava ni primerica za priključitev na fiksno položeno napeljavo!
- Naprave naj ne uporabljajo ljudje (in otroci) z zmajanjimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi; ljudje, ki nimajo potrebnih izkušenj in znanja, razen če jih oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, nadzira in usmerja pri uporabi naprave.
- Poskrbite, da se z napravo ne bodo igrali otroci!
- Vtičnica mora biti vedno dostopna, tako da lahko kadarkoli hitro izvlečete električni vtič!
- **Pozor!** Da bi se izognili nevarnosti zaradi nenamernega omogočenja varovalnega temperaturnega omreževalnika, naprave ne smete opremiti s časovnim stikalom.
- Naprava ni primerica za uporabo v živinorej!
- Navodila za uporabo spadajo k napravi in jih je treba skrbno hraniti! Pri zamenjavi lastnika je treba navodila za uporabo izročiti skupaj z napravo!

POMEMBNO – Če se napajalni kabel naprave poškoduje, naj ga zamenja proizvajalec ali pooblaščeni serviser oz. kvalificiran delavec, da se izognete tveganju.

Embalaža

- Potem ko ste napravo razpakirali preverite, ali so na napravi med transportom nastale poškodbe in ali so dobowjeni vsi elementi! Pri poškodbah ali neponpolni dobavi se prosimo obrnite na vašo specializirano trgovino!
- Originalne kartonaste škatle ne zavrzite! Škatlo boste potrebovali za shranjevanje in pošiljanje naprave, da boste preprečili poškodbe med transportom!
- Ovojni material zavrzite v skladu s predpisom! Plastične vrečke so lahko smrtno nevarna igrača za otroke!

Mesto postavite

- Razdalja med napravo in gorljivimi predmeti (npr. zavesami), stenami ali drugimi predmeti mora znašati najmanj **50 cm**.
- Naprave ne postavljajte na nestabilne površine (npr. na posteljo), ker se lahko prevrne!
- Naprave nikoli ne postavite neposredno pod stensko električno vtičnico.
- Grelna naprava med obravljanjem na sme stati direktno na prepogah z dolgim florom.

Napajalni kabel

- Uporabljajte samo preizkušene podaljševalne kable, ki ustrezajo sprejemni zmožljivosti!
- Zagotovite, da se nihče ne more spotakniti ob priključni kabel in prevrniti naprave.
- Napajalni kabel ne sme priti v stik z vročimi deli naprave!
- Vtiči z vtičnico nikoli ne vlecite za kabel!
- Naprave nikoli ne premikajte tako, da vlečete kabel, in kabla nikoli ne uporabljajte za nošenje naprave!
- Kabla ne ovijajte okrog naprave! Naprava ne sme obravljati z zvitim kablom! To velja še posebno pri uporabi kabelskega bobna.
- Kabla ne smete prščipniti ali vleči preko ostrih robov. Kabla ne polagajte na vroče plošče štedilnika ali na odpri ogenj!

Začetek obravljanja

- Po vklopu grelne naprave pri prvem obravljaju, kot tudi po vsakem daljšem obravovalnem premoru, lahko za kratek čas pride do nastajanja in sproščanja neprijetnih vonjav.
- Za vklap naprave vtičnite vtič v vtičnico.

Upravljanje – model C220TLS**Stikalo (S) – glejte sl. 3**

Z izbirnim stikalom lahko vklpite ventilator ali izberete nastavitev gretja. Lučka, ki prikazuje napajanje, zasveti (glejte '2' v sl. 2), ko vklpite stikalo (s).

Termostat (T) – glejte sl. 3

Nastavite kontrolni gumb na 'maks.', da ohranite določeno temperaturo prostora. Naprava naj deluje s polno močjo, dokler ni dosežena potrebna temperaturo prostora. Ponastavljajte termostatski kontrolni gumb, dokler se naprava ne ugasne s slišnim klikom. Ta temperaturo se bo ohranjala skoraj konstantno, ker se bo termostatski nadzor samodejno vklapljal in izklapljal. Prosimo, upoštevajte, da se lahko naprava vklopi samo takrat, ko je nastavitev termostata višja od temperaturo prostora.

S kontrolnim gumbom (T), nastavljenim na *, in kontrolnim gumbom (S), nastavljenim na potrebno izhodno gretje, se naprava samodejno vklopi, ko temperatura pada pod +5°C ... +8°C.

Upravljanje – model C220LCD

Količina oddajane toplote je nadzorovana elektronsko glede na temperaturo prostora. Ko je enota vklapljena, zasveti lučka za prikaz napajanja (glejte '2' v sl. 2). Enota je zdaj v načinu pripravljenosti. Lučka za prikaz napajanja bo ostala osvetljena, dokler grelnika ne odklope iz vtičnice.

Tabela 1

	Gumb Pripravljenost
	Gumb Način
	Gumb Oscilacija
	Gumb Časovnik
	Gumb Gor
	Gumb Dol

Tabela 2

	Simbol Ventilator
	Način Rahlo gretje
	Način Močno gretje
	Način Samodejno gretje
	Simbol Časovnik
	Simbol Temperatura zraka
	Simbol Nastavitev temperature

S pritiskom na gumb **Pripravljenost** glejte – **Tabela 1** in sl. 4 – se bo grelnik zagnal. S ponovnim pritiskom na gumb **Pripravljenost** se bo grelnik vrnil v način pripravljenosti. Po vklpu grelnika bo enota v načinu samodejno gretje z nastavljivo temperaturom 35°C. Simboli nastavljene temperatur, načina gretja in ventilatorja se prikazijo na zaslolu – glejte **Tabela 2** in sl. 7. Na zaslolu se bo prav tako izpisala trenutna temperatuta zraka. Zaslou je osvetljen v ozadju in zaradi varčevanja z energijo se bo osvetlitev ozadja po 15 sekundah izključila, če ne boeste pritisnili nobenega krmilnega gumba. Če pritisnete gumb **Način**, **Oscilacija** ali **Časovnik** (glejte **Tabela 1** in sl. 4), se bo osvetlitev ozadja ponovno vključila.

V načinu samodejnega gretja lahko nastavljeno temperaturo uravnavate po želji z uporabo gumbov **Gor/Dol** (glejte **Tabela 1** in sl. 4), ki se nahajata na nadzorni plošči. S pritiskom na gumb **Način** izberete način gretje. Z več pritiski na gumb **Način** bo grelnik izklopil po načinu gretja Samodejni način/Samo ventilator/Raho/gretje/Močno gretje. Če pritisnete ta gumb enkrat, je izbran način samo ventilator, če dvakrat, je izbran način raho gretje, če trikrat, je izbran način močno gretje. Če še enkrat pritisnete gumb **Način** se grelnik vrne v način samodejno gretje. Ko je grelnik v načinu raho gretje, močno gretje ali samo ventilator, se bo na zaslunu pojavila trenutna temperatuta zraka, indikator nastavljene temperature pa ne bo prikazan – glejte **Tabela 2** in sl. 7.

Opomba: Če preklopite na način pripravljenosti, bo grelnik ohranil zadnjo nastavitev gretja. Zadnji nastavitev greta bo izbrisana iz pomnilnika, ko odklope grelnik iz vtičnice.

Termostat

Pritisnjite gumb **Način**, dokler se na zaslunu ne prikaže način Samodejno gretje – glejte **Tabela 2** in sl. 4. Za uravnavanje nastavljene temperaturo pritisnite »+« za zvišanje in »-« za znižanje temperatur – glejte **Tabela 1** in sl. 4. Nastavljeno temperaturo lahko uravnavate od 5°C do 35°C in to bo prikazano na zaslunu. Ko temperatura zraka zraste nad nastavljeno temperaturo, se gretje izklopi, vendar ventilator še deluje približno 20 sekund. Ko temperatura zraka pada pod nastavljeno temperaturo, se enota ponovno vklopi.

Opomba: Če se enoto preklopí v način pripravljenosti, ko je v načinu gretja, bo ventilator deloval še približno 20 sekund.

Način Povratni časovnik – samo model C220LCD

Grelnik je opremljen s funkcijo povratnega časovnika, ki jo lahko nastavite v kateremkoli načinu delovanja – samodejno, samo ventilator, raho gretje ali močno gretje. Čas delovanja lahko nastavite s pritiskom na gumb **Časovnik** – glejte **Tabela 1** in sl. 4. Če simbol **Časovnik** (glejte **Tabela 2**) ni prikazan, bo enkratni pritisk na gumb **Časovnik** boste zvišali nastavljeno čas delovanja na »2HR« in to bo prikazano na zaslunu. Če pritisnete v držiti gumb za časovnik, se prikaz ure spreminja po eno uro, dokler se na zaslunu ne pojavi »8HR«. Če boste tukaj spustili in ponovno pritisnili gumb **Časovnik**, se bo način časovnika deaktiviral in simbol **Časovnik** bo izginil za zaslona, vendar bo grelnik še vedno deloval.

Ko je enkrat čas delovanja nastavljen, bo grelnik deloval v simbol **Časovnik** bo ostal na zaslunu, dokler se čas ne izteče. Nato bo grelnik preklopil v način pripravljenosti. Za ponovni vklip grelnika pritisnite gumb **Pripravljenost**.

Upravljanje z daljinskim upravljalnikom – model C220LCD – glejte sl. 6

Baterije za daljinski upravljalnik niso priložene. Daljinski upravljalnik naj bo opremljen samo z vrsto baterij AAA/LR03. Prosim, da za vstavljanje baterij sledite diagramom za pokrovčkom predalčka na daljinskem upravljalniku (glejte 'A' v sl. 6). Gumbi na daljinskem upravljalniku ustrezajo gumbom na nadzorni plošči. Zaslun na nadzorni plošči grelnika bo pokazal ustrezne simbole, ko se aktivirajo različne funkcije.

Opomba: Funkcije povratnega časovnika ne morete aktivirati z uporabo daljninskega upravljalnika.

Odstranjevanje puščajočih baterij

Baterije odstranite na ustrezni način v skladu z lokalnimi predpisi. Vsaka baterija lahko pušča, če jo kombinirate z drugo vrsto baterije, če je vstavljenha nepravilno, če vseh baterij ne zamenjate hkrati, če jo vržete v ogenj ali če poskusite napolniti baterijo, ki ni namenjena za polnjenje.

Funkcija Oscilacija – glejte sl. 5

Ta grelnik je opremljen s funkcijo oscilacije. Ko pritisnete gumb **Oscilacija** (glejte **Tabela 1** in sl. 4), bo grelnik osciliral nazaj in naprej. Za zaustavitev ponovno pritisnite gumb **Oscilacija**.

Ionizator – glejte '4' v sl. 2

Grelnik je opremljen z ionizatorjem, ki pomaga očistiti, osvežiti in revitalizirati zrak.

Stikalo za primer prevmitve

Stikalo za primer prevmitve bo preprečilo delovanje grelnika, če se po nesreči prekucne v katerokoli smer, če je grelnik dvignjen od tal, t.j. ko ga premikate na drugo stran prostora.

Varnostno preknilo

Grelnik je opremljen s topotnim preknilom. Če so dovodne ali odvodne rešetke kakorkoli blokirane, preknilo samodejno izkluči grelnik. Če želite grelnik znova vklipiti, odstranite vzrok pregrevanja, nato za nekaj minut izklopite enoto z električnega napajanja. Ko se grelnik dovolj ohladi, ga ponovno povežite v vklip.

Talilni vložek

Kot dodatna varnostna funkcija je dodan topotni talilni vložek. Če talilni vložek deluje in odpira tokokrog, je to rezultat neobičajnega pregrevanja znotraj naprave in potreben bo servis naprave s strani ustrezne serviserja, da se tudi v prihodnje zagotovi varno delovanje grelnika. Potrebro je stopiti v stik s službo za pomoč strankam, ki bo uredila zamenjavo kategorkali poškodovanega dela in napeljave novega talilnega vložka.

Filter zraka – glejte sl. 5

Ta grelnik je opremljen s filtrom zraka. Prah in kosmi se lahko nabirajo v filtru. Filter je potreben očistiti, da se izognete pregrevanju elementa. Za čiščenje filtra odstranite nosilec filtra za zadnje strani grelnika. Potrebro je stopiti v stik s službo za pomoč strankam, ki bo uredila zamenjavo kategorkali poškodovanega dela in napeljave novega talilnega vložka.

Opomba: Pred čiščenjem filtra odklope grelnik od vira napajanja.

Transport

Za enostavnejše prenašanje je naprava opremljena s prijemo vdolbin.

Čiščenje

Naprava najprej izklopite in električni vtič potegnite iz vtičnice! Ohišje čistite z vlažno krpo, sesalcem ali čopičem za odstranjevanje prahu. Ne uporabljajte grobih ali jedkih čistilnih sredstev! Za čiščenje naprave nikoli ne uporabljajte lahko vnetljivih čistilnih sredstev kot sta npr. bencin ali špirit. Naprave nikoli ne pomakajte v vodo! **Smrtna nevarnost!** Sesalno in izplohalno območje je potreben redno čistiti s sesalcem. Kadar naprave diže časa ne uporabljajte, jo zaščitite pred prekomernim prahom in umazanjem.

Shranjevanje

Grelnik s temi navodili shranjujte v originalni embalaži v hladnem in suhem prostoru.

Odstranjevanje

Izbrijlene naprave je potreben odnesti v javno zbirališče za tovrstne odpadke! Poskrbite, da bodo izbrnjene naprave neuporabne, tako da preberejo napajalni kabel.

Recikliranje

Izdelek vsebuje materiale, ki jih je mogoče reciklirati. Tega izdelka ne odstranjujte kot nesorazravnih komunalnih odpadov. Prosimo, stopitev v stik z lokalno upravo glede najbljžega zbirališča.

Servisna služba

Kakršnaki popravila so dovoljena le pooblaščenemu strokovnemu osebu!

Zato se obrnite na vašo specializirano trgovino.

Posledica nastrokovnih posegov v napravo je izguba pravice do garancije.

Zaradi nastrokovnih popravil lahko pride do resnih nevarnosti za uporabnika!

V interesu tehničnega izpopolnjevanja in nadaljnje razvoja si pridržujemo pravico do konstrukcijskih in izvedbenih sprememb na napravi.

Kjære kunde

Vennligst les følgende informasjon omhyggelig før bruk av apparatet for første gang, for din egen sikkerhets skyld og for å sikre riktig bruk.

OBS! Apparatet kan kun brukes i vanlige husholdninger og ikke til industrielle formål.

VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON

- Apparatet må bare brukes slik som beskrevet i bruksanvisningen! Bruk til ethvert annet formål er forbudt! Enhver skade som er resultat av feil bruk og at sikkerhetsinformasjonen ikke er overholdt, vil ugyldiggjøre enhvert ansvar og garantien!
- Alt ansvar fraskrives for enhver frostskade som er forårsaket av en oppvarmingskapasitet som er utstrekkelig for romstørrelsen, dårlig romisolasjon, feil bruk eller force majeure (f.eks. strømbrudd).
- Tilkoble kun apparatet til strømnett som er spesifisert på typeskillet!
- Beror aldri strømførende deler! **Livsfare!**
- Bruk aldri apparatet med våte hender! **Livsfare!**
- Apparatet må plasseres på en måte slik at kontrolelementene ikke kan berøres av personer som befinner seg i badekaret eller dusjen, eller enhver annen beholder med vann.
- Ikke bruk apparatet i rom med bad, dusj eller svømmebasseng eller i nærheten av vasker eller vannkoblinger!
- Apparatet skal ikke utsettes for regn eller annen fuktighet! Apparatet er ikke beregnet på utendørs bruk. Apparatet må kun lagres innendørs!
- Ikke bruk apparatet hvis selve apparatet eller ledningen er skadet. **Fare for personskade!**
- Kontroller strømlæringen regelmessig for skade.
- Hvis strømlæringen eller apparatet er skadet i den grad at elektriske deler ligger ute, frakoble det straks fra strømnettet og forhør deg med din autoriserte forhandler!
- Feil reparasjoner kan utsette brukeren for betydelig fare.
- Apparatet skal kun åpnes og repareres av autorisert, kvalifisert personale.
- Ikke oppbevar eller bruk brennbare materialer eller spraymidler nær apparatet når det er i bruk. **Brannfare!**
- Ikke bruk apparatet i brennbare atmosfærer (f.eks. i nærmheten av brennbare gasser eller spraybokser!) **Eksplosjons- og brannfare!!**
- Apparatet skal ikke brukes i områder med brannfare, slik som garasjer, staller eller uthus av tre.
- **Viktig!** IKKE stikk fremmedlegemer inn i åpningene på apparatet! **Fare for personskade** (elektrisk støt) og skade på apparatet!
- Apparats luftinntak og utløpsåpninger må ikke blokkeres på noen måte!
- Plasser apparatet slik at det ikke kan berøres tilfeldig. **Fare for forbrenning!**
- ADVARSEL: UNNGÅ OVEROPPHETING – IKKE DEKK TIL VARMEAPPARATET.
- Varmeapparatet er utstyrt med advarselsymbolet som betyr at det ikke skal tildekkes.
- Apparatet egner seg ikke for tilkobling til permanent kabling!
- Dette apparatet er ikke beregnet til bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, med mindre de blir tilsyn eller instruks om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.
- Barn må passes for å sikre at de ikke leker med apparatet!
- Stikkontakten skal alltid være tilgjengelig, slik at strømstøpelet kan trekkes ut så raskt som mulig!
- **OBS!** For å unngå fare pga. utilskikt tilbakestilling av termisk utkobling, må apparatet ikke strømforsynes via en timer.
- Apparatet egner seg ikke til formål i forbindelse med dyreoppdrett!
- Instruksjonsheftet skal følge med apparatet og skal oppbevares på et trygt sted. Ved skifte av eiere må overleveres til den nye eieren!

VIKTIG - Hvis strømlæringen på apparatet er skadet, må den skiftes ut av produsenten eller dennes serviceavdeling eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.

Emballasje

- Etter at apparatet er pakket ut, kontroller det for transportskade, og se til at alt innholdet følger med! I tilfelle skade eller ufullstendig levering, ta kontakt med din autoriserte forhandler!
- Ikke kast den originale esken! Den kan brukes til oppbevaring og frakt for å unngå transportskade!
- Kast emballasjen på riktig måte! Plastposer skal oppbevares ut tilgjengelig for barn!

Plassering

- Apparatet skal plasseres med en minsteavstand på **50 cm** fra antennelige gjenstander, vegg og andre konstruksjoner! Apparatets åpninger må ikke blokkeres på noen måte!
- Ikke plasser apparatet på ustabile overflater (f.eks. en seng), der det kan velte!
- Apparatet må ikke plasseres under en stikkontakt!
- Apparatet skal ikke brukes rett på dype tepper.

Strømlæring

- Bruk kun en godkjent skjøteledning som egner seg til apparatets nominelle verdier!
 - Posisjonér strømlæringen slik at det ikke er fare for at noen kan snuble i den og få apparatet til å velte. Strømlæringen må ikke komme i kontakt med varme apparatdet!
 - Trekk aldri støpelet ut av stikkontakten etter ledningen!
 - Apparatet skal aldri flyttes ved å trekke i ledningen, og ikke bruk ledningen til å bære det!
 - Ikke virke ledningen rundt apparatet! Ikke bruk apparatet med ledningen oppvikt!
- Dette gjelder spesielt hvis det brukes en kabeltrommel.
- Ikke la ledningen bli klemt eller dra den over skarpe kanter. Ikke la den henge over oppvarmede kokeplater eller åpen id!

Oppstart

- Etter at apparatet er slått på for første gang og etter en lengre tid uten bruk, kan det merkes en lukt i kort tid.
- For å bruke det, sett støpelet inn i uttaket.

Drift - modell C220TLS

Bryter (S) – se Fig. 3

Med velgeren kan du slå på viften eller velge varmeinnstilling. Indikatorlampen for strøm tennes (se "2" i Fig. 2) når bryteren (S) slås på.

Termostat (T) – se Fig. 3

For å opprettholde en viss romtemperatur, må du sette termostaten på "maks.". Bruk apparatet på full strøm intil ønsket romtemperatur oppnås. Still tilbake termostaten intil apparatet slås av med et hørbart "klikk". Denne temperaturen vil holdes nesten konstant av termostaten som slår seg av og på automatisk. Vær oppmerksom på at apparatet kun slår seg på når termostatinnstillingen er høyere enn romtemperaturen. Med kontrollknappen (T) påslått og * kontrollknappen (S) stilt på ønsket varmeeffekt, slår apparatet seg automatisk på når temperaturen faller under +5 °C...+8 °C.

Drift – modell C220LCD

Varmeeffekten kontrolleres elektronisk etter romtemperaturen. Når enheten tilkobles strømnettet, tennes strømlampen (se "2" i Fig. 2). Enheten er nå i standbymodus. Strømlampen vil være tent til varmeapparatet frakobles fra strømnettet.

Tabell 1

∅	Standbyknapp
M	Moduskapp
OSC	Svingknapp
⌚	Timerknapp
+	Opp-knapp
–	Ned-knapp

Tabell 2

❖	Viftesymbol
●	Lav varmemodus
●	Høy varmemodus
●	Auto varmemodus
⌚	Timersymbol



Lufttemperatursymbol



Ved å trykke på **standbyknappen**, se Tabell 1 og Fig. 4, startes varmeapparatet. Ved å trykke på standbyknappen enda en gang, vil varmeapparatet gå til standbymodus igjen. Når du slår på varmeapparatet, vil enheten være i automatisk varmemodus med en innstilt temperatur på 35 °C. Den innstilte temperaturen, varmemodus og vittekonvervises på displayet – se Tabell 2 og Fig. 7. Den aktuelle lufttemperaturen vil også vises på displayet. Displayet har bakgrunnsbelysning, og for å spare strøm, vil lyset slås av etter 15 sekunder hvis ingen kontrollknapper trykkes. Hvis modus-, swing- eller timerknappen trykkes (se Tabell 1 og Fig. 4), vil bakgrunnsbelysningen slås på igjen.

I automatiske varmemodus kan den innstilte temperaturen justeres etter ønske ved bruk av opp/ned-knappene (se Tabell 1 og Fig. 4), som befinner seg på kontrollpanelet. Ved å trykke på moduskappen velges oppvarmingsmodus. Ved å trykke på moduskappen går varmeapparatet gjennom automodus/vittemodus/lav varme/høy varme-modus. Ved å trykke på denne knappen én gang, velges kun viften, ved å trykke på ganger slås lav varmemodus på, og ved å trykke tre ganger, velges høy varmemodus. Ved å trykke på moduskappen enda en gang, vil varmeapparatet gå tilbake til autovarmemodus igjen. Når varmeapparatet er stilt på lav varme, høy varme eller kun vifte, vil aktuell lufttemperatur vises på displayet, den innstilte temperaturindikatoren vil ikke vises – se Tabell 2 og Fig. 7.

Merk: Hvis varmeapparatet stilles på standbymodus, vil varmeapparatet beholde den siste varmeinnstillingen. Den siste varmeinnstillingen blir slettet fra minnet når varmeapparatet frakobles strømnettakten.

Termostat

Trykk på **moduskappen** intil displayet viser autovarmemodus – se Tabell 2 og Fig. 4. For å justere den innstilte temperaturen, trykk på "+" for å øke temperaturen og "-" for å redusere temperaturen – se Tabell 1 og Fig. 4. Den innstilte temperaturen justeres fra 5 °C til 35 °C, og dette vil vises på displayet. Når lufttemperaturen stiger over den innstilte temperaturen, vil varmeapparatet slå seg av, men viften vil fortsette å gå i ca. 20 sekunder. Når lufttemperaturen faller under den innstilte temperaturen, vil enheten slå seg på igjen.

Merk: I oppvarmingsmodus vil viften fortsette å gå i ca. 20 sekunder hvis enheten stilles på standby.

Kjøretimermodus – kun modell C220LCD

Varmeapparatet er utstyrt med en kjøretimerfunksjon som kan stilles inn på hvilken som helst driftsmodus – auto, kun vifte, lav varme eller høy varme. Kjøretiden kan stilles inn ved å trykke på **timerknappen** – se Tabell 1 og Fig. 4. Hvis timersymbolet (se Tabell 2) ikke vises, aktiveres timermodusen ved å trykke på timerknappen én gang, og "1HR" vil vises på displayet – se Fig. 4. Ved å trykke på **timerknappen** igjen, vil kjøretiden stilles til "2HR", og dette vil vises på displayet. Hvis timerknappen trykkes og holdes nede, vil tymevisningen fortsette å telle opp intil "8HR" vises på displayet. Hvis du slår opp og trykker **timerknappen** på nytt, vil timermodusen deaktiveres, og timersymbolet vil forsvinne fra displayet, mens varmeapparatet vil fortsette å gå.

Når kjøretiden har blitt stilt inn, vil varmeapparatet gå, og timersymbolet vil forsvinne fra displayet intil kjøretid er utløpt. På dette punktet vil varmeapparatet skifte til standbymodus. For å slå varmeapparatet på igjen, trykk på **standbyknappen**.

Fjernkontroll drift – modell C220LCD – se Fig. 6

Batteriene til fjernkontrollen følger ikke med. Fjernkontrollen skal kun brukes sammen med batterier av typen AAA/LR03. For å sette inn batterier, vennligst følg diagrammet på innsiden av batteridekslet på fjernkontrollen (se "A" på Fig. 6). Knappene på fjernkontrollen tilsvarer knappene på kontrollpanelet. Displayet på kontrollpanelet på varmeapparatet vil vise de aktuelle symbolene når de ulike funksjonene aktiveres.

Merk: Kjøretimerfunksjonen kan ikke aktiveres ved bruk av fjernkontrollen.

Kast batterier som lekter

Deponer batteriene i henhold til gjeldende lover og forskrifter. Alle batterier lekker elektrolytt hvis de blandes med en annen batteritype, hvis de settes inn feil, hvis alle batteriene ikke erstattes samtidig, hvis de kastes på åpen id eller hvis det gjøres forsøk på å lade opp et batteri som ikke er beregnet på gjenopladdning.

Svingfunksjon – se Fig. 5

Dette varmeapparatet leveres med en svingfunksjon. Når svingknappen trykkes (se Tabell 1 og Fig. 4), vil varmeapparatet svinge og tilbake. Trykk på svingknappen nok én gang, og svingingen vil stanse.

Ionisering – se "4" i Fig. 2

Dette varmeapparatet leveres med en ioniseringssinnretning som bidrar til å rense, friske opp og revitalisere luften.

Vippebryter

Vippebryteren vil forhindre at varmeapparatet fortsetter å gå hvis det velter ved et uhell eller hvis det løftes fra gulvet, f.eks. hvis varmeapparatet flyttes til en annen del av rommet.

Termisk utkobling

Varmeapparatet er utstyrt med en termisk utkoblingsfunksjon. Hvis luftinntaket eller utløpsristen på noen måte blokkeres, vil utkoblingsfunksjonen slå av varmeapparatet automatisk. For å få varmeapparatet til å virke igjen, fjern årsaken til overoppføringen, og trekk stopselet ut av kontakten i noen minutter. Når varmeapparatet har kjølt seg tilstrekkelig ned, sett i stopselet igjen og slå på varmeapparatet.

Sikring

Det finnes en termisk sikring som en ekstra sikkerhetsfunksjon. Hvis sikringen går og åpner kretsen, er dette et resultat av normal overoppføringen innen apparatet, og det er nødvendig med service på apparatet av en kompetentservicetekniker for å sikre sikker drift av varmeapparatet i fremtiden. Kundeservice skal kontaktes for å ordne med utbyting av defekte deler og montering av en ny sikring.

Luftfilter – se Fig. 5

Dette varmeapparatet leveres med et luftfilter. Det kan samle seg støv og lo i filteret, og for å unngå overoppføring av elementer, skal filteret rengjøres ved behov. For å rense filteret fjernes filterbraketten fra baksiden av varmeapparatet – se "A" i Fig. 5. Filteret (se "B" i Fig. 5) kan tas ut av filterbraketten, og støv og lo kan deretter fjernes med en støvsuger. Når rengjøringen av filteret er fullført, skal filteret settes tilbake i filterbraketten. Filterbraketten skal deretter remonteres på baksiden av produktet.

Merk: Koble varmeapparatet fra nettstrømmen før rengjøring av filteret.

Transport

Apparatet er utstyrt med et håndtak for letttere å kunne bæres.

Rengjøring

Slå først av apparatet, og trekk ut stopselet fra kontakten! Rengjør huset med en fuktig klut, støvsuger eller børste. Ikke bruk slipende eller etsende rengjøringsmidler! Ikke bruk antennelige rengjøringsmidler, f.eks. bensin eller sprit til rengjøring av apparatet. Legg aldri apparatet ned i vann! **Livsfare!** Området rundt luftinntaket og utløpet skal rengjøres regelmessig med en støvsuger. Hvis apparatet ikke brukes over lang tid, må det beskyttes mot for mye støv og smuss.

Oppbevaring

Oppbevar varmeapparatet med disse instruksjonene i originalettsalen på et kjølig og tørt sted.

Avhending

Gamle apparater skal tas med til et offentlig miljøanlegg eller en el-butikk for riktig avhending! Utslitte apparater må gjøres ubrukelige ved å kutte over strømlæringen.

Gjenvinning
☒ Produktet inneholder resirkulerbare materialer. Ikke kast dette produktet som usortert kommunalt avfall. Kontakt kommunen for informasjon om nærmeste miljøanlegg.

Kundeservice

Alle reparasjoner skal henvises til autorisert personale!

Kontakt din lokale forhandler.

Enhver tukling med apparatet vil gjøre garantien ugyldig.

Reparasjoner som utføres fel og av ukvalifiserte personer kan ha alvorlige konsekvenser for brukeren!

Videre produktutvikling kan medføre konstruksjons- og designmessige endringer uten forvarsel.

DE - Garantie

Die nachstehenden Ausführungen über Umfang der Garantie, Garantiefristen und die Anmeldung von Garantieansprüchen gelten ausschließlich für die Bundesrepublik eutschland.

Wir räumen dem Käufer nach seiner Wahl zusätzlich zu den ihm gegen den Verkäufer ausstehenden gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen einen Anspruch nach Maßgabe der nachfolgenden Garantieverpflichtung ein:

I. Dauer und Beginn der Garantie

1. Grundsätzlich wird für jedes im Haushalt eingesetzte Gerät die auf der Garantiekarte ausgezeichnete Garantiezeit gewährt.
2. Bei gewerblicher Nutzung der von der Bauart her für den Haushalt bestimmten Geräte beträgt die Garantiezeit lediglich sechs Monate.
3. Die Garantie ist mit dem Zeitpunkt der Übergabe des Gerätes wirksam.
4. Bewahren Sie die vom Verkäufer ausgefüllte Garantie-Urkunde mit der Rechnung, dem Lieferschein oder einem anderen Kaufnachweis auf.
5. Durch Garantieleistungen tritt keine Verlängerung der ursprünglichen Garantiezeit ein.
6. Garantieansprüche können nur geltend gemacht werden, wenn die Mängelrüge innerhalb von 14 Tagen nach Entdeckung des Mangels schriftlich bei uns eingeht.

II. Inhalt und Umfang der Garantie

1. Ihr Gerät wird sorgfältig geprüft. Für den Fall, daß der Garantieanspruch zu Recht besteht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden behoben werden soll / wird. Im Reparaturfall sorgen wir für eine fachgerechte Ausführung.
2. Bei der Einsendung zur Reparatur sind Garantie-Urkunde und Kaufnachweis beizufügen.
3. Innerhalb der ersten sechs Monate erbringen wir die Garantieleistungen ohne Berechnung von Nebenkosten (Fahrt- und Wegzeitkosten, Fracht- und Verpackungskosten).
4. Darüber hinausgehende Ansprüche, insbesondere Schadenersatzansprüche, sind ausgeschlossen, soweit eine Haftung nicht gesetzlich angeordnet ist.

III. Einschränkungen der Garantie

1. Eine Garantie besteht nicht bei Fehlern oder Mängeln, die auf folgendes zurückzuführen sind:
 - a) Reparaturen und Abänderungen, die von nicht autorisierter dritter Stelle vorgenommen werden oder wurden;
 - b) äußere Einwirkungen, zum Beispiel Transportschäden, Beschädigungen durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse oder sonstige Naturerscheinungen;
 - c) unsachgemäße / fehlerhafte Bedienung oder Beanspruchung;
 - d) Verwendung von ungeeigneten Reinigungsmitteln, Chemikalien usw.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile, zum Beispiel Glas, Kunststoff, Glühlampen.
3. Geringfügige Änderungen gegenüber Prospekten oder Mustern oder früher gelieferter Ware gelten nicht als Mangel. Gleichermaßen gilt bei lediglich geringfügigen Abweichungen von der Sollbeschaffenheit, die für Wert- und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich ist.
4. Im Ausland gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen.

DE - Garantie Für dieses Gerät gelten die in dem Kaufland herausgegebenen Garantiebedingungen. Einzelheiten teilt Ihnen der Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, auf Anfrage jederzeit mit. Die Inanspruchnahme von Garantieleistungen setzt die Vorlage des Kaufbeleges und die Einhaltung der Garantiefrist voraus. Der Garantieanspruch verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder unbefugte Eingriffe vorgenommen wurden.

UK - Warranty The warranty conditions in the country of purchase apply to this appliance. Information can be obtained at any time from the retailer from whom the appliance was purchased. For claims under guarantee the sales receipt must be produced and the claims must be forwarded within the guarantee period. The right to claim under guarantee expires in case that the device has been damaged, used in an inappropriate way or that unauthorized manipulations have been carried out.

FR - Garantie Pour cet appareil, les garanties applicables sont celles en vigueur dans le pays où a lieu l'achat. Votre revendeur vous en communiquera à tout moment les détails sur simple demande. La revendication au droit à la garantie est assujettie à la présentation de la preuve d'achat et du respect du délai de garantie. Le droit à la garantie expire lorsque l'appareil a été endommagé, utilisé de manière inadéquate ou que des interventions ont été effectuées par des tiers.

IT - Garanzia Per questo apparecchio valgono le condizioni di garanzia pubblicate nel Paese d'acquisto. I dettagli a riguardo vengono forniti, in ogni momento, su richiesta, dal rivenditore presso il quale viene acquistato l'apparecchio. Il diritto alla prestazione di garanzia ha come premessa l'esibizione dello scontrino di acquisto e l'osservanza del termine di garanzia. Il diritto alla copertura di garanzia non sussiste, se l'apparecchio è stato danneggiato, se non è stato utilizzato a regola d'arte e sono stati effettuati su di esso interventi non autorizzati.

ES - Garantía Para este aparato tienen validez las condiciones de garantía entregadas en el país de compra. En caso de preguntas, el vendedor al que usted compró el aparato, estará en todo momento dispuesto a informarle sobre los detalles al respecto. La solicitud de prestaciones que están incluidas en las disposiciones de garantía presupone, que usted presente el ticket de compra y que haga su solicitud en el plazo de garantía. Los derechos de garantía caducan, si el aparato se dañado, si se ha utilizado de manera inadecuada, o si en él se han efectuado intervenciones desautorizadas.

PT - Garantia As condições de garantia do país de compra aplicam-se a este aparelho. Pode obter informação em qualquer altura do retalhista da onde adquiriu o aparelho. Todas as reclamações ao abrigo da garantia terão de se fazer acompanhado do documento comprovativo da compra e de serem enviadas dentro do período da garantia. O direito de reclamação ao abrigo da garantia expira no caso do aparelho ter sido danificado, utilizado de forma incorrecta ou de serem efectuado manipulações não autorizadas.

NL - Garantie Voor dit apparaat gelden de in het koopland uitgegeven garantievooraarden. Details deelt U uw dealer, waar U het apparaat heeft gekocht, op aanvraag altijd mee. De gebruikmaking van garantievergoedingen vereist het overleggen van het koopbewijs en de nakoming van de garantietijdperiode. De garantieclaim vervalt, wanneer het apparaat werd beschadigd, niet juist werd gebruikt of onbevoegde ingrepen werden uitgevoerd.

DK - Garanti Apparatet er omfattet af de garantibetingelser, som er gældende i kobslandet. Nærmere detaljer kan fås hos den forhandler, hvor du har købt apparatet. Den kan kun støttes ret på garantien ved forelæggelse af købskvitteringen og kun inden for garantiperioden. Garantien bortfalder, hvis apparatet er blevet beskadiget, anvendt forkert eller i tilfælde af uautoriseret indgreb i apparatet.

SE - Garanti För denna apparat gäller de för inköpslandet utgivna garantibestämmelserna. På förråg kan detaljerna i garantibestämmelserna erhållas från inköpsstället där apparaten har köpts. Om garantin tas i anspråk måste inköpskvittot kunna uppvisas inom garantitiden. Alla garantianspråk

NO - Garanti For dette apparatet gjelder kun de betingelsene som er offentliggjort i forretningen det er kjøpt. Detaljert ang. dette kan man til enhver tid få hos den dagforhandleren hvor du har kjøpt apparatet. For å ha fulle garantittrettigheter må man kunne fremlegge kvitteringen og garantifristen må ikke være utløpt. Garantien gjelder ikke når apparatet er skadet, ikke er brukt etter forskriften eller ukvalifiserte inngrep er foretatt.

FI - Takuu Laitteella on ostomaassa voimassa olevat takuehdot. Yksityiskohdat näistä ehdostaan ilmoitetaan sinulle kauppias, jolta olet laittaneet ostanan. Takuuosaan voi taitaa takuuajan ollessa voimassa esittämällä ostotodistus. Takuu ei ole voimassa, mikäli laitetta on käytetty sen ollessa vaurioitunut, sitä on käytetty väärin tai ammattitaidoton henkilö on korjannut laitetta.

PL - Gwarancja Dla tego urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydane w kraju zakupu. W każdej chwili sprzedawca, u którego dokonano zakupu urządzenia, przekaże Państwu odpowiednie szczegóły. Wykorzystanie świadczeń gwarancyjnych jest uwierzytelnione przedłożeniem pokwitowania zakupu i zachowaniem terminu gwarancji. Prawo do gwarancji przepada, gdy urządzenie zostało uszkodzone, niepoprawnie używane lub dokonano zostaną niedozwolone manipulacje.

CZ - Záruka Pro tento přístroj jsou platné záruční podmínky, které byly vydány v zemi kupujícího. S podrobnostmi Vás každýkoliv na požadání seznámí Váš prodejce, u kterého je přístroj zakoupen. Uznaný záruky předpokládá předložení dokladu o koupi a dodržení záruční lhůty. Nárok na záruku propadá, je-li přístroj poškozený, neodborně provozován a nebo byly-li na něm provedeny neodborné zásahy.

LV - Garantija Dai ierīcei ir spēkā pircēja valstī izdotie garantijas noteikumi. Par to jūs išķiku informāciju saņemiet veikalā, kur jūs do ierīci nopirkāt. Garantijas pieteikšanai jums ir nepieciešams pirkšanas kvīts. Bez tam ir svarīgi, lai garantijas termiņā nebūtu noteicījis. Garantijai tiek sniegtā, ja jūs ierīci sabojājāt, ekspluatācijā neatbilstoši lietotanas instrukcijā, veicāt patvadīgi demontažā vai mēcinājāt padīt remontā.

SK - Garancia Za to napravo veljajo garancijski pogoji izdani v državi nakupa. Na vašo željo vas bo o podrobnejših kadarkoli obvestil trgovec, pri katerem ste kupili napravo. Pogoji za uveljavljanje storitev določenih v garanciji je predložiti računa in upoštevanje garancijskega roka. Pravica do garancije zapade, če je naprava poškodovana, če naprava ni bila ustrezno uporabljana ali če so bili izvedeni nepooblaščeni posegi v napravo.

SI - Garancija Pre tento prístroj platia záručné podmienky vydané v krajinе jeho zakúpenia. S podrobnosťami Vás na požiadanie kedykoľvek zoznámí predajca, u ktorého ste prístroj zakúpili. Nárok na záručné služby predpokladá predloženie dokladu o kúpe a dodržanie záručnej lehoty. Nárok na záruku zaniká, ak bol prístroj poškodený, neodborně používaný alebo na ňom boli urobené neoprávněné zásahy.

LT - Garantija Dėl prietaisui galioja pirkimo dalyje idėliostis garantijos slygos. Jums pasiteiravus bet kuriu metu pardavėjas, pas kurá jus pirkote prietais, informuosis apie smulkmenas. Garantijos vykdymo pasinaudojimo slyga yra kasos čekio pateikimas ir garantinio termino idlaikymas. Garantinis reikalavimas pasibaigia, jeigu prietaisas sugadintas, netinkamai buvo naudotas arba buvo atlikti neleistišini ásiškumas.

EE - Garanti Seidme kohta kehtivad selle riigi garantiiingimused, kus seade on ostetud. Seidme edasimüüja annab Teile põhjalikku informatsiooni garantii üksikasjade kohta. Garantieenuse osutamise aluseks garantija jooksul on ostudokument. Garantii ei kehti, kui seade on kahjustunud, seda on kasutatud ebaotstarbeliselt või seadet on demonstreeritud.

HU - Garancia A készülékre a vásárlási országban kiadott garanciális feltételek érvényesek. Ennek részleteiről kérésre szívesen nyújt információt az a kereskedő, akitől a készüléket vásárolta. A garanciális teljesítéségyéneből előféltele a vásárlási bizonylat bemutatása és a garanciális határidő betartása. A garanciájú igény nem érvényes, ha a készülék sérült, nem szakszerűen használták vagy illetéktelen beavatkozásokat végezték rajta.

RU - Garantija В отношении этого прибора действительны условия гарантии, предоставленные в стране приобретения. Более подробную информацию по вашему запросу в любое время предоставит магазин, в котором вы приобрели прибор. Для гарантиного обслуживания необходимо в течение гарантиного срока предъявить квитанцию о покупке. Гарантия утрачивает силу, если прибор был поврежден, использовался ненадлежащим образом или был подвергнут недозволенным вмешательствам.

BG - Гаранция За настоящия уред важат гаранционните условия, валидни за страната, в която е купен. С подробностите ще Вие запознае продавачът, от който сте купили уреда и към който Вие можете да се обрнете по всяко време. За да се предоставят гаранционни услуги, е необходимо да се представи документът за закупуване и да не е изтекъл гаранционният срок. Гаранцията се губи, ако уредът е повреден, неправилно е използван или с недопустими изменения.

RU - Гарантия В отношении этого прибора действительны условия гарантии, предоставленные в стране приобретения. Более подробную информацию по вашему запросу в любое время предоставит магазин, в котором вы приобрели прибор. Для гарантинного обслуживания необходимо в течение гарантиного срока предъявить квитанцию о покупке. Гарантия утрачивает силу, если прибор был поврежден, использовался ненадлежащим образом или был подвергнут недозволенным вмешательствам.

KZ - Көпілдік Мынау аспапқа сатып алған мемлекетте шыққан гарантиялы шарттар жарамды. Аспапты сатып алған сатушының сұраптасызыз, әрдайым нақтылықтарды айтып береді. Гарантияның міндеттемен пайдалану үшін сатып алған кассалық чекі болуы және гарантияны мерзімін өткізіп алмауы керек. Аспап сыйық, дұрыс пайдаланбаган немесе арауылы емес талдаулар өткізілген болса гарантияның правосы жарамсыз.

1. Garantiekarte	2. Garantiezeitraum	3. Modell(e)	4. Kaufdatum
	2		
5. Stempel & Unterschrift des Einzelhändlers	6. Fehler/Defekt		
7. Kontakt-Tel.-Nr. & - Anschrift	UK	NL	IT
DE Glen Dimplex Deutschland GmbH ewt-Kundendienst  +49 (911) 1805 / 398 346 Fax. +49 (911) 1805 / 355 467 (14 Ct./Min aus dem dt. Festnetz) Mobilfunkpreise koennen abweichen service@glendimplex.de	UK www.dimplex.co.uk  0845 600 5111 Fax. 01489 773053 technical.services@dimplex.com	NL Glen Dimplex Benelux B.V. – Netherlands Antennestraat 84 1322 AS Almere, Nederland E-mail: info@glendimplex.nl www.glendimplex.nl	IT Glen-Dimplex Italia S.r.l. via delle Rose 7, 24040 lallio (BG)  035-201042 Fax. 035-200492 info@glendimplex.it
AT Firma Schurz Merangasse 17 A-8010 Graz  +43 (316) 32 30 41 Fax. +43 (316) 38 29 63 office@schoruz.biz	ES Glen Dimplex España S.L. C/ Bailén, 20, 4º, 2 ^a e-08010 BARCELONA  (+34) 93.238.61.59 Fax. (+34) 932384375	BE Glen Dimplex Benelux B.V. – Belgium Gentsestraat 60 B- 9300 Aalst, België/ Belgique E-mail: info@glendimplex.be www.glendimplex.be	FR Glen Dimplex France ZI Petite Montagne Sud 12 rue des Cévennes 91017 EVRY - LISSES www.glendimplex-france.fr

DE 1. Garantiekarte 2. Garantiezeitraum (in Jahre) 3. Modell(e) 4. Kaufdatum 5. Stempel & Unterschrift des Einzelhändlers 6. Fehler/Defekt 7. Kontakt-Tel.-Nr. & - Anschrift	PT 1. Cartão de Garantia 2. Período de Garantia (em anos) 3. Modelo(s) 4. Data de Compra 5. Carimbo e Assinatura do retalhista 6. Falha/Defeito 7. Número de Contacto e Morada	FI 1. Takuukortti 2. Takuuuaika (vuosina) 3. Malli(t) 4. Ostopäivämäärä 5. Myyntililkkeen leima ja allekirjoitus 6. Vika/vaurio 7. Yhteysnumero ja osoite	NL 1. Záručný list 2. Záručné obdobie (v rokoch) 3. Model(y) 4. Dátum kúpy 5. Pecat & Podpis obchodníka 6. Porucha/závada 7. Kontakujte číslo & adresu	GR 1. Κάρτα εγγύησης 2. Περίοδος ισχύος της εγγύησης (έτη) 3. Μοντέλο(α) 4. Ημερομηνία αγοράς 5. Σφραγίδα και υπογραφή εμπόρου 6. Σφάλμα/Ελάττωμα 7. Αριθμός τηλεφώνου και διεύθυνση επικοινωνίας
UK 1. Warranty Card 2. Guarantee Period (in Years) 3. Model(s) 4. Date of Purchase 5. Stamp & Signature of retailer 6. Fault/Defect 7. Contact Number & Address	NL 1. Garantiebewijs 2. Garantiperiode (in jaren) 3. Model(en) 4. Aankoopdatum 5. Stempel & handtekening winkelier 6. Storingen & gebreken 7. Telefoonnummer & adres	PL 1. Karta gwarancyjna 2. Okres gwarancji (w latach) 3. Model(e) 4. Data zakupu 5. Pieczęć i podpis sprzedawcy 6. Usterka 7. Telefon i adres kontaktowy	LT 1. Garantijos kortele 2. Garantijos laikotarpis (metais) 3. Modelis (modelai) 4. Pirkimo data 5. Prekybininko antspaudas ir parašas 6. Gedimas / defektas 7. Numeris ir adresas kontaktams	BG 1. Гаранционна карта 2. Гаранционен период (в години) 3. Модел(и) 4. Дата на покупка 5. Печат и подпись на търговеца 6. Неизправност/Дефект 7. Адрес и телефон за контакт
FR 1. Bon de garantie 2. Période de garantie (en années) 3. Modèle(s) 4. Date d'achat 5. Cachet et signature du vendeur 6. Anomalie/Défaut 7. Nom et adresse du contact	DK 1. Garantikort 2. Garantiperiode (i år) 3. Model(er) 4. Købsdato 5. Detailhandlers stempel & underskrift 6. Fejl/defekt 7. Kontaktnummer & -adresse	CZ 1. Záruční list 2. Záruční doba (roky) 3. Model(y) 4. Datum zakoupení 5. Razítko a podpis prodejce 6. Porucha/chyba 7. Kontaktní číslo a adresa	EE 1. Garantiikaart 2. Garantiiaeg (aastates) 3. Mudel(id) 4. Ostukuupeav 5. Kuaplide tempel & allkiri 6. Viga/defekt 7. Kontaktnumber & aadress	RU 1. Гарантайная карта 2. Срок действия гарантии(в годах) 3. Модель(ы) 4. Дата покупки 5. Штамп и подпись означичного продавца 6. Неисправность/дефект 7. Номер контактного телефона и адрес
IT 1. Scheda di garanzia 2. Periodo di garanzia (in anni) 3. Modello(i) 4. Data di acquisto 5. Timbro e firma del rivenditore 6. Guasto/difetto 7. Indirizzo e numero di contatto	SE 1. Garantikort 2. Garantitid (i år) 3. Modell(er) 4. Inköpsdag 5. Återförsäljarens stämpel och underskrift 6. Fel 7. Telefonnummer och adress för kontakt	LV 1. Garantijas talons 2. Garantijas periods (gadi) 3. Modelis(ii) 4. Legades datums 5. Mazumtīgotaja zimogs un paraksts 6. Bojajums/defekts 7. Kontaktātrunis un adrese	HU 1. Garancialevél 2. Garancia idotartama (években) 3. Model(ek) 4. Vásárlás időpontról 5. Eladó bélgyezője és aláírása 6. Hiba/Hiány megnevezése 7. Értesítési telefonszám és cím	KZ 1. Кеңілдік картасы 2. Кеңілдік мерзімі 3. Үлгі(пер) 4. Сатылған күні 5. Сатушының мөрі мен қолтаңбасы 6. Кемістік/Ақаулық 7. Байланыс телефоны және мекен-жайы
ES 1. Tarjeta de garantía 2. Período de garantía (en años) 3. Modelos(s) 4. Fecha de adquisición 5. Sello y firma del distribuidor 6. Avería/Defecto 7. Número y dirección de contacto	NO 1. Garantikort 2. Garantiperiode (i år) 3. Modell(er) 4. Kjøpsdato 5. Selgers stempel og signatur 6. Feil/defekt 7. Kontaktnummer og adresse	SI 1. Garancijski list 2. Obdobje veljavnosti garancije (v letih) 3. Model(i) 4. Datum nakupa 5. Žig in podpis prodajalca 6. Pomanjkljivost/okvara 7. Kontaktna številka in naslov	HR 1. Jamstvena kartica 2. Jamstveni period (u godinama) 3. Model(i) 4. Datum kupnje 5. Pecat i potpis dobavljalca 6. Kvar/defekt 7. Broj i adresa za kontakt	